

# MÚSICA

ANÁLISIS DE SITUACIÓN DE  
LA EXPRESIÓN ARTÍSTICA  
EN EL SALVADOR

MARTA ROSALES PINEDA

## FUNDACIÓN ACCESARTE

La **Fundación AccesArte** es una iniciativa privada, sin fines de lucro, con domicilio en la ciudad de San Salvador, El Salvador, que trabaja bajo la premisa de que la relación entre cultura, en todas sus dimensiones, y el desarrollo, en todas sus dimensiones, es estructural. Este marco determina nuestra estrategia de trabajo cuyo objetivo principal es contribuir a fortalecer el papel fundamental que la cultura juega y puede jugar en los procesos de desarrollo.

# MÚSICA

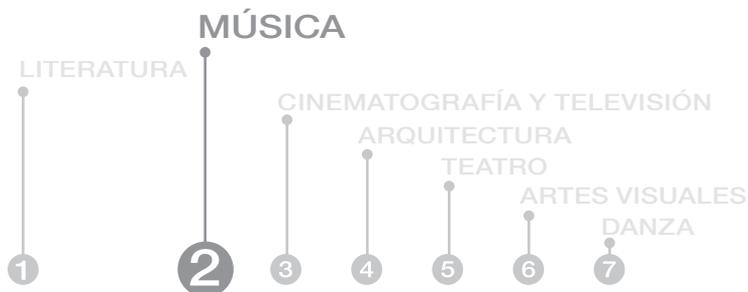
ANÁLISIS DE SITUACIÓN DE  
LA EXPRESIÓN ARTÍSTICA  
EN EL SALVADOR



**Plataforma Desarrollo y Cultura** es un programa de la Fundación cuya finalidad es contribuir al estudio, análisis, discusión y difusión de ideas y conocimientos sobre nuestra cultura como construcción del mundo y de nuestra propia historia en el marco de la relación entre cultura y desarrollo.

Nuestro proyecto **Análisis de situación de la expresión artística en El Salvador** contempla la realización, presentación, discusión y difusión de siete diagnósticos del estado actual de algunos tipos de expresión artística nacional: literatura, música, arquitectura, cinematografía y televisión, artes visuales, teatro, y danza.

Además de presentar una breve reseña del desarrollo histórico de la expresión, en cada estudio se ha intentado analizar cinco aspectos fundamentales e interrelacionados: (1) la formación profesional de los principales actores involucrados en su producción; (2) el contexto de su producción; (3) su difusión; (4) el acceso a productos artísticos y el consumo de los mismos; y (5) su preservación.



# MÚSICA

## ANÁLISIS DE SITUACIÓN DE LA EXPRESIÓN ARTÍSTICA EN EL SALVADOR

MARTA ROSALES PINEDA



2013

Fundación AccesArte

San Salvador

**EDITOR**

Fundación AccesArte © 2013

Primera edición. San Salvador, El Salvador.

**EQUIPO EDITORIAL**

Dirección Ejecutiva: Claudia Cristiani

Coordinación de la serie de investigaciones: Knut Walter

Coordinación editorial: Miguel Huevo Mixco

Edición y corrección de textos: María Tenorio

Diseño y diagramación: Contracorriente editores



Este proyecto ha sido posible gracias al apoyo de:



# PREFACIO

Si entendemos el desarrollo como el proceso mediante el cual definimos y alcanzamos nuestras aspiraciones, reconoceríamos que este concepto se enmarca en la cultura y no al revés. Resulta erróneo tratar la cultura como uno de varios factores que deben considerarse dentro de la discusión de los procesos de desarrollo porque en la realidad se trata del marco mismo en el cual se define, se comprende, se practica y se alcanza el desarrollo.

En términos concretos y básicos, el desarrollo puede entenderse como el proceso de evolución por el que transcurre una sociedad hacia el logro del bienestar individual y colectivo. Sin embargo, el bienestar y otros conceptos relacionados —la calidad de vida, la «buena sociedad» o «bien común» y la mejor manera de alcanzarlos— son en su conjunto abstractos y subjetivos. Se fundan en la percepción de quien los define. Representan aspiraciones, tanto individuales como colectivas. En cuanto un anhelo refleja un futuro imaginado, mejor que el presente, no puede desligarse de la cultura personal y colectiva que lo formula. El desarrollo es una construcción cultural.

Desde esta perspectiva, la cultura ocupa un lugar privilegiado en la toma de decisiones porque representa la dimensión humana por excelencia. En esencia, establece una «forma particular de ser y querer ser» al abarcar todos los ámbitos de vivencia humana individuales y colectivos: espiritual, material, intelectual y emocional. Ignorar la cultura equivale a tomar decisiones sobre una base desprovista de realismo pues supone que las personas no influyen en los procesos que pretenden tener un impacto en sus propias vidas.

El reconocimiento de esta relación estructural entre los procesos de desarrollo y la cultura no es un descubrimiento propio ni nuevo. El valor de la cultura y las expresiones culturales como fuentes de desarrollo, entendimiento, creatividad

e intercambio, y la importancia de los derechos culturales —que incluyen el derecho a la identidad cultural; a la participación en la vida cultural de nuestra comunidad; al acceso a nuestros recursos culturales (instituciones, conocimientos, expresiones materiales e inmateriales); a la capacidad de expresión; a la creación y libertad de investigación; y a la propiedad intelectual de nuestras obras e ideas— se han venido recalando por décadas. Los derechos culturales son parte de la *Declaración Universal de Derechos Humanos* de 1948.

Sin embargo, pese a este reconocimiento, la complejidad y la variedad de los componentes que «la cultura» representa y abarca provocan una discusión ardua y controvertida. En efecto, el franco ejercicio de los derechos culturales y la instrumentalización del papel que potencialmente la cultura jugaría en los procesos de desarrollo y en las soluciones a los problemas implícitos en estos, todavía resulta fortuita, marginal o, en la mayoría de casos, producto de esfuerzos aislados. Esta paradoja es particularmente aguda en el caso de las expresiones artísticas.

Adicionalmente, en un contexto repleto de necesidades básicas insatisfechas que impactan de forma negativa en la calidad de vida de las personas y ponen en entredicho su misma sobrevivencia, es fácil descartar las expresiones artísticas como componentes y recursos fundamentales de los procesos de desarrollo. No obstante, las expresiones artísticas son la manifestación física de nuestras aspiraciones y a través de ellas creamos, interpretamos, negociamos y transformamos nuestra identidad y nuestros paradigmas. Su presencia y su papel en nuestras vidas son tan elementales y cotidianos que resulta fácil pasar por alto lo vitales que son para nosotros como seres humanos y su potencial en el marco de los procesos de desarrollo.

Por un lado, las expresiones artísticas son el mecanismo que utilizamos para la construcción del sentido; son el medio a través del cual nos explicamos a nosotros mismos y le damos un sentido al mundo y a nuestra relación con este. Si esta intermediación que proporciona el arte es una necesidad humana básica de todas las personas, ejercer la profesión artística es una necesidad, y no una opción, para aquellos cuya vocación y talento se encuentra en este ámbito de actividad. No se puede hablar de desarrollo sin considerar estos dos hechos.

Pero, por otro lado, las expresiones artísticas tienen un gran potencial como protagonistas en los procesos de desarrollo que buscan mejorar la calidad de vida de todos los ciudadanos. Desempeñan un papel medular en la promoción de la convivencia pacífica; en el desarrollo económico individual y colectivo; en

el fortalecimiento del sistema democrático; y en la ampliación de las capacidades que nos permitan multiplicar y acceder a las oportunidades disponibles.

En todos los casos, las mejores y más efectivas medidas que pueden diseñarse e implementarse para mejorar cualquier realidad serán aquellas que se basan en un informado análisis de esa realidad. La complejidad de la relación entre la cultura y el desarrollo, y del papel indispensable que las expresiones artísticas juegan en ese marco, no puede ser impedimento para valorar un proceso que, aunque complejo en sí mismo, resulta indispensable. Esta es la razón de ser de la Fundación y de su misión: contribuir a encaminar nuestras acciones colectivas sobre una base que se sustenta en procesos académicos de análisis, diálogo y colaboración.

# MÚSICA

ANÁLISIS DE SITUACIÓN DE  
LA EXPRESIÓN ARTÍSTICA  
EN EL SALVADOR

# PRESENTACIÓN

La Fundación AccesArte nace con el objetivo de contribuir a fortalecer el papel fundamental que la cultura juega y puede jugar en los procesos de desarrollo. Por consiguiente, nace para contribuir al estudio y análisis de la cultura como proceso de construcción del mundo y de nuestra propia historia.

Para sustentar nuestra estrategia de trabajo, requeríamos un diagnóstico técnico de la realidad que informara nuestras acciones y nos permitiera contribuir al proceso nacional de gestión de la cultura.

De esta necesidad surgió el proyecto del cual esta publicación forma parte, y que contempla la realización, presentación, discusión y difusión de siete diagnósticos del estado actual de diferentes tipos de expresión artística nacional. Tiene como objetivo principal contribuir a establecer una base sólida y técnica sobre la cual podamos todos trabajar, de forma concertada y sostenida, para fortalecer y apreciar la cultura como derecho, mecanismo y proceso necesario para la construcción de la sociedad y Estado que aspiramos ser.

En una sociedad en la cual poco valoramos los procesos técnicos y la academia, debemos esforzarnos aún más por definirlos y volverlos efectivos en nuestro proyecto de nación. La experiencia acumulada en los tres años de trabajo formal en este proyecto —cuyos resultados presentamos a través de estas publicaciones— refleja las dificultades, las carencias y los obstáculos que debemos reconocer y solventar. Entre estas destacamos la falta de datos e información sistematizada sobre nuestros recursos culturales —los insumos básicos para el análisis— y la falta de una historiografía académica que nos permita reflexionar de forma objetiva sobre nuestros procesos históricos y culturales.

Además, las conclusiones explícitas las expresan los investigadores que invirtieron un tiempo considerable en cada expresión artística particular y cuyo

trabajo ha sobrepasado las expectativas y objetivos que como Fundación trazamos al iniciar el proyecto: la Dra. Tania Pleitez Vela, con la colaboración de la Lic. Susana Reyes; la Mtra. Marta Rosales; el Dr. Ricardo Roque Baldovinos; el Lic. Carlos Escalón; Roberto Salomón, con la colaboración de David Córdova; el Arq. Carlos Ferruffino, con la colaboración de la Arq. Ayansi Avendaño. También debemos mencionar al coordinador del proyecto, el Dr. Knut Walter, quien mantuvo el trabajo bajo escrutinio académico constante. El compromiso profesional y personal de todos ellos con el proyecto ha sido invaluable.

A la vez, reconocemos que se trata de una primera aproximación y que hay mucho camino por recorrer. En este sentido, debemos identificar los dos factores más cuestionables de nuestro proyecto. Ante todo, no hay un diagnóstico del estado actual de nuestras expresiones artísticas tradicionales ni populares. Esta ausencia es el resultado de la dificultad de realizarlo frente a dos hechos: la falta de un consenso sobre la definición misma de la esfera que estas expresiones abarcan y el universo tan vasto, y tan desconocido a todo nivel, que debería abarcar. Y, por otro lado, al referir las dificultades, carencias y obstáculos arriba expuestos, los diagnósticos que sí logramos realizar se sustentan —pese a un trabajo serio y prolongado de revisión de las fuentes disponibles— en un número desproporcionado de datos provenientes de entrevistas que, por el momento, no pueden ser corroborados.

Sin duda, las conclusiones que extraemos de estos trabajos son muchas y muy variadas, unas positivas, otras negativas y aún otras sin carga de valor todavía. Es necesario no limitarnos a las conclusiones que destacamos quienes trabajamos en ellos. Más bien, este proyecto no pretende ofrecer la última palabra sino, por el contrario, tiene la finalidad de presentar una base sobre la cual podamos ir sumando todas las palabras.

*Claudia Cristiani*

Claudia Cristiani

Directora ejecutiva

Fundación AccesArte

# AGRADECIMIENTOS

Sin el apoyo, participación o colaboración de las personas y entidades mencionadas aquí, este trabajo no hubiera sido posible. En nombre de la Fundación, la autora y a título personal dejo testimonio de nuestro agradecimiento.

Francisco Allwood, Oscar Anaya, Asociación del Patrimonio Cultural de Santa Ana (APACULSA), Mirna Castañeda, Centro de Enseñanza Artística (CEDARES), Ismael Crespín, Alfredo Cristiani, Margarita de Cristiani, Luis Croquer, Escuela de Música de la Fundación Ancalmo Internacional, Elisabeth Hayek, Instituto de Bellas Artes de San Esteban Catarina, Rafael Lara-Martínez, Leonardo Martínez, Alicia Meyer, Roberto Murray Meza, Palacio Tecléño de la Cultura y las Artes, Arnoldo Pereira, Carlos Ramos, Ángel Rivas, Carmen René Saldaña, Salvadoreños Autores, Compositores e Intérpretes Musicales (SACIM EGC), Teatro Arce, Ada Luz de Torres y Mía Verduyze.

# ÍNDICE GENERAL

<b>18</b>	<b>SIGLAS Y ACRÓNIMOS</b>
<b>20</b>	<b>INTRODUCCIÓN</b>
<b>26</b>	<b>CAPÍTULO I.</b> <b>RECUENTO HISTÓRICO: DE LA MÚSICA PREHISPÁNICA A LA CONTEMPORÁNEA</b>
27	ANTECEDENTE PREHISPÁNICO Y COLONIAL
29	SIGLO XIX
32	PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX
32	Banda y orquesta de los supremos poderes
33	Sociedades orquestales
34	La música popular
34	Formación y creación
36	Investigación y músicas tradicionales
38	SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX
38	Producción de música académica
41	Producción de música popular
45	Músicas tradicionales
46	Formación musical profesional
47	Transmisiones musicales
50	SIGLO XXI
50	Producción
51	Formación musical profesional
52	Investigación y publicación
<b>54</b>	<b>CAPÍTULO II.</b> <b>CONFORMACIÓN DEL SECTOR MUSICAL SALVADOREÑO</b>
56	RECURSO HUMANO
58	REGISTRO DE MÚSICOS Y SERVICIOS MUSICALES
63	AGRUPACIONES MUSICALES Y AUTOPRODUCCIÓN
65	La música popular
<b>68</b>	<b>CAPÍTULO III.</b> <b>INVERSIÓN Y ESPACIOS PARA LA MÚSICA</b>
69	RECURSOS ECONÓMICOS
69	Sector Gobierno
74	Cooperación internacional
75	Empresa privada
76	Tercer sector

79	Sector musical
82	INFRAESTRUCTURA
82	Espacios de concierto
<b>84</b>	<b>CAPÍTULO IV. PRODUCIR, DIFUNDIR Y PROTEGER LA MÚSICA</b>
85	PRODUCTOS, MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y SERVICIOS
85	Producciones musicales
86	Medios de comunicación
88	Comercialización de productos musicales
89	Producción discográfica y de eventos
91	MARCO LEGAL
91	Marco jurídico existente en El Salvador
92	Marco jurídico regional
<b>94</b>	<b>CAPÍTULO V. EDUCARSE EN LA DISCIPLINA DE LA MÚSICA</b>
96	CLASIFICACIÓN DE LAS ESCUELAS
100	RECURSO ESPECIALIZADO
<b>104</b>	<b>CAPÍTULO VI. MÁS ALLÁ DE LA PRODUCCIÓN: PROMOVER, CONSUMIR Y CONSERVAR LA MÚSICA NACIONAL</b>
105	PROMOCIÓN Y DIFUSIÓN CULTURAL
108	ACCESO Y CONSUMO
108	Acceso a la música en El Salvador
111	Consumo musical en El Salvador
115	DOCUMENTACIÓN, REGISTRO Y PRESERVACIÓN
<b>118</b>	<b>DESAFÍOS</b>
<b>126</b>	<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS</b>
<b>134</b>	<b>ANEXOS</b>

## **RECUADROS**

- 30 RECUADRO 1. Enseñar, componer y tocar música en El Salvador decimonónico
- 36 RECUADRO 2. Tres hitos para la cultura musical salvadoreña
- 49 RECUADRO 3. Brevisimo recorrido por la segunda mitad del siglo xx
- 69 RECUADRO 4. Más allá de la Secretaría de Cultura

## **CUADROS**

- 60 CUADRO 1. Cuadro-resumen de base de datos de músicos salvadoreños por departamento
- 70 CUADRO 2. Presupuesto de la Secretaría de Cultura de la Presidencia según línea de trabajo
- 72 CUADRO 3. Estimado de inversión en proyectos y actividad musical para 2011
- 93 CUADRO 4. Leyes de promoción y protección del patrimonio cultural en Mesoamérica
- 96 CUADRO 5. Escuelas de música de El Salvador
- 97 CUADRO 6. Escuelas de música en Costa Rica, México y Cuba
- 101 CUADRO 7. Músicos salvadoreños con estudios superiores
- 109 CUADRO 8. Muestra de eventos musicales pagados
- 111 CUADRO 9. La música que escuchan los salvadoreños
- 112 CUADRO 10. Consumo de música por segmento etario
- 113 CUADRO 11. Emisoras y géneros musicales que transmiten

## **GRÁFICAS**

- 57 GRÁFICA 1. Proceso de comunicación artística
- 79 GRÁFICA 2. Contribución de las industrias culturales al PIB en perspectiva internacional

# SIGLAS Y ACRÓNIMOS

18

ALISA: Asociación Lírica Salvadoreña  
APACULSA: Asociación del Patrimonio Cultural de Santa Ana  
ARPAS: Asociación de Radios y Programas Participativos de El Salvador  
ASDER: Asociación Salvadoreña de Radiodifusores  
BOSP: Banda y Orquesta de los Supremos Poderes  
CAESS: Compañía de Alumbrado Público de San Salvador  
CAO: Centro de Arte de Occidente  
CCNIS: Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño  
CENAR: Centro Nacional de Artes  
CENICSH: Centro Nacional de Investigaciones en Ciencias Sociales y Humanidades  
CISAC: Confederación Internacional de Sociedades de Autores y Compositores  
CNR: Centro Nacional de Registros  
CONCULTURA: Consejo Nacional para la Cultura y el Arte  
DICESA: Discos Centroamericanos  
EGC: Entidades de gestión colectiva  
FMLN: Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional  
FUNDEARTES: Fundación Educativa para las Artes de San Esteban Catarina  
IEHAA: Instituto de Estudios Históricos, Antropológicos y Arqueológicos  
INBAL: Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (México)  
MINED: Ministerio de Educación  
MUNA: Museo Nacional de Antropología de El Salvador  
OMPI: Organización Mundial de la Propiedad Intelectual

ONG: Organización no gubernamental  
OPES: Ópera de El Salvador  
OSES: Orquesta Sinfónica de El Salvador  
OSJ: Orquesta Sinfónica Juvenil  
PIB: Producto interno bruto  
PNUD: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo  
SACIM EGC: Salvadoreños Autores Compositores e Intérpretes Musicales  
SEC: Secretaría de Cultura de la Presidencia  
TCS: Telecorporación Salvadoreña  
UCR: Universidad de Costa Rica  
UES: Universidad de El Salvador  
UNESCO: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura  
UJMD: Universidad Dr. José Matías Delgado

# INTRODUCCIÓN

20

En un país como el nuestro, donde conviven expresiones musicales milenarias con otras heredadas de Europa durante la Colonia y el siglo XIX —así como muchas más de la cultura musical global— investigar la música en cualquiera de sus ámbitos es una rara avis. Cuatro escritos dominan los últimos 170 años de historia de la música salvadoreña. El primero fue el del músico guatemalteco José Escolástico Andrino quien arribó al país en 1845 y dos años después publicó el libro *Nociones de filarmonía y apuntes para la historia de la música en Centro América* (De Gandarias, 2003). En la primera mitad del siglo XX fueron publicados los trabajos del historiógrafo Miguel Ángel García (1958), quien realizó una monumental recopilación de datos de la vida cultural y artística, y de los investigadores Rafael González Sol (*Datos históricos sobre el arte de la música en El Salvador*, 1940) y María de Baratta (*Cuscatlán típico*, 1951). Aquellos enfatizaron algunos de los sucesos y las personalidades más destacadas en la música del país, mientras que de Baratta centró su atención en las músicas originarias y tradicionales e incluyó un estudio organológico.<sup>1</sup> Los trabajos realizados posteriormente sobre el tema no han superado la profundidad y la dimensión de estos cuatro aun cuando, en ciertos casos, aportan elementos novedosos, aplicación tecnológica y enfoques científicos de los que se carecía en el pasado.

---

1. Organología es la ciencia que estudia y clasifica los instrumentos musicales según su origen, cultura y los aspectos técnicos de la producción sonora.

Los diagnósticos sobre música que se conocen fueron concebidos como proyectos académicos o se insertaron en estudios sobre las artes en general.<sup>2</sup> Esto confiere un carácter precursor al presente trabajo ya que el análisis situacional aquí ofrecido se efectúa sobre varios géneros de la música salvadoreña, así como sobre las tendencias y desafíos que de esto se derivan. La etapa de investigación presentó grandes obstáculos por la dispersión y escasez de datos relacionados con los contenidos tratados. La amplitud, diversidad y posicionamiento territorial de las expresiones y del sector musical es otro factor que impuso dificultades para delimitar zonas y géneros. Por ello, esta se puede considerar como una investigación «semilla» que arroja datos preliminares para facilitar futuros estudios que profundicen sobre estos y otros temas en beneficio del desarrollo musical y cultural del país.

Más que un acercamiento a los aspectos creativo-interpretativos, los estilos y las tendencias de la música nacional, en este diagnóstico se consideró la urgencia de definir el sector, su composición y complejidad, para luego enfocar las necesidades y oportunidades fundamentales para su desarrollo. El documento abre con una reseña histórica (capítulo I) que contextualiza algunas de las expresiones de la música nacional como las músicas originarias y tradicionales, la música académica

---

2. Diagnóstico «Mujeres en las Artes de El Salvador» (1998); Proyectos de la Escuela de música del Centro Nacional de Artes (1997 y 2009).

o clásica, y los géneros populares urbanos principalmente. El breve periplo musical menciona movimientos, agrupaciones y músicos destacados en cada género incluyendo, asimismo, información sobre centros de enseñanza, investigaciones, publicaciones y medios de comunicación al servicio de la música.

Los datos cuantitativos y descriptivos producto de la consulta de fuentes bibliográficas, presenciales, multimedia y recursos de la web —como redes sociales, portales, páginas, blogs— están contenidos y sistematizados en los capítulos II, III y IV, y en los anexos. Se procuró información actualizada para el momento en que se realizó la investigación (noviembre 2010- febrero 2011). Para su organización se establecieron apartados que organizan la muestra recabada respondiendo a interrogantes básicas para el análisis:

1. Recursos humanos (capítulo II)
2. Recursos económicos (capítulo III)
3. Infraestructura (capítulo III)
4. Productos, medios de comunicación y servicios (capítulo IV)
5. Marco legal (capítulo IV)

La información recopilada responde a estos aspectos con preocupación epistémica, pero también con datos que hicieron posible la elaboración de directorios con un registro de más de 400 músicos y agrupaciones; 25 productoras discográficas y de concierto; 50 espacios y establecimientos de proyección musical; y 90 emisoras radiales, entre otros. Aunque estos no son números definitivos, sí constituyen un aporte fundamental para esta y futuras mediciones. Uno de los apartados más ilustrativos es el de recursos económicos, basado principalmente en los fondos estatales dedicados a la música (presupuesto 2011) y el estudio sobre la economía de la cultura y su aporte al PIB realizado por el PNUD en 2009. Resulta interesante la comparación de ambos índices en tanto la inversión en el sector musical de la Secretaría de Cultura (SEC) se dirige casi en su totalidad a la actividad del género musical académico o clásico a través de sus dependencias y programas (orquestas sinfónicas, coros, escuela de música) y de otras generadas por el sector asociativo subsidiado por esa institución. Por su parte, el estudio del PNUD sobre la contribución económica de la cultura revela que esta se origina principalmente en el sector musical popular. Esta contradicción refleja no solamente la desatención de las músicas populares, sino la falta de estrategias en pro del crecimiento económico del sector.

Los cuatro ejes sobre los que se realizó el análisis diagnóstico de los capítulos V y VI son: la formación musical, la promoción y la difusión; el binomio acceso-consumo; y la documentación, registro y preservación de la música.

El abordaje del área formativa (capítulo VI) se basó en el plan de estudios de nueve escuelas salvadoreñas que se autodenominan como especializadas, y un análisis normativo sobre referencias similares de países como Costa Rica, Cuba y México. La conclusión a la que se arribó refleja carencias que obstaculizan la entrada de los músicos salvadoreños en la escena musical regional y global. Los datos arrojan la existencia de 19 centros de enseñanza musical —estatales, municipales y privados— en siete departamentos del país y, de acuerdo con la tendencia observada, la cifra podría aumentar en los próximos años.

Del planteamiento sobre promoción, difusión, acceso y consumo (capítulo VI) se comprende la urgencia de un marco legal para la cultura en general y específico para la música. La dosificación de música nacional en los medios de comunicación, la baja de aranceles para la importación de bienes musicales, o la creación de fondos y créditos para la producción musical son algunos de los campos que deben protegerse por medio de leyes para potenciar su desarrollo, tal como lo han hecho otros países latinoamericanos.

Si partimos del hecho de que la música está presente en la mayoría de ámbitos en que se desenvuelve el ser humano, se puede inferir que es la expresión artística con mayor posibilidad de acceso y, potencialmente, de consumo. Todo lo cual no es válido para la producción nacional ya que su presencia en el currículo nacional, en los medios de comunicación y en los comercios de discos, es mínima. La circulación de agrupaciones musicales, que es uno de los medios más efectivos para el posicionamiento territorial de la música y de los músicos, no forma parte de los programas y estrategias del Estado ni de los gobiernos municipales. En consecuencia, su despliegue se ha debido a esfuerzos aislados, especialmente de las orquestas denominadas tropicales. Las nuevas tendencias que están rompiendo este tipo de barrera están en manos de colectivos como Indie Collective e Híbrido Producciones cuya apuesta aglutina agrupaciones de músicas urbanas (rock, reggae, fusión) como estrategia de gestión, de proyección mediática y de circulación a nivel regional.

El planteamiento sobre documentación, registro y preservación de la música es quizás el más desalentador de este estudio en tanto no presenta perspectivas de mejoría a futuro. La exclusión de la investigación de las artes de los centros

de investigación afines que existen en el país y la total carencia de programas, tanto públicos como privados para el registro y preservación musical, mantienen la historia y la producción musical del país en un nivel de precariedad alarmante. Esta condición generalizada para otras manifestaciones del patrimonio nacional inmaterial debe ser corregida, en primer lugar, por el ente estatal que rige la cultura y las municipalidades. Las universidades, así como las ONG y los programas relacionados con el desarrollo social, son también responsables de toda aquella expresión que confiere a nuestra sociedad los valores y los elementos de pertenencia y de identidad.

El documento concluye, en el capítulo VII, con el planteamiento de ocho grandes desafíos que se relacionan estrechamente con las debilidades y necesidades primordiales observadas en cada uno de los ejes de análisis.

Como un primer diagnóstico de situación de un sector tan amplio y diversificado, este escrito se pone a disposición del lector y de la lectora con el fin de provocar opiniones y orientar atenciones, pero también para generar la construcción de soluciones que fortalezcan un sector que posee gran potencial para impulsar el desarrollo social, cultural y económico de nuestro país.



**CAPÍTULO I.**  
**RECUENTO HISTÓRICO:**  
**DE LA MÚSICA**  
**PREHISPÁNICA A LA**  
**CONTEMPORÁNEA**

# ANTECEDENTE PREHISPÁNICO Y COLONIAL

La producción musical del territorio que actualmente ocupa El Salvador se remonta a las épocas previas a la colonización de la corona española en el Caribe y Mesoamérica. Los hallazgos de imágenes y objetos que representan el quehacer musical de las sociedades precolombinas revelan el grado de maestría alcanzado en la construcción de instrumentos así como la importancia de la música, especialmente en expresiones rituales. Sin embargo, sin la existencia de notación y medios para su registro, la música como expresión sonora es irrecuperable. Por ello, el estudio de la música prehispánica se limita a aspectos como el uso, los instrumentos musicales, y el rol social, religioso y económico.

La música es uno de los actos o componentes del rito (Jensen, 1982). Al estudiar las expresiones musicales prehispánicas de la zona mesoamericana, se observa que desempeñan desde roles complementarios, hasta ser la esencia misma de la ceremonia. Este es el caso del Santo Tingo de Sensembra, Morazán, zona de asentamientos lencas. Se trata de un rito de adoración al tambor teponahuaste<sup>3</sup> o «tingo» alrededor del cual se realiza la danza. Otras manifestaciones de música ritual se identificaron en 1576 en Izalco en los sacrificios humanos cuya convocatoria y boato se acompañaba con trompetas de caracol y tambores (García de Palacio, 2000).

---

3. Tambor xilófono que se construye vaciando un tronco de madera con una incisión en forma de «H» en su centro a partir de la cual se forman dos lengüetas que generalmente dan un intervalo de cuarta justa. Es conocido como «teponaztli» en la zona mexicana y como «mayohuacán» en las islas del Caribe.

El instrumental mesoamericano abundó en vientos y percusiones, variedad que señala una experimentación sonora intensa y depurada que propició la construcción de instrumentos complejos como el teponahuaste, las flautas fálicas con bola deslizante de Quelepa o la ocarina Tecozlitli<sup>4</sup> que produce dos sonidos simultáneos (Baratta, 1951).

Por otra parte, música y danza conformaban un binomio todavía presente en manifestaciones como Los Historiantes que, si bien representan relatos del Viejo Continente, guardan el sustrato de antiguos rituales de transmisión histórica comunes a los pueblos de las islas caribeñas y de tierra firme (Ortiz, 1950).

Durante más de tres centurias de Colonia, los códigos musicales precolombinos fueron reemplazados por otros, cambiando radicalmente sus significados, funcionalidad, formas de aprendizaje, transmisión, difusión e intercambio. De acuerdo con cronistas e historiadores, los nativos americanos tenían aptitudes excelentes para ejecutar y cantar las complejas polifonías europeas, así como para construir instrumentos musicales.

Preparado el terreno con el talento local y la fuerza de la expresión ritual, los conquistadores encontraron terreno fértil para implantar el sistema tonal, los estilos de moda en España y sus instrumentos musicales en función de un nuevo culto. No obstante, las formas antiguas de la música y del rito continuaron latentes, sobreviviendo, en muchos casos, en elementos aislados inaudibles para el oído no entrenado, mas siempre identificables para los iniciados.

La colonia es una época pobre en información sobre la vida musical salvadoreña; apenas se conocen algunos datos sueltos de conciertos de música religiosa y de actos oficiales donde la constante son los conjuntos que fusionaron instrumentos de ambos mundos. Ejemplo de ello es el conjunto de militares de Guaymoco que tomó parte en las fiestas por la jura del Rey Carlos III en Sonsonate en 1761, el cual contaba con clarín, marimbas de arco, cuatro violines, dos guitarras y tambores (Escalante Arce, 1992). Fue este un momento de fusiones y sincretismos que generaron un producto musical renovado, diferente tanto de la herencia precolombina como de la europea. Pero, al carecer de fuentes que permitan un mayor análisis que el de la formación instrumental de los conjuntos coloniales, no se puede aventurar hipótesis sobre los estilos musicales que se generaron en las provincias del territorio salvadoreño.

---

4. Colección Museo Nacional de Antropología D. J. Guzmán, cédula: 42 N.º 16-6-1-5 (Baratta, 1951).

# SIGLO XIX

Hasta que se declara la República de El Salvador en 1841 se registran iniciativas para la institucionalización de la música, como es el caso de la fundación de la primera banda marcial, que estaría dirigida por músicos europeos y se convertiría en Banda de los Supremos Poderes en el siglo xx. Años después, por iniciativa del Obispo Viteri y Ungo, llegó al país el violinista guatemalteco José Escolástico Andrino para fundar la primera escuela de música (1845) y la primera orquesta sinfónica, conocida como Sección Filarmónica (1847). Andrino escribe las primeras sinfonías salvadoreñas y forma virtuosos como el violinista Rafael Olmedo.

El segundo momento de impulso a la música se dio bajo la administración del general Gerardo Barrios (1859-1863), quien estimuló la creación de bandas regimentales en distintos puntos del país al asignar un rubro especial en el presupuesto de la nación para estas agrupaciones. El repertorio, generalmente constituido por danzas de salón y marchas, atrajo públicos diversos a las plazas de las principales ciudades.

El último cuarto de siglo marca un tercer período<sup>5</sup> que inicia con la fundación de las sociedades filarmónicas de San Salvador (1875) y de San Vicente (1858). La capital ostentaba una intensa vida de concierto con las bandas militares como su oferta más popular y con las veladas para la sociedad ilustrada que, entre recitales de canto y poesía, llenaban las escenas del Teatro Nacional y del Teatro Colón.

---

5. Periodización establecida por Marta Rosales Pineda.

San Salvador se fue poblando de espacios particulares donde los músicos, europeos y locales, impartían clases de instrumento, de canto, de armonía, y formaban estudiantinas y grupos de cámara.

Las microformas que el Romanticismo europeo puso de moda en los salones de baile de las ciudades más importantes del Viejo Continente tuvieron eco entre los aficionados y compositores salvadoreños cuyos valsos, chotis, polkas,

### **RECUADRO 1.**

#### **Enseñar, componer y tocar música en El Salvador decimonónico**

El siglo XIX está marcado por las preferencias estéticas del público salvadoreño hacia el Romanticismo musical europeo, que ponderaba el mundo emotivo del artista. En particular, la afición local se inclinaba por la ópera.

La enseñanza musical especializada, a pesar de iniciativas encomiables, no consolidó un esfuerzo continuo y sistematizado que proveyera el nivel académico para la formación de compositores; sin embargo, se observan buenos resultados en la formación de instrumentistas por parte de maestros como Andrino, Aberle y Goré. Hay que decir que este juicio deriva únicamente de las críticas periodísticas y que la interpretación musical solo puede valorarse a partir de una fuente sonora que permita el análisis comparativo de la ejecución con la partitura original.

La composición de música salvadoreña sentó sus bases en el siglo XIX, pero, a diferencia de países como México, Cuba o Brasil, distaba aún de incorporar rasgos propios que le distinguieran del modelo europeo. Se observa una presencia constante de mujeres en la ejecución del piano y en instrumentos de cuerdas frotadas y pulsadas, así como en el canto y la composición de formas menores.

Se distinguen tres áreas principales de producción musical decimonónica:

- La música marcial, propia de las bandas militares, cuyo repertorio abarcaba marchas, danzas, oberturas y fantasías de ópera.
- La música de concierto, que despuntó con la orquesta de Escolástico Andrino, y que incluyó presentaciones de solistas, grupos de cámara, bandas y orquestas sinfónicas en veladas de teatros y residencias particulares.
- La música ritual indígena, que mantuvo una fuerte presencia en todo el territorio nacional en sincretismo con el santoral y las festividades de la Iglesia católica.

pasodobles y marchas engalanaron los repertorios de banda junto a autores europeos como Waldteufel, Strauss, Meyerbeer, Verdi y Wagner. Otra influencia que arraigó en el gusto general fue la preferencia por instrumentos como el violín y el piano, entronados ambos por los virtuosos europeos como Paganini, Chopin, Liszt y Thalberg. De ahí que entre «caprichos» y «variaciones» surgieron de las plumas locales piezas virtuosas para esos instrumentos.

Algunos compositores salvadoreños han pasado a la historia gracias a su mención en programas de concierto o la publicación de partituras en revistas como *La Ilustración Centroamericana* de Juan Aberle y *La Quincena* (cuadro A, Anexos).

Pocos músicos, como Escolástico Andrino y Juan Aberle, incursionaron en la composición de grandes formas como la sinfonía o la ópera. Esto se explica por el nivel incipiente en la enseñanza especializada de la música que no rebasó la formación de instrumentistas, con raros despuntes de talento como el violinista Rafael Olmedo.

A juzgar por la actividad religiosa, la Iglesia mantuvo abiertas las puertas a manifestaciones musicales que incluían tanto misas y otras piezas de autores locales, como del repertorio europeo. El otro ámbito de proyección musical relacionado con la Iglesia es el de las expresiones indígenas que, para entonces, se había fusionado con la religión católica respondiendo a las necesidades espirituales y sociales de las cofradías. Las expresiones musicales indígenas conservaron de la herencia prehispánica lo que les fue permitido.

# PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX

## **BANDA Y ORQUESTA DE LOS SUPREMOS PODERES**

Al inicio del siglo xx se tienen datos de la relativa estabilidad de las bandas militares y de la trayectoria de aquella que inició en 1841, la banda marcial ya nombrada como Banda de los Supremos Poderes. Fue dirigida por el alemán Heinrich (Enrique) Drews desde 1875 hasta 1915, año en que se retiró definitivamente por razones de salud. Juan Aberle tomó la batuta desde entonces y llevó a la Banda de los Supremos Poderes a su momento culminante, marcado por el impulso de un concepto artístico dentro del conjunto militar.

Bajo la batuta de otro alemán, Paul Müller, esta banda se convertiría en 1922 en Banda y Orquesta de los Supremos Poderes (BOSP). Con esta se ejecutó música sinfónica, por lo que se considera como el origen de la actual Orquesta Sinfónica nacional. La conducción de Müller fue interrumpida por su regreso a Alemania. En 1930 fue retomada por otro alemán, Ricardo Hütenrauch, quien a su vez sería sustituido por el violinista italiano Cesare Perotti en 1936.

Alejandro Muñoz Ciudad Real asumió la dirección de la Banda y Orquesta de los Supremos Poderes en 1941, convirtiéndose en el primer salvadoreño que tuvo ese cargo de forma estable. Con estudios de contrabajo y experiencia orquestal en México, Muñoz Ciudad Real remozó el repertorio de concierto incorporando lenguajes novedosos para el público salvadoreño con autores como Igor Stravinsky, Serguei Prokofiev y Dimitri Shostakovich, sin dejar a un lado la promoción de compositores nacionales.

## SOCIEDADES ORQUESTALES

El movimiento orquestal tuvo un segundo frente en la Sociedad Orquestal Salvadoreña dirigida por el italiano Antonio Gianolli. Este músico arribó al país con la Compañía Lombardi que perdió sus posesiones en el incendio del Teatro Nacional acaecido en 1910. Mientras una parte de su elenco abandonó el país, Gianolli decidió quedarse y dirigir esta orquesta que, entre 1912 y 1930, desarrolló una intensa actividad de concierto. En ocasiones compartía escenario con la Banda y Orquesta de los Supremos Poderes. Sus invitados eran los mejores solistas y directores, como la pianista Ángela García Peña, el violinista Francisco López Navarro, Juan Aberle y Ciriaco Alas (cuadro B, Anexos).

Otra agrupación sinfónica surgió en la década de 1940 supliendo el vacío de la orquesta de Gianolli y alcanzó grandes vuelos artísticos con repertorios e iniciativas innovadoras. Esta fue la Orquesta Sinfónica Salvadoreña dirigida por Humberto Pacas, quien había estudiado violín y piano en los conservatorios de Guatemala y México. La gestión y financiamiento de este conjunto fue garantizado por la Sociedad Patrocinadora de la Orquesta Sinfónica Salvadoreña cuyos directivos, además de su poder económico, se destacaron como activistas del desarrollo artístico del país: Orlando de Sola, Mema Dueñas y Rodolfo Goldschmidt, entre otros.

El trabajo de la Orquesta Sinfónica Salvadoreña abarcó varios campos además de las temporadas de concierto. También realizó los primeros conciertos didácticos para público infantil que se conocen en la historia salvadoreña. La Sociedad Patrocinadora desarrolló paralelamente a la orquesta un programa de recitales con virtuosos de renombre internacional como los violinistas Yehudi Menuhim, Ruggiero Ricci, el guitarrista Andrés Segovia, el violonchelista Ricardo Odnoposoff y el pianista Claudio Arrau.

Entre las tres agrupaciones —la Banda y Orquesta de los Supremos Poderes, la Sociedad Orquestal Salvadoreña y la Orquesta Sinfónica Salvadoreña— sostuvieron la actividad sinfónica durante la primera mitad del siglo xx. Dos de ellas, con el soporte financiero de las asociaciones civiles, y una, perteneciente al estado y por ello más estable, subsistirían hasta la actualidad aunque con cambios ostensibles.

## LA MÚSICA POPULAR

En este período surgen formas y soportes para la producción y transmisión de la música que generaron una audición masiva de la misma, contribuyendo al posicionamiento de nuevos géneros populares. La transmisión radial y la comercialización de discos propiciaron la difusión e influencia musical de Cuba, Colombia y también de México.

En El Salvador de principios de siglo predominaron dos tipos de formación musical: los grupos de cuerda frotada y los conjuntos mixtos de marimba. Las danzas de salón (valeses, mazurcas, pasodobles, etc.) continuaban como repertorio obligado de los primeros; las marimbas, por su parte, incorporaron gradualmente otros instrumentos para ajustarse al modelo orquestal de la Sonora Matancera, la Orquesta de Dámaso Pérez Prado y otras que pusieron de moda el tango, el mambo y el bolero.

En la ciudad de San Vicente dos conjuntos de cuerda abrieron el siglo, la orquesta Verdi creada en 1907 y la Orquesta Lírica Vicentina creada en 1912 bajo la dirección de Octavio Miranda. A finales de la década del veinte, la rivalidad entre ambas concluyó con su fusión en la Orquesta Verdi Lírica Vicentina. Para la década de 1960, cuando esta orquesta grabó el LP «Lita mía», ya se había reducido a diez músicos, pero mantenía el repertorio de danzas de salón de autores nacionales.

Las agrupaciones generadas por las marimbas que adquirieron mayor popularidad en el país fueron la Orquesta de Lito Barrientos y la Orquesta Internacional Polío que, junto a otras, realizaban giras por Centro y Sudamérica, llegando incluso a Europa, como es el caso de la Marimba Orquesta Atlacatl. En otros países, las orquestas salvadoreñas presentaron conciertos, grabaron discos y algunas ganaron premios como el «Congo de oro» del Festival de Barranquilla, obtenido por Lito Barrientos y su grupo (Entrevista con Rafael «Lito» Barrientos, 2003).

## FORMACIÓN Y CREACIÓN

Aunque hay datos escasos sobre la enseñanza especializada de la música en esa época, se conoce que la escuela de música dirigida por Juan Aberle en 1901 con sede en el teatro Nacional (Cañas Dinarte, 2001) cedió la dirección al violinis-

ta vicentino Francisco López Navarro en 1911. Años después, el presidente Pío Romero Bosque contrató un grupo de músicos italianos para convertir la escuela en conservatorio, proyecto fallido al parecer por falta de recursos lo que obligó a los italianos a buscar mejores oportunidades en Guatemala. Solo los hermanos Perotti permanecieron en el país: Cesare tomó las riendas de la Banda de los Supremos Poderes y Emiliano continuó al frente de la escuela hasta 1931 cuando otro vicentino célebre, Domingo Santos, asumió la dirección a su llegada de Roma donde realizó estudios de composición. Con la incorporación de Santos y su equipo, formado por la pianista Natalia Ramos, el violinista Juan Amaya y el contrabajista Cecilio Orellana entre otros, se introdujo el estudio de la armonía, la instrumentación y el piano, además el plan de estudios contó con un diseño más integral y con peso teórico.

Por otra parte, los espacios privados y las clases particulares de música proliferaron; las escuelas de canto del tenor Fernando Meléndez del Valle, la de Humberto Pacas y la dirigida por Pedro Guillén en Santa Tecla eran algunas de las más cotizadas. Ángela García Peña, los hermanos López Navarro (Francisco y José), Adriano La Rosa, Antonio Gianolli y otros músicos locales y extranjeros presentaban sus alumnos en los teatros Colón, Nacional y Apolo.

El único músico que recibió formación profesional en el campo de la composición en la primera mitad del siglo fue Domingo Santos, con excepción de los europeos residentes como Juan Aberle, Antonio Gianolli y Adriano la Rosa. Con estudios en el Instituto Nacional de Música de Roma, Santos produjo obra de factura orquestal impecable que abarca obra sinfónica, de banda, piezas para solista y otras escritas bajo los principios del Romanticismo italiano. Los demás compositores y compositoras realizaron estudios musicales, mas no especializados en composición. La gran mayoría no tuvo acceso a procesos formativos completos, lo que justifica su inclinación por las pequeñas formas, como sus homólogos del siglo XIX.

Los estilos musicales que dominaron entre los compositores oscilaron entre la herencia del Romanticismo decimonónico y las nuevas tendencias venidas de Europa, siempre con una acentuada inclinación hacia las primeras. Aun cuando continuó la preferencia por las formas simples como danzas de salón, marchas e himnos —abundantes en la pluma de Domingo Santos, Ciriaco Alas, Natalia Ramos y María de Baratta— se observa la búsqueda estética entre los lenguajes musicales del siglo XX como el expresionismo del cuarteto para cuerdas de Ion

## RECUADRO 2. Tres hitos para la cultura musical salvadoreña

En la primera mitad del siglo xx, la transmisión de la música tuvo varios puntos de apoyo en el registro sonoro de discos, rollos para pianola y en la radio. Con ello, se incrementó significativamente el acceso de la población a la audición así como el consumo de música extranjera y de autores nacionales.

En cuanto a la formación de músicos, en 1931 Domingo Santos tomó las riendas de la Escuela Nacional de Música imprimiéndole mayor nivel teórico al pñsum. Este salto de calidad académica fue posible gracias al apoyo del presidente Pío Romero Bosque y el subsecretario de Instrucción Pública, Sarbelio Navarrete.

Las investigaciones etnomusicales de este período anunciaron, en cierta medida, la devastación que afectaba a la cultura musical originaria, cuyos resultados constatamos y lamentamos en el presente. Sin embargo, gracias a los apuntes de María de Baratta se cuenta con una muestra significativa de las expresiones de música, danza, festividades religiosas, instrumentos musicales y tradición oral representativa de las primeras décadas del siglo xx.

Cubicec, el folclorismo de Víctor Manuel López Guzmán en su cuarteto para cuerdas y el nahualismo de María de Baratta.

Las danzas decimonónicas paulatinamente se vieron desplazadas por los tangos, mambos, cha cha chá, rumbas y boleros que dominaron el repertorio de las orquestas.

## INVESTIGACIÓN Y MÚSICAS TRADICIONALES

El *Cuscatlán típico* de María de Baratta (1951) y los *Datos históricos sobre el arte de la música en El Salvador* de Rafael González Sol (1940) son los trabajos de investigación, etnomusical el primero e historiográfico el segundo, más importantes que se conocen. El estudio de Baratta representa, hasta la fecha, el registro más abarcador de las expresiones tradicionales y folclóricas, que además incluye un estudio organológico. González Sol, por su parte, realizó una extensa compilación de datos históricos que inicia con la república.

En la década de 1930, cuando María de Baratta recorre el país, la expresión musical de los pueblos originarios aún tenía abundantes y diversas manifestaciones musicales en distintos lugares. Se construían y utilizaban instrumentos ahora casi extintos, como el teponahuaste, la caramba y la marimba de arco.

Varios de los sonos recopilados en el *Cuscatlán típico* desaparecieron, así como muchos componentes y objetos de la ritualidad indígena. Sin embargo, algunas tradiciones perviven, como Los Historiantes, El Torito Pinto, El Tigre y el Venado, El Cucho de Monte, y Los Viejos. En su mayoría estas manifestaciones comparten la carencia de estrategias para su transmisión, registro, preservación y estudio (Rosales Pineda, 2007).

# SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX

## PRODUCCIÓN DE MÚSICA ACADÉMICA

La transformación y fortalecimiento institucional que impulsó el presidente coronel Óscar Osorio (1910-1969) inició con la Carta Magna de 1950 que propone al Estado como principal promotor del desarrollo nacional, con lo cual se promovió la industria, el turismo, la construcción de infraestructura, la educación y la cultura.

Fue creada la Dirección General de Bellas Artes bajo la dirección del poeta Serafín Q<sup>u</sup>iteño. Esto supuso la mejora tanto de la infraestructura como de los cuadros técnicos de la Escuela Nacional de Danza, a cargo de la francesa Nelsy Dambré; el Departamento de Letras, en manos de Ricardo Trigueros de León y Luis Gallegos Valdés; la Escuela de Teatro, con el español Edmundo Barbero; la Escuela de Artes Plásticas, conducida por el pintor José Mejía Vides; y el Conservatorio Nacional de Música, dirigido por el músico rumano Ion Cubicec.

La producción musical académica de la década de 1950 debe su esplendor a dos músicos, Alejandro Muñoz Ciudad Real y Ion Cubicec, quienes trabajaron incansablemente para traer a los escenarios salvadoreños el acervo artístico de obras y autores clásicos y contemporáneos, así como para posicionar los valores musicales salvadoreños.

La escisión de la BOSP en 1950 favoreció el fortalecimiento institucional de la orquesta que pasó a denominarse Orquesta Sinfónica del Ejército, mientras la antigua sección de banda pasó a formar parte de la Guardia Nacional. En 1960 la orquesta se convirtió en dependencia del Ministerio de Educación con el nombre Orquesta Sinfónica de El Salvador (OSES), y a partir de 1963 fue conducida por

Esteban Servellón, músico vicentino que, gracias a una beca presidencial, estudió en el Conservatorio Santa Cecilia en Roma para compositor y director de orquesta.

Con estudios de violín y composición en la Universidad de Nuevo México, Estados Unidos, Gilberto Orellana hijo asumió la dirección de la Orquesta Sinfónica en 1974. Durante su gestión, refrescó el repertorio orquestal con obra de autores norteamericanos como Charles Ives, Samuel Barber e Irving Robin, además de continuar la promoción de música de autores e intérpretes salvadoreños como lo hizo Servellón.

Para 1978 la orquesta dirigida por Orellana contaba con 74 músicos con Abel Ayala Bonilla como concertino. Tres años después tomó su dirección el compositor German Cáceres Buitrago quien se ha mantenido en el cargo desde entonces, con excepción de un período de dos años: 2000 cuando se contrató al mexicano Alfredo Ibarra y 2001 cuando tomó la dirección el músico miguelero Joseph Karl Doetsch. Habiendo retornado en 2002, el período de Cáceres está marcado por una temporada estable con participación de directores y solistas nacionales y extranjeros, en el cual se conjuga obra latinoamericana y del acervo mundial. En su faceta de promotor de los lenguajes contemporáneos, Cáceres Buitrago es fundador y director del Festival de Música Contemporánea que ya alcanzó trece ediciones.

Aparte de la OSES, la única agrupación de este tipo que puede considerarse estable es la Orquesta Sinfónica Juvenil creada en 1995 a partir del modelo venezolano del Dr. José Antonio Abreu. Este conjunto recibe subsidio del Estado y es administrado por la Asociación Pro Arte desde su fundación. Ha mantenido una temporada anual de junio a diciembre con repertorio internacional y de autores locales.

La promoción de la música de cámara en la segunda mitad del siglo XX estuvo a cargo del Círculo Militar (específicamente en la década de 1950), de las asociaciones Pro-Cultura y Pro Arte, de la Fundación María Escalón de Núñez, algunas sedes diplomáticas y el Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA). Algunos hoteles y restaurantes incluían en su programación grupos de música clásica. Así, el restaurante «Siete mares» tuvo como grupo anfitrión al cuarteto Cordes d'Argent del pianista polaco Bertoldo Brett.

Una lista corta, pero obligada, de los músicos más destacados del género incluye a los violinistas Abel Ayala Bonilla, Abraham Soto Domínguez y Maximiliano Martínez; los violoncelistas Nicolás Arene, Benjamín Damas, Rolando Chacón Paiz y Luis Ventura; las pianistas Ángela García Peña y Lillian Rivas; German Cáceres y la Orquesta de cámara estable; Ángel Duarte y el grupo Música Antigua, el

Quinteto de vientos Jubal, el Quinteto de Metales Gabrieli de Francisco Castaneda, y el Cuarteto de Cuerdas El Salvador.

## CONCIERTOS Y FESTIVALES

La actividad de concierto irrumpió en la mitad del siglo con la actividad generada por el rumano Ion Cubicec y la Sociedad Coral Salvadoreña. Cubicec asumió diversos roles artísticos y de gestión que le permitieron inaugurar las temporadas de ópera, crear la Sociedad Coral Salvadoreña, estrenar en el país la *Novena sinfónica* de Beethoven, invitar solistas de las filas de la Scala de Milan, el Metropolitan Opera House y la Ópera Nacional de México. La Sociedad Coral, que luego generó el Coro Nacional de El Salvador, montó entre 1951 y 1952, junto a una orquesta constituida por músicos de la Sinfónica nacional, obras como *Elixir de amor* de Donizetti, *El barbero de Sevilla* de Rossini, *La Traviata* y *Rigoletto* de Verdi, y *La Bohème* y *Madame Butterfly* de Puccini.

40

Las siguientes décadas trajeron aires de la escena internacional con la inauguración de los Festivales Internacionales de Música. El primero tuvo lugar en 1967, organizado por el Instituto Salvadoreño de Turismo y por Ion Cubicec, quienes invitaron al célebre violonchelista Pablo Casals. Las otras cinco ediciones, que culminaron en 1979, fueron dirigidas por la Asociación Pro-Cultura. En ellas, los directores de la Sinfónica Servellón y Orellana alternaron con otros como Seiji Ozawa, Aaron Copland y José Serebrier; con los pianistas Van Cliburn y Claudio Arrau; los violinistas Ruggiero Ricci e Isaac Stern; y con la Orquesta del Teatro Colón de Buenos Aires. Este fue además un momento álgido para los concertistas nacionales, frecuentes participantes en las temporadas sinfónicas. Los programas de concierto revelan la participación de pianistas como Lilian Rivas y Omar Mejía, del cornista Gregorio Jiménez, Benjamín Granadino y Viola de Granadino.

El acelerado desarrollo de las artes fue ralentizado por la guerra civil de los años 1980-1992. En consecuencia, la década de 1990 sirvió como plataforma para reactivar la actividad artística pública. La gestión del naciente CONCULTURA resultó estratégica, tanto por la creación de festivales y temporadas estables, como por la generación de fondos que propiciaron el nacimiento de fundaciones y asociaciones civiles en pro del desarrollo musical.

Así, se fortaleció la temporada sinfónica de la OSES, fueron establecidas las temporadas de la Orquesta Sinfónica Juvenil y dieron inicio los Festivales Inter-

nacionales de Música Contemporánea. A pesar del ritmo febril de la actividad artística que se generó en esta década, los conciertos se centraron en la capital y ciudades como Santa Ana y Suchitoto, en el marco de su Festival Permanente de Arte y Cultura.

Completaron la agenda musical, las actividades periódicas de las sedes diplomáticas que trajeron entre solistas y agrupaciones, numerosas opciones de concierto para el público salvadoreño.

El apoyo del tercer sector<sup>6</sup> fue fundamental para la gestión y financiamiento de festivales, temporadas y actividades de concierto del género clásico. Empresas como Goldtree Liebes, empresarios como Rodolfo Goldschmidt y entidades privadas como el Patronato Pro-Cultura, Pro Arte, la Fundación María Escalón de Núñez, la Asociación del Patrimonio Cultural de Santa Ana (APACULSA), la Fundación para las Bellas Artes de Suchitoto y la Fundación Educativa para las Artes de San Esteban Catarina (San Vicente) aportaron a la organización y financiamiento de la música clásica.

Aparte de algunos cines, como el Darío y el Libertad, utilizados para presentar conciertos han sido los teatros y algunos auditorios los que albergaron la proyección de conciertos. Los auditorios de CAESS y de la Federación de Cajas de Crédito fueron sedes importantes de los conciertos de las décadas de 1970 y 1980. Hacia el final de la centuria, algunos espacios como el auditorio del Museo Nacional de Antropología, la Fundación María Escalón de Núñez y la sede del Patronato Pro Patrimonio Cultural, abrieron sus puertas a los grupos de pequeño formato. El teatro Presidente, inaugurado como cine en 1971, dejó de serlo para acoger una programación musical, convirtiéndose en la década de 1990 en sede de la Orquesta Sinfónica de El Salvador.

## PRODUCCIÓN DE MÚSICA POPULAR

El sendero abierto por las orquestas de la década de 1940 se amplió con el surgimiento de otras agrupaciones. A los mambos, boleros, rumbas y tangos, se sumó

---

6. Comprendemos como tercer sector a aquel con base en la economía social diferenciada de la estatal y de la privada capitalista. El tercer sector está compuesto por asociaciones civiles, fundaciones y ONG que trabajan sin fines de lucro.

la cumbia, un género introducido al país por la radio y por músicos como Rafael «Lito» Barrientos. La cumbia popularizada y luego creada en nuestro país se basó en la reinterpretación que algunas orquestas mexicanas habían hecho del autóctono colombiano cuya diferencia principal radica en el formato orquestal. Las orquestas mexicanas, así como las salvadoreñas, fueron creadas emulando las jazzband cubanas, de ahí la similitud. De esa manera ingresó al país la cumbia, un género musical que echó raíces, manteniéndose en las preferencias de la población hasta el momento actual.

Además de las orquestas Polío y Barrientos, en las décadas posteriores se posicionaron nuevas agrupaciones con base en el repertorio de cumbia. Así, en la década de 1950 ocuparon la escena musical la Orquesta Medina, Tropicana, Barahona (La Paz) y la Orquesta de los Hermanos Lechuga (Santa Ana); en la década de 1960, la Orquesta de los Hermanos Flores, Orquesta Internacional Casino, Chucho Tovar Flores, Nueva Sensación, Los Faraones; y en la década de 1970, grupos como La Boa y la Orquesta Internacional Jiboa.

El último cuarto del siglo xx diversificó repertorios de las agrupaciones que optaron por mostrar una paleta de géneros que, además de la cumbia, incluyó el merengue, la salsa, la bachata y el reguetón. Grupos como Bravo de Marito Rivera, Las Nenas del grupo Caña, Jhose Lora, René Alonso y su Banda Laser, La Máquina, La Chanchona de Arcadio, Algodón y la Raza Band dominaron la escena nacional con canciones originales, aunque también con un repertorio de autores extranjeros. La mayoría de ellos traspasaron las fronteras nacionales para presentarse en escenarios de Estados Unidos ante la población salvadoreña residente en ese país y en programas televisivos dirigidos al público de habla hispana. En el país, amenizan fiestas patronales y celebraciones públicas y privadas, además de presentarse en televisión y de ser transmitida su música en algunas emisoras radiales y televisivas.

Con la entrada al país de las tecnologías y los instrumentos electrónicos a finales de la década de 1970, tanto las orquestas bailables como otros conjuntos amplificaron sonido haciéndose posible su proyección en espacios más extensos e incluso al aire libre. Uno de los factores que posiblemente incidió en la apertura de ventas de ese tipo de instrumentos fue el nacimiento de los primeros grupos de rock como los Fire Fingers, Holly Boys y Supertwisters. El historiador Antonio Martínez Uribe, que tocaba la batería en los Fire Fingers y luego en Los Intocables, afirma que uno de los primeros en importar instrumentos electrónicos fue

Mario Procida, aficionado al jazz que tenía el almacén Avance Ganadero; en este, gradualmente, en una singular fusión, se incorporaron guitarras y teclados. La tienda Avance aún existe y se ha especializado en instrumentos musicales para bandas estudiantiles y escuelas de música.

El movimiento del rock salvadoreño se gestó en las aulas escolares con jóvenes de clase media quienes tomaron el rocanrol como bandera tocando los éxitos de Chubby Checker, Bill Halley, Elvis Presley y Los Beatles. A pesar del predominio del repertorio inglés y estadounidense, algunos grupos prefirieron crear sus propias canciones con textos que hablaban principalmente del amor. Los Kiriaps, Los Intocables, Los Supersónicos, Los Beats, Los Juniors y Macho han pervivido en nuestra historia con piezas como «Qué difícil es» (Intocables), «Mundo imposible» (Supersónicos), «Incomprensión» (Kiriaps), «Camino de hormigas» (Lovers), «Bedilia» (Macho). El aporte de estos grupos es fundamental para comprender los orígenes del movimiento musical juvenil salvadoreño que en épocas tan tempranas produjo canciones cuya popularidad esta aún vigente.

La creación musical en la década de 1970 reflejó las fuertes contradicciones de la sociedad salvadoreña que culminarían con la guerra civil de la década de 1980. Surgen cantautores y grupos con base en la canción social con representantes como Mahucutah, La Banda del Sol, Yolocamba I Ta y Tepehuani. Sus canciones se identificaban con la ideología revolucionaria de izquierda, criticaban el sistema y ponderaban la cultura local. En el fragor de la guerra, nacieron grupos como Cutumay Camones, creado por el músico holandés Eduardo Esteijaert, y Los Torogoces, fundado en Morazán por Benito Chica conocido como Sebastián, su nombre de guerrilla. Ambos grupos acompañaron a las tropas del FMLN plasmando en sus canciones las hazañas guerrilleras. La muerte y la emigración desmantelaron muchos de estos grupos; solo Yolocamba I Ta y Torogoces permanecen activos transmitiendo en sus conciertos el espíritu de combate que les dio vida (Rosales Pineda, 2010).

La influencia de grupos extranjeros como Santana, Malo, Chicano, Sapo y Barrabás con su fusión de rock y ritmos afrolatinos incidió en los estilos locales de agrupaciones como Fiebre Amarilla y Hierro. De acuerdo con el bajista y cantautor Óscar Alejandro Menjívar, la generación setentera tuvo un aliciente en la productora DICESA que poseía la mejor tecnología y estudios de la región centroamericana. Las orquestas tropicales y los grupos de rock grababan discos de vinilo que los dieron a conocer fuera de las fronteras nacionales. Sin embargo, la

sustitución del acetato por el cassette magnetofónico propició la quiebra de la productora salvadoreña, quedando un vacío que no ha sido solventado hasta la fecha.

Desde finales de la década de 1970, el conflicto armado puso «toque de queda» a la ciudadanía y también a sus expresiones musicales habitualmente nocturnas. El Rockers Club acogió las tendencias «metaleras» cuya apología de la muerte se afina y explica en los horrores de la guerra. Al final de la década y entre una mayoría que prefirió apostarle a los covers,<sup>7</sup> Bronco y Karn (convertido luego en Ovni) marcaron camino con música original (Rosales Pineda, 2010).

En la década de 1990, con la frescura de la paz, después de once años de guerra, se vivió un incremento del número de agrupaciones de rock —Rucks y Parker, Roberto Salamanca, Ovni, Prueba de Sonido, Seis sin Nombre (Barraza, 2003)— para cuya divulgación fue fundamental el trabajo de la emisora Súper Stéreo. En 1996, el grupo Adrenalina abrió puertas a la fusión de rock con ritmos bailables como la cumbia en «La maldita». La Iguana, La Pepa, Nativa Geranio, R.E.D.D., Ayutush y Aborígenes fueron las propuestas rockeras de festivales como Salvarock y Guanarock. El blues tuvo su columna de soporte en Morris and The Blind Cats, el jazz con Óscar «el Chele» Alejandro, Alvar Castillo, Francisco Castaneda y Joel Barraza; y el grito rockero de las mujeres fue lanzado por Lorena Cuerno y Pamela Robin.

El guitarrista Joel Barraza relata una serie de sucesos que permiten afirmar que, a mediados de la década de 1990, el rock salvadoreño vivió una especie de época dorada:

- La capital fue poblada por bares con música rock en vivo (La Luna, Chantilly, A Bordo, Bajas, Carambas, Jala la Jarra, Reggae Bar y otros), además de los espacios underground como La Cueva del Sapo, promotores del punk.
- Surgieron iniciativas como Enrocarte y Enredarte creadas para promover el intercambio de bandas de rock a nivel centroamericano por medio de festivales y encuentros como Lunapalooza.
- La programación radial —de estaciones como radio Astral, Stereo 92 y la Doble L— incluía a diario producciones de bandas nacionales. Nelson Hernández lanzó en la ABC su programa *90 minutos de rock*. La Súper Stéreo creó los premios Logros exclusivamente para grupos rockeros.

---

7. Versiones de piezas musicales grabadas previamente por otro artista.

Sin embargo, Barraza también señala que hacia el final del siglo y debido a los nuevos impuestos que la Alcaldía Municipal de San Salvador definió para los bares de concierto, la mayoría de estos cerraron o cesaron las presentaciones en vivo (Barraza, 2003).

La salsa tuvo su entrada con Generación Latina y Salsa Clave; ambas orquestas se mantienen con altos índices de popularidad. Con la emblemática Luna Casa y Arte que abrió su escena en 1991, surgieron otros bares y cafés culturales como Zanzibar y Jalapeño's que dieron espacio, por igual, a músicos de trayectoria y emergentes (Rosales Pineda, 2010).

La programación artística de la capital se disparó conforme avanzó la década saturando las noches con música para diversos gustos. Fue un momento de activismo musical *in crescendo* que dio oportunidades de proyección de concierto a la mayoría de manifestaciones musicales existentes en el país.

## MÚSICAS TRADICIONALES

Después del momento álgido de valoración de las expresiones musicales indígenas y tradicionales gracias a la actividad desarrollada por María de Baratta, el tratamiento del tema folclórico dio un giro. El trabajo de Baratta se valora por ser un registro escrito y fotográfico de la música de algunos pueblos indígenas del territorio salvadoreño, aunque su notación (transcripción de la música al pentagrama) adoleció de las limitaciones propias de quien aproxima la expresión original a los parámetros de la escritura musical tradicional. Pero, aun así, la manifestación que Baratta expuso y difundió con sus escritos y acciones era la materia prima, la creación original de los indígenas.

Lamentablemente, el aprecio por esa expresión original decayó ante las múltiples estilizaciones folclóricas y piezas costumbristas que poblaron las aulas escolares, los actos oficiales y otros eventos. Las canciones de Cándido Flamenco (*La suaca*), Lito Barrientos (*Son guanaco*), Lidia Villavicencio Olano (*Día de la cruz*), Pancho Lara (*El carbonero*), Francisco Palaviccini (*Adentro, Cojutepeque*) y de la misma María de Baratta (*Can calagui tunal*), algunas de ellas coreografiadas por la bailarina Morena Celarié, se convirtieron en el único referente de la música local que conocieron los escolares salvadoreños de la segunda mitad del siglo XX. Esto generó desconocimiento sobre todos los demás géneros y sobre el aporte musical de los pueblos originarios.

Las décadas de 1970 y 1980 trajeron una revaloración de la expresión tradicional y originaria, que focalizó los problemas sociales de los indígenas y de las comunidades rurales, y recreó sus contenidos musicales en canciones originales y arreglos del folclore local y andino. Es el caso de bandas como Mahucutah, Tepehuani, Yolocamba I Ta y Güinama.

El boom del activismo cultural de la década de 1990 también afectó las expresiones musicales de pueblos originarios y músicas tradicionales en general. Se realizaron festivales y encuentros en distintos puntos del país organizados generalmente por la red de Casas de la Cultura de CONCULTURA (ahora Secretaría de Cultura de la Presidencia). Las fiestas patronales adquirieron una mayor promoción tanto desde el Estado, como por parte de los comités de apoyo de las Casas de la Cultura, atrayendo la mirada de locales, extranjeros y de salvadoreños residentes en el exterior. La prensa escrita y los programas relacionados con el tema cultural pasaron a calendarizar y difundir esas y otras festividades. Con ello, el interés por lo autóctono y el folclore permeó la vida cultural capitalina trayendo a las fiestas agostinas, actos oficiales y otros eventos, las expresiones y creaciones artesanales tradicionales.

46

No obstante la aparente atención del gobierno y de la sociedad por las expresiones culturales originarias y tradicionales, se descuidaron los procesos de transmisión de las antiguas expresiones y poco se abonó al fortalecimiento de las aún existentes. Todo esto, aunado a la emigración, al empobrecimiento y la intolerancia de muchas iglesias hacia el legado cultural de los pueblos indígenas, minó la participación, generó apatías y debilitó su papel cohesionador e identitario.

## FORMACIÓN MUSICAL PROFESIONAL

El Conservatorio Nacional de Música nacido con la segunda mitad del siglo fue suprimido en 1969 al crearse el Bachillerato en Artes, modelo de nivel medio vocacional que el ministro de Educación Walter Béneke introdujo al país y que se aplicó a las disciplinas de música, artes plásticas y teatro.

Para un plan de estudios musical profesional, este modelo tenía un defecto grave «de molde», ya que contemplaba solo la etapa media y esto en la sistematización de la academia musical significa la creación de un nivel flotante, sin base. Por ello, la preparación musical que recibía un bachiller en artes con opción

música era una fusión de elementos de nivel básico con una pequeña dosis de la etapa media, que no lo capacitaba para continuar estudios superiores en ninguna escuela del mundo musicalmente desarrollado. Sin embargo, esta modalidad de estudios tuvo una salida laboral en la docencia, lo que benefició tanto al sistema educativo como a los egresados, quienes encontraban nichos de trabajo como profesores en las escuelas públicas y privadas de enseñanza general.

En 1997 la modalidad de Bachillerato en Artes fue suprimida por el Ministerio de Educación (MINED) sin razones válidas. Se esgrimió el argumento de una deficiente preparación pedagógica, pero ello pudo haberse solventado fácilmente con la intervención del mismo ministerio. Los maestros contratados por el MINED continuaron en sus plazas, mientras el resto de la planilla docente fue asumida por CONCULTURA.

El cierre del bachillerato tampoco generó una sustitución de estudios acreditados por la cartera educativa del gobierno. El Centro Nacional de Artes (CENAR), reinaugurado con este nombre en 1993, continuó impartiendo clases de música —además de artes plásticas y teatro— en la modalidad de cursos libres. Gradualmente y con algunos tropiezos curriculares generados por proyectos fallidos, se estableció una etapa básica que corresponde en varios aspectos con el modelo aceptado internacionalmente.

## TRANSMISIONES MUSICALES

Los medios de comunicación como la radio y la televisión jugaron un importante papel en la difusión y conocimiento masivo de los artistas nacionales. Desde la apertura de la AQM en 1923, la emisora estatal experimentó numerosas transformaciones que cambiaron su nombre, mejoraron su proyección y que también atentaron contra la libertad de expresión, como sucedió durante la dictadura de Maximiliano Hernández Martínez.

Para 1944 existían siete emisoras de radio; la siguiente década es considerada por David Rivas como la «época de oro» de la radio en El Salvador. Junto a la transmisión de radionovelas y comedias, se crearon programas musicales de música clásica y popular conducidos por renombrados artistas como el violoncelista Nicolás Arene y el cantante Eduardo Fuentes. La YSP La Voz de Cuscatlán introdujo el programa *Centroamérica Infantil* conducido por Pancho Lara; la

YSR transmitía conciertos de las orquestas de Lito Barrientos y la Barahona; YSHQ La Voz del Progreso y YSAX La Voz Panamericana abrieron espacio a la música clásica.

Algunos de los patrocinadores más fuertes fueron CAESS con su programa *Concierto de K-Listo Kiovatio*, Cerveza Pilsener con la transmisión en vivo de conciertos desde el bar Lutecia, la productora de lácteos La Diadema, patrocinadora de conciertos de la Orquesta de los Hermanos Polío. Según Daniel Rivas, la crisis que vivió el sector radial en los años sesenta se debió principalmente a la crisis económica de finales de los cincuenta y al surgimiento de la televisión, lo que generó el despido de los elencos dramáticos y orquestas, además del cierre de programas en vivo que fueron sustituidos por enlatados extranjeros (Rivas, 2007).

No obstante, la radio creció hasta alcanzar 61 estaciones en 1965: destacan Radio Popular, Radio Femenina y Radio Continental, que después se convirtió en Radio Clásica, emisora especializada en el género académico. Rivas afirma que en esta década comenzó la especialización de las emisoras que se dedicaron a franjas poblacionales específicas y, además, la consolidación de grupos radiales como Radio Cadena Sonora, Circuito YSR, Radio Cadena Universal y de gremios como la Asociación Salvadoreña de Radiodifusores (ASDER), fundada en 1964.

48

Por su parte, la transmisión televisiva comenzó en El Salvador por iniciativa del sector privado cuando Boris Esersky fundó el canal el 6 en 1956; le siguieron el canal 4 en 1959 y el 2 en 1965. En esta etapa se abrieron espacios para artistas nacionales como Eduardo Fuentes y Doris Elizabeth en *Televariedades Pilsener*, y también para los clásicos en *Concierto*, programa conducido por el violoncelista Nicolás Arene. Es hasta 1972 que surgen las primeras estaciones de televisión educativa, los canales estatales 8 y 10. La producción de programas educativos dio oportunidad de contratar compositores y músicos para ilustrar y amenizar la programación, así como artistas escénicos y de la plástica.

La década de 1980 marcó otra etapa en la historia televisiva con el surgimiento del canal 12 (1984) y la Telecorporación Salvadoreña, que en 1986 aglutinó los canales 2, 4 y 6. Algunos se lanzaron a producir espacios de entretenimiento y noticias como *Telepirata*, *El show del tío Memo* y *la tía Bubu* en canal 12; en el 2, los programas *Domingo para todos* y el *remake* de *Fin de semana* que Willie Maldonado conducía en la década de 1970. Con excepción de *Buscando estrellas*, de canal 2, los programas dedicados a la música desaparecieron en los ochenta dando paso a otros donde la música solamente cumplía un papel complementario.

**RECUADRO 3.****Brevísimo recorrido por la segunda mitad del siglo XX**

Con la división de la banda y la orquesta (BOSP) y su posterior traslado del organismo castrense al educativo, al fin se concreta la visión de la agrupación sinfónica como parte de la esfera educativa y cultural, con lo que pierde en funcionalidad y gana en calidad artística.

Después de 1950 se evidencia un desarrollo de agrupaciones de música de cámara que se mantiene con altas y bajas hasta la década de 1990, cuando decae. De acuerdo con consultas realizadas, esto se explica por la alta demanda técnica y horaria que exige este género.

La hora del compromiso social llegó con el conflicto armado y muchas agrupaciones musicales y artísticas lo asumieron. Otras dieron un salto mayor, comprometiendo su trabajo a la agenda política exterior o acompañando a la guerrilla con sus sonos.

La formación musical profesional no fue beneficiada con el modelo del bachillerato vocacional y tampoco con su desaparición, quedando a la deriva con cursos libres y un tímido nivel básico que no ha permitido dar el salto niveles a superiores de desarrollo.

La década de 1990 refleja el ánimo de reconstrucción en la esfera de la cultura y del arte después de once años de guerra civil; confluyen en ella iniciativas musicales de gobierno, privadas y del tercer sector, además de la multiplicación de los grupos musicales, solistas, espacios de presentación, medios de comunicación, proyectos y procesos innovadores como el de la Orquesta Sinfónica Juvenil y el movimiento de rock.

En la década de 1990 surge el Grupo Megavisión que agrupa los canales 15, 19 y 21, y Tecnovisión con el canal 33 (antes Teleprensa de El Salvador). Esta década abrió varios espacios televisivos juveniles que gradualmente han creado mayores oportunidades para la difusión de músicos y bandas nacionales; entre esos se cuentan *Buena onda* de canal 33 y *Gente joven* del estatal canal 10. La música tropical de grupos nacionales también mantuvo presencia en programas como *Variedades del seis* de Davis Rosales (canal 6) y *Musical 10* (canal 10).

# SIGLO XXI

## PRODUCCIÓN

50

Las dinámicas de producción de la música académica siguen las pautas establecidas por las instituciones existentes y por las agrupaciones sinfónicas fundadas en el siglo xx. La Secretaría de Cultura de la Presidencia (antes CONCULTURA) abrió una Coordinación de Música en 2010 para atender la agenda musical nacional y, de acuerdo a los cambios más recientes, para coordinar el trabajo interno de las instancias musicales como la Orquesta Sinfónica de El Salvador, el Coro Nacional y las asociaciones subsidiadas que realizan trabajo musical. Tanto la orquesta como el coro mantienen su perfil de conciertos anuales en temporadas y conciertos extraordinarios. La Sinfónica se redujo hasta suprimir la temporada didáctica e introdujo los conciertos de jóvenes talentos donde las nuevas generaciones tienen espacio de proyección. En los últimos años la Orquesta Sinfónica Juvenil, administrada por Pro Arte, ha adquirido carácter multidisciplinario con la incorporación de expresiones escénicas y plásticas, así como un mayor peso de repertorio popular. El programa ha extendido su atención a niños y niñas de zonas poco atendidas como Ataco y Santiago Texacuangos. Desde 2010, la OSJ forma parte de la Orquesta Sinfónica Centroamericana con sede en Guatemala. La producción discográfica de música académica es casi inexistente y solo se realiza de manera informal con mínimos estándares de calidad.

El panorama musical popular resulta menos denso de lo que se observó al final del siglo xx. Pero, a diferencia del activismo febril de aquel momento, algunas acciones y programas anuncian cierta madurez del gremio y de la visión del Estado

sobre el mismo. La asociatividad de Música.com.sv (website de música popular salvadoreña), Indie Collective Pollution (colectivo de bandas de rock), Breakdance Stars (artistas urbanos), el proyecto hip hop de Pescozada en Chalatenango y la empresa comercial Híbrido Producciones muestran la necesidad de fortalecerse a través de la unión, de verse y proyectarse profesionalmente, de generar confianza y respeto ante otros gremios y ante la sociedad en general. El programa *Tu música, tu empresa* del Ministerio de Economía refleja la confianza en el gremio y la visión del nuevo gobierno en el potencial de la música como generadora de bienestar económico. Ambas parecen ser las iniciativas más innovadoras y lúcidas en el desarrollo musical salvadoreño de la primera década del siglo XXI.

La intervención de los medios de comunicación en el desarrollo musical usualmente atañía a la difusión y promoción. Sin embargo, la creación de espacios de concurso en formato de *reality show* en España, México, Estados Unidos, Latinoamérica y ahora en El Salvador (*Cantando por un sueño*) constituyen novedosos espacios de descubrimiento y lanzamiento de artistas de la música que, aun cuando no se ajuste a ningún patrón convencional, no puede soslayarse en un estudio como este. Este concurso crea y posiciona cantantes, contando con el poderoso medio de la televisión y el apoyo de otros como la telefonía, la prensa escrita e Internet. Por tanto, califica como evento mediático musical de nueva generación que, de una u otra forma, contribuye a la promoción de valores nacionales y crea fuentes de trabajo en el sector musical.

En cuanto a las músicas tradicionales y autóctonas, el deterioro y abandono de las comunidades depositarias y transmisoras de las mismas limitan grandemente su desarrollo. Algunas organizaciones indígenas como el Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño (CCNIS), la Fundación Rais y la extinta Coordinación de Investigación de CONCULTURA (2003-2009) realizaron pocos, pero valiosos registros documentales de expresiones musicales originarias de El Salvador.

## FORMACIÓN MUSICAL PROFESIONAL

Hasta el año 2010, el país solamente cuenta con una escuela de música estatal en la capital en el Centro Nacional de Artes, cuyo plan de estudios corresponde al de una etapa básica. Desde 2007 la dirección del CENAR ha realizado varios intentos de abrir un nivel superior sin lograr cumplir, hasta ahora, con los requisitos que

exige el Ministerio de Educación. Las escuelas privadas y otros centros en su gran mayoría desarrollan cursos informales donde imparten algún instrumento acompañado de solfeo. Solo unas pocas han logrado desarrollar un plan de estudios de nivel básico. Como consecuencia, el país continúa a la zaga de otros en la región como Costa Rica y Guatemala, donde existen varios centros y universidades que ofrecen estudios de bachillerato (nivel medio) y licenciatura en música. Además de los proyectos lanzados desde el Estado y de las iniciativas de otros centros como la Universidad Don Bosco, el nivel medio y el superior continúan en planes que no alcanzan su concreción.

## INVESTIGACIÓN Y PUBLICACIÓN

52 La investigación en artes sigue siendo una labor de segundo o tercer nivel para profesionales que la realizan en su tiempo libre. Los centros de investigación en ciencias sociales creados dentro de universidades (UES, UJMD), el Ministerio de Educación (CENICSH) y la Secretaría de Cultura (Dirección de Investigaciones) marginan de sus agendas la investigación musical y la de otras disciplinas artísticas. Por ello, el aporte se hace desde iniciativas particulares o en trabajos de curso de los estudiantes de historia y de antropología interesados en la música nacional. Por otra parte se cuentan las investigaciones plasmadas en documentales de video y que generalmente atañen a la música originaria y tradicional. Los trabajos de Jorge Dalton (*El baile del puro*), de Marta Rosales (*La huella prehispánica*), de la Fundación Rais (*Cosmodanzas del pueblo lenca*) y muchos otros son esfuerzos que aportan desde diferentes enfoques a la investigación de las músicas locales.

Algunas publicaciones musicales han logrado sostenerse en la última década, como los *Cuadernos de música* que sacó a la luz CONCULTURA y que constan de cinco partituras por cada serie, todas de música académica de autores nacionales. Hasta la fecha se han publicado diez obras entre piezas cortas, conciertos y una sinfonía de Escolástico Andrino. Recientemente, la iniciativa Pro Música Histórica publicó, con la cooperación de España, la *Misa de Santa Lucía* del compositor suchitotense Jesús Santamaría Galán. La revista *Ars* ha reiniciado tiraje en versión digital y, según anuncia el Instituto de Investigaciones de la Secretaría de Cultura, también tendrá una impresión en papel en la cual se planifica incluir artículos sobre música.



**CAPÍTULO II.**  
**CONFORMACIÓN**  
**DEL SECTOR MUSICAL**  
**SALVADOREÑO**

El sector musical actual en El Salvador, tal como se expone en este libro, está conformado por artistas y productores, entendidos los primeros como compositores e intérpretes de cualquier género musical (siempre que no se trate de expresiones creadas para la transmisión de mensajes publicitarios, religiosos y políticos) y los segundos como productores independientes y empresas registradas que producen música de autores salvadoreños.

En cuanto a las producciones musicales, se consideran incluidas dentro del panorama actual del sector las que pertenecen a cualquiera de las siguientes categorías y que, a excepción de las músicas patrimoniales, no tienen más de 15 años de haber sido producidas:

- Músicas originales de cualquier género, sin importar su contenido textual (cuando lo poseen) que cumplan con parámetros básicos del lenguaje musical.
- Músicas consideradas como bien patrimonial por su valor cultural e histórico.<sup>8</sup>
- Interpretaciones de solistas y de agrupaciones de cualquier género popular siempre que se trate de composiciones originales de autores salvadoreños.
- Interpretaciones de solistas y de agrupaciones del género clásico.

Al igual que en el caso de los músicos, quedan excluidas las producciones de música exclusivamente funcional, como la creada para la transmisión de mensajes publicitarios, religiosos y políticos.

---

8. Con más de 50 años de antigüedad según la norma del Registro, Inventario y Catalogación de Bienes Culturales de la Secretaría de Cultura.

# RECURSO HUMANO

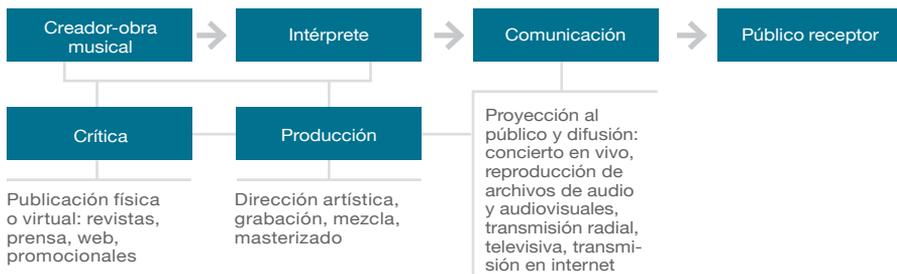
A partir del análisis del proceso de comunicación artística (gráfica 1), el recurso humano en el campo de la música tiene múltiples facetas que son objeto de estudio en este libro:

56

- **Composición:** creadores de música de cualquier género.
- **Interpretación:** ejecutantes, cantantes de diversos géneros; directores de orquesta y de coros.
- **Formación:** profesores de música en escuelas con algún grado de especialización.
- **Producción discográfica:** encargados de la dirección del artista o grupo y de la ejecución del proceso de grabación y masterizado de su música.
- **Promoción:** entidades de gestión y promoción cultural.
- **Comunicación:** medios de comunicación que difunden música salvadoreña en cualquier medio de comunicación.

Algunos eslabones de esta cadena no son indispensables para llegar desde la creación-interpretación hasta el público, como es la producción musical o la crítica. Sin embargo, su inclusión brinda alternativas de registro, y de valoración experta que son fundamentales para la preservación, difusión masiva y orientación estética de la obra musical, razón por la que se han considerado en el esquema.

**GRÁFICA 1.**  
**Proceso de comunicación artística**



Fuente: *Elaboración propia.*

# REGISTRO DE MÚSICOS Y SERVICIOS MUSICALES

58

El registro de músicos y servicios musicales, cualesquiera que sean sus funciones en la cadena comunicacional, artística o productiva de la música, es un recurso indispensable para conocer y diagnosticar el estado del sector. Los resultados de la investigación muestran que los directorios del sector musical generalmente son de uso restringido. Así, la Orquesta Sinfónica de El Salvador, el Coro Nacional y la Escuela de música del Centro Nacional de Artes poseen directorios de uso interno. Similar situación se observa en las asociaciones y ONG relacionadas con la música. Otras bases de datos que incluyen servicios como producción discográfica, producción de conciertos, comercialización de productos musicales también son de uso exclusivo de empresas e instituciones. Es posible, sin embargo, encontrar parte de esa información que se halla dispersa en la web (sitios, portales, páginas, redes sociales, blogs, etc.), y, de forma aún más limitada, en las páginas amarillas del directorio telefónico.

La Coordinación de Música de la Secretaría de Cultura facilitó para esta investigación un directorio de músicos capitalinos; se ha contado, asimismo, con la base de datos del censo realizado por el Foro Contrapunto, una asociación musical que funcionó entre 2006 y 2009 con apoyo del entonces Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA). Los datos de la Secretaría de Cultura fueron parcialmente actualizados en 2010 para los músicos de San Salvador. En cambio, la información de músicos del interior del país data de 2007 en un registro que abarca 10 de los 14 departamentos del país.

El directorio contenido en este diagnóstico es un derivado de la información obtenida en las fuentes consultadas y reúne información de 459 músicos (cuadro

D, Anexos). Debido a que las agrupaciones están integradas por dos o más músicos, ese número puede aumentar significativamente. El mayor número de músicos, como se observa en el cuadro 1, está ubicado en San Salvador (221); mientras, los demás han sido identificados en La Libertad (4), La Paz (12), Chalatenango (3), Cuscatlán (16), Santa Ana (25), Ahuachapán (21), Usulután (49), San Miguel (75), Morazán (24) y La Unión (13).

En la muestra contenida en este estudio se categorizan los músicos por especialidad. La clasificación de profesionales y aficionados no ha sido considerada principalmente porque la mayor parte de las fuentes consultadas no contienen datos al respecto. La sistematización realizada sobre el directorio de músicos refleja solo la primera definición de especialidad registrada en las fuentes de consulta. Sin embargo, la gran mayoría de músicos enumeran dos o más dominios, por lo que el número de compositores, profesores, instrumentistas, etc. es superior al expresado en ese resumen. Solamente en los casos que se menciona la docencia como primera opción, se ha registrado una especialidad creativa declarada por el o la músico. Se ha identificado también el género musical al que se dedican los músicos en sus distintas facetas profesionales. Se omite el género en aquellas especialidades cuyo trabajo atiende de igual manera la música clásica o la popular como los directores de coro, los técnicos de sonido y otros.

La sistematización del directorio en el cuadro 1 muestra que el número de instrumentistas —solistas y conjuntos— está muy por encima de aquellos que se dedican a campos como el de la composición o la dirección de orquestas sinfónicas. Al cruzar la base de datos de músicos con el registro de empresas e instituciones que ofrecen servicios musicales varios, es posible formular conclusiones que de forma preliminar, expliquen —más allá de las limitaciones de las fuentes de referencia— la disparidad que se observa entre el número de instrumentistas y otras profesiones musicales; así como la concentración del sector en la zona capitalina.

Las bases de datos de acceso público reflejan que los servicios de producción discográfica (estudios de grabación y productoras/es) se concentran en la zona capitalina (cuadro L, Anexos). Veintitrés empresas productoras de un total de veinticuatro, están ubicadas en San Salvador. En el rubro de comercialización de productos musicales se han identificado dieciocho establecimientos. Dieciséis de ellos están ubicados en San Salvador, tres de los cuales tienen sucursales en San Miguel, Sonsonate, Zacatecoluca, La Libertad y Santa Ana; los restantes se encuentran en Usulután y La Libertad. Sabemos que el incremento en el acceso a

**CUADRO 1.**  
**Cuadro-resumen de base de datos de músicos salvadoreños por departamento**

Ubicación	Cantidad	Músicos	Género	Total de entradas
Ahuachapán	19	Instrumentistas	Popular	21
	1	Cantante	Popular	
	1	Director de orquesta	Popular	
La Paz	12	Instrumentistas	Popular	12
La Unión	2	Instrumentistas	Popular	13
	7	Cantantes	Popular	
	2	Cantautores	Popular	
	1	Compositor	Popular	
	1	Arreglista	Popular	
Morazán	21	Instrumentistas	Popular	24
	1	Cantautor	Popular	
	2	Agrupaciones	Grupera/ canción social	
Santa Ana	20	Instrumentistas	Popular/ clásico (1)	25
	2	Compositores		
	3	Agrupaciones	Rock	
San Miguel	56	Instrumentistas	Popular	75
	7	Cantantes	Popular	
	3	Cantautores	Popular	
	2	Compositor	Popular	
	1	Arreglista	Popular	
	1	Luthier/constructor de instrumentos	Popular	
	1	Director de orquesta	Popular	
	1	Técnico de sonido		
	3	Agrupaciones	Musical tropical (2) Reguetón (1)	
Usulután	36	Instrumentistas	Populares	49
	2	Agrupaciones	Musical tropical	
	6	Cantantes	Popular	
	3	Cantautores	Popular	
	1	Arreglista	Popular	
	1	Director de coros	Popular	
Cuscatlán	11	Instrumentistas	Popular	16
	2	Cantantes	Popular	
	2	Cantautores	Popular	
	1	Compositor		
La Libertad	3	Instrumentistas / compositores	Electrónica	4
	1	Agrupaciones	Tradicional/ norteña	
Chalatenango	3	Agrupaciones	Hip hop (2)/ reguetón	3
	1	Cantante	Hip hop	

Ubicación	Cantidad	Músicos	Género	Total de entradas
San Salvador	59	Instrumentistas	Clásico solista (27), popular (32)	221
	110	Agrupaciones	Clásico (12), rock (48), pop (3), tropical (20), salsa (3), ska (3), reggae (3), reguetón (1), jazz (4), electrónica (6), hip hop (2), proyección folclórica (1), trova (4).	
	20	Cantantes	Líricos (11), popular (9)	
	15	Cantautores	Popular	
	4	Directores de coros		
	2	Directores de orquesta sinfónica	Clásico	
	1	Musicóloga		
	3	Directores de conjunto populares	Popular	
	7	Compositores	Clásico (4), popular (3)	

Fuente: *Elaboración propia.*

las tecnologías aplicadas a la producción musical ha contribuido al surgimiento de pequeñas empresas productoras que satisfacen las demandas locales fuera de San Salvador. Pero tanto estas como otras empresas relacionadas con la música no han sido registradas en las fuentes consultadas, por lo que han quedado fuera de este conteo.

El Salvador cuenta actualmente con dieciocho canales televisivos, la mitad de las cuales dan cobertura nacional (cuadro I, Anexos); mientras, los demás atienden públicos de las zonas occidental y oriental. De estas, cinco estaciones programan contenido religioso. Los canales de televisión generalmente incluyen clips musicales y, en algunos casos, espacios dedicados especialmente a la música nacional. Caso similar al de la radio que, no obstante, contrasta con un número elevado de estaciones diseminadas en el territorio nacional. Según la Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones SIGET (2006), en el país existen 196 emisoras radiales FM y 71 AM (cuadros G y H, Anexos). SIGET señala que existe un alza en la solicitud y concesión de frecuencias para zonas pequeñas cuyo objetivo es transmitir información local que las estaciones de cobertura amplia no

atienden. La capacidad de Internet para masificar y globalizar el acceso a la información es cada vez más atractiva incidiendo en la apertura de radios y televisoras que transmiten en formato digital.

En cuanto a los espacios formativos, se identificaron diecinueve escuelas de música aunque es probable que existan más, especialmente en parroquias, universidades, etc. De las escuelas registradas, once se encuentran en San Salvador, una en Morazán, una en San Vicente, dos en Santa Ana y cuatro en La Libertad. Es claro que la oferta educativa capitalina es mayor. Siendo la formación académica un componente indispensable en la profesionalización del músico clásico, esto podría considerarse como un factor decisivo en la concentración de músicos de ese género en la capital y su casi total ausencia fuera de ella. La oferta educativa de las escuelas registradas coincide casi totalmente en su proyección de formar músicos ejecutantes lo que aclara la numerosa población de instrumentistas. Ninguna de esas escuelas ofrece la especialidad de composición, musicología o dirección de orquestas. Los directores de conjuntos clásicos han recibido formación en el extranjero y, en el campo popular, los directores se constituyen como tales empíricamente con mínimas excepciones.

62

Estos y otros servicios necesarios para la profesionalización del músico y para la producción musical, generan perfiles laborales en campos como la educación, la proyección artística, la publicidad, el entretenimiento, etc. Todo lo anterior aglutina a los artistas y a otros actores de la cadena productiva de la música en los centros urbanos y provoca su migración a la capital.

# AGRUPACIONES MUSICALES Y AUTOPRODUCCIÓN

La tendencia más marcada en la producción de las agrupaciones musicales es la autoproducción provocada por la ausencia de productores inversores y de empresas discográficas. Desde la desaparición de DICESA a inicios de los ochenta, no existe en el país un sello discográfico. Una empresa de esta índole asume el rol de la promoción y lanzamiento de los artistas, así como de la grabación, comercialización y distribución de sus discos. Por otra parte, la mayoría de grupos carecen de recursos económicos para pagar un estudio de grabación. Así, muchos músicos optan por crear espacios de grabación domésticos que consisten en una computadora y una consola.

El país carece de productoras discográficas que cumplan con los parámetros internacionales para grabar música. Los estudios que se promueven como profesionales se especializan en la grabación de mensajes comerciales para televisión y radio. En este sentido, sus servicios no siempre responden a las necesidades técnico-estéticas de los músicos. Esta problemática se agudiza cuando se trata de la grabación de música clásica. Por lo anterior, El Salvador se ubica en desventaja frente a la región centroamericana y el mundo, ya que su producción disquera es *amateur* y la calidad discográfica de sus producciones no es alta.

Esta situación es enfrentada de una manera creativa por parte de los músicos jóvenes quienes utilizan cada vez más las nuevas tecnologías para circular su música en la web en sitios como *My Space*, *Garageband* y otros. Vale mencionar que los altos índices de piratería han generado en el mundo nuevas tendencias en la industria discográfica que apuesta cada vez más al mercadeo de fonogramas en Internet y a través de teléfonos inteligentes multimedia.

En relación con lo anterior, otra dificultad que enfrentan los grupos musicales locales es que la distribución y venta de sus discos queda en sus propias manos. Ese carácter autogestionario limita las posibilidades no solo de la producción sino también del consumo de la música nacional. Las pocas tiendas de discos que han quedado en el país no ofrecen, prácticamente, música salvadoreña, a excepción de la música tropical demandada, sobre todo, por el mercado nostálgico de salvadoreños residentes en el exterior. Los exponentes de otros tipos de música popular que, de una forma u otra, producen sus discos compactos, lo hacen en tirajes muy pequeños que apuestan a distribuir —por precios simbólicos o incluso de manera gratuita— generalmente en sus conciertos. Estos espectáculos son los que, mayormente, difunden la música popular y crean públicos para los grupos actuales.

No hay que dejar de mencionar que la práctica musical instrumental pasa por la adquisición de un instrumento, lo cual constituye el primer obstáculo para muchos jóvenes que desean formar o integrar una banda. Así, por ejemplo, quienes practican músicas urbanas —rock, pop, hip hop, etc.— suelen ser jóvenes de clase media, desde media alta hasta media baja, que viven en casa con sus padres y que, al obtener un grado técnico o universitario, relegan a un segundo plano sus aficiones musicales o las abandonan. Por supuesto que hay excepciones y algunos músicos se abren camino en el mercado, pero se trata de sucesos aislados que se derivan más bien de capacidades económicas, aptitudes y competencias personales. Sortear todos estos obstáculos resulta aún más difícil para los músicos interesados en crear música original que no responde a fines utilitarios como amenizar eventos.

La cadena de producción musical nacional tiene eslabones muy débiles que se revelan en los índices de calidad en la grabación y la autogestión en la distribución y comercialización del producto musical; mientras, otros actores como los productores inversores y las empresas discográficas aun no emergen. De modo que puede afirmarse con propiedad que la industria de la música no está consolidada en el país. En cuanto a los músicos, eso significa que la profesionalización del sector está lejos de convertirse en una realidad.

No obstante, ya se identifican iniciativas novedosas como Híbrido Producciones, del grupo Frigüey, que se ha constituido como empresa que ofrece servicios de representación de grupos artísticos, grabación de audio y video, y otros; o Indie Collective que aglutina a varios grupos de rock para aunar esfuerzos y recursos. Hay que tomar en cuenta que la mayor parte de la música popular, a

diferencia de la música clásica o académica, se rige por las leyes del mercado; esto significa que no recibe subsidios ni apoyo por parte del Estado en festivales o caravanas, tampoco lo recibe de organizaciones sin fines de lucro. En el país los géneros musicales populares son los grandes ausentes en las políticas y programas estatales de apoyo al arte.

Los grupos musicales están en permanente riesgo de desaparecer debido al carácter autogestionario de su producción y difusión que las coloca en desventaja respecto de sus similares de otros países. Esto significa que muchos grupos de rock, pop, música electrónica, hip hop, etc. están llamados a disolverse cuando sus integrantes deban asumir obligaciones familiares y adultas de sostenerse de manera independiente.

## LA MÚSICA POPULAR

La producción de música más numerosa en el país es la música popular. En su concepto más básico, se entiende, por oposición a la música académica o clásica, como aquella producida por quienes no tienen obligación de pasar por una escuela o conservatorio. Abarca desde las músicas urbanas emergentes hasta las músicas tradicionales, folclóricas.<sup>9</sup>

Las músicas populares no tradicionales se crean de manera espontánea en la población y están sometidas a las leyes de la oferta y la demanda en el mercado, según las preferencias del público, así como también a los procesos culturales-educativos. Pueden o no ser objeto de políticas culturales de fomento y de subsidios de parte del Estado, a diferencia de la música académica que requiere de acompañamiento estatal por los elevados costos que implica el sostenimiento de los grupos, su formación académica y la proyección de concierto.

El hecho de que la mayoría de la música nacional, sea académica o popular, se escuche sobre todo en conciertos y no se registre en discos —sumado a la carencia de museos que la preserven— hace que el acervo musical de El Salvador

---

9. Es obligado aclarar que entre estas, las expresiones de los pueblos originarios no poseen intereses en la producción discográfica, ya que su existencia y desarrollo responden al pensamiento y al perfil ritualista y comunitario de las culturas prehispánicas en el cual la música no se concebía como objeto aislado, sino como parte del imaginario y de la espiritualidad colectiva.

sea vulnerable de desaparecer y quede olvidado en el tiempo. El país carece de un museo de la música o de una fonoteca nacional, de manera que para la preservación, como para la investigación de la historia de la música, los recursos y la documentación sigue siendo escasa. Ni de parte del Estado ni de la sociedad civil existe un sentido patrimonialista en el terreno de la música. Esta manifestación artística se encuentra en una situación semejante a la del siglo XIX: muy poco documentada. El desafío es principalmente para los entes estatales que se ocupan de la cultura, ya que es su responsabilidad la salvaguarda del patrimonio artístico salvadoreño.



# **CAPÍTULO III.** **INVERSIÓN Y ESPACIOS PARA LA MÚSICA**

# RECURSOS ECONÓMICOS

## SECTOR GOBIERNO

### SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

El Estado invierte en desarrollo musical a través de la Secretaría de Cultura de la Presidencia (SEC). El presupuesto de la SEC financia tres líneas de trabajo: dirección y administración (fondos para actividades y proyectos), servicios culturales nacionales (pago de planillas de personal) y subsidio a instituciones culturales (proyectos y programas de asociaciones civiles).

69

#### **RECUADRO 4. Más allá de la Secretaría de Cultura**

Además de la Secretaría de Cultura, otros organismos gubernamentales realizan actividad musical; en su mayoría, proyecciones de concierto. El Ministerio de Turismo, por ejemplo, inauguró a finales de 2010 un programa de recreación y arte en el complejo turístico del Puerto de La Libertad en el que han participado la Orquesta Sinfónica Juvenil, cantautores, bandas y grupos populares.

Por otra parte, la Secretaría de Inclusión Social organiza conciertos con participación de la Orquesta Sinfónica Juvenil, cantautores y conjuntos musicales de música popular. El aporte a programas como el de la Orquesta Sinfónica Juvenil abarca también el factor de inclusión al incorporar en escena manifestaciones de adultos mayores y personas discapacitadas, así como en su proyección a zonas poco atendidas como Ataco y Santiago Texacuangos.

**CUADRO 2.**  
**Presupuesto de la Secretaría de Cultura de la Presidencia según línea de trabajo**

Unidad presupuestaria y línea de trabajo	Propósito	Costo
06 Secretaría de Cultura		US\$ 17 294 760
01 Dirección y administración	Formular, diseñar, fomentar, propiciar y facilitar el desarrollo de la política cultural y artística nacional.	US\$ 1 812 415
02 Servicios culturales nacionales	Crear, gestionar, difundir y promover políticas culturales, fomento a las distintas artes, investigación, formación artística, creación popular. Así como salvaguardar y velar por la conservación, restauración y protección del patrimonio cultural del país.	US\$ 14 723 345
03 Subsidio a instituciones culturales	Dictaminar, formular y revisar convenios suscritos con las ONG y Casas de la Cultura, a las cuales se apoya financieramente y dar seguimiento a la ejecución de los mismos.	
	1. Asociación Patronato Pro-Restauración Cultural de la Ciudad de Suchitoto	US\$ 7000
	2. Fundación Ballet de El Salvador	US\$ 15000
	3. Fundación Museo de la Palabra y la Imagen	US\$ 15000
	4. Ópera de El Salvador	US\$ 20000
	5. Asociación Lírica de El Salvador	US\$ 20000
	6. Fundación Julia Díaz	US\$ 25000
	7. Fundación Clic	US\$ 30000
	8. Asociación Pro Arte de El Salvador	US\$ 90000
	9. Fundación Educativa para las Artes de San Esteban Catarina	US\$ 16000
	10. Fundación Virgen María de la O	US\$ 10000
	11. Asociación Salvadoreña de la Historia	US\$ 20000
	12. Asociación Iniciativa Pro Arte Popular	US\$ 12000
	13. Asociación del Patrimonio Cultural de Santa Ana	US\$ 50000
	14. Academia Salvadoreña de la Lengua correspondiente de la Real Academia Española	US\$ 20000
	15. Patronato Pro Mejora de la Parroquia de San Miguel Arcángel de Ilobasco, Cabañas	US\$ 20000
	16. Casas de la cultura*	US\$ 389000
		US\$ 759 000

\* Los fondos asignados a las 174 casas de la cultura de la SEC solo financian gastos de alquiler y otros relacionados con infraestructura, artículos de oficina y mantenimiento.

Fuente: *Presupuestos 2011*

El presupuesto 2011 para la Secretaría de Cultura se incrementó en tres millones respecto del año anterior (Cruz). Según el documento *Presupuestos 2011*, del total asignado a la SEC, US\$ 17 294 760, un monto de US\$ 11 148 220 se consume en salarios y otras remuneraciones; a esto se suman gastos financieros, activos fijos y los subsidios quedando aproximadamente el 35 % para desarrollar programas y proyectos culturales y, dentro de ellos, los musicales (cuadro 2).

De las 15 asociaciones civiles subsidiadas, solamente cuatro dedican el subsidio estatal exclusivamente a la música: Ópera de El Salvador (OPES), Asociación Lírica Salvadoreña (ALISA), Asociación Pro Arte de El Salvador y la Fundación Educativa para las Artes de San Esteban Catarina. Por otra parte, la Asociación Patronato Pro-Restauración Cultural de la Ciudad de Suchitoto y la Asociación del Patrimonio Cultural de Santa Ana (APACULSA) también desarrollan actividades musicales, aunque estas no constituyen su rubro principal, por lo cual no consumen en ellas el total de los subsidios recibidos del Estado.

En cuanto a los programas y proyectos musicales que realiza la SEC, estos emanan de dos sectores.

a) Institucional:

- Gestión de las unidades encargadas de la música en la SEC: Coordinación de Música, Orquesta Sinfónica de El Salvador, Coro Nacional de El Salvador y escuela de música del Centro Nacional de Artes (CENAR).
- Gestión de otras instancias de la SEC, como Casas de la Cultura.

b) Externos: propuestas que derivan de varios entes externos a la SEC

- Otras instancias del Estado
- Gobiernos municipales
- Sedes diplomáticas
- Asociaciones subsidiadas
- Asociaciones no subsidiadas
- Artistas y agrupaciones musicales
- Centros educativos, empresas privadas

En lo referente a salarios y remuneraciones, el documento del presupuesto nacional no especifica la ubicación institucional de las plazas de la SEC, pero detalla ciento doce (112) en la categoría de «músico». Estas plazas, que en conjunto

suman US\$ 1 168 692.48, están asignadas a la Orquesta Sinfónica de El Salvador, Coro Nacional de El Salvador y el grupo musical del Ballet Folclórico, aunque probablemente algunas no han sido otorgadas.

**CUADRO 3.**  
**Estimado de inversión en proyectos y actividad musical para 2011\***

Institución	Plazas	Inversión	Proyectos/ actividades	Inversión
Coordinación de Música	1 plaza	US\$ 15 600.00	Conciertos, festivales y otros	US\$ 10 000.00
Orquesta Sinfónica de El Salvador,		US\$ 1 168 692.48	Temporadas y Festival de Música Contemporánea	US\$ 25 000.00
Coro Nacional	112 plazas		Presentaciones	US\$ 10 000.00
Ballet folclórico (grupo musical)				US\$ 5000.00
Escuela de música del CENAR	12 plazas	US\$ 85 000.00**		

### Instituciones subsidiadas

Institución	Proyectos/ actividades	Inversión
Asociación Pro Arte de El Salvador	Conciertos y temporadas sinfónicas	US\$ 90 000.00
Ópera de El Salvador (OPES)	Recitales y talleres de canto	US\$ 20 000.00
Asociación Lírica Salvadoreña (ALISA)	Recitales y talleres de canto	US\$ 20 000.00
Fundación Educativa para las Artes de San Esteban Catarina	Clases de música	US\$ 16 000.00
Asociación Patronato Pro-Restauración Cultural de la Ciudad de Suchitoto	Conciertos del festival permanente de arte y cultura	US\$ 7000.00
Subtotales	US\$ 1 349 292.48	US\$ 203 000.00
Total		US\$ 1 552 292.48

\* Todas las cifras con excepción de lo que aparece en el documento del Presupuesto 2011, son aproximadas con base en la consulta de salarios y de inversión en proyectos del año 2010.

\*\* Cifra estimada a partir del sueldo promedio de un profesor (US\$ 550.00).

Las plazas de profesores del CENAR no se identifican en el documento puesto que se clasifican como cargos técnicos. Pero la consulta refleja que doce de los 27 profesores de música del CENAR son pagados por la Secretaría de Cultura, mientras los demás tienen plazas asignadas y financiadas por el Ministerio de Educación ya que se trata de docentes escalafonados (Leonardo Martínez, entrevista, 2010).

Con base en los documentos y funcionarios consultados, presentamos en el cuadro 3 un aproximado del presupuesto que la Secretaría de Cultura de la Presidencia invierte actualmente en el área musical.

El estimado omite lo destinado a las actividades musicales que se generan al interior de la SEC (Casas de la Cultura, teatros, museos, centros de enseñanza), así como de aquellas que se realizan conjuntamente con instancias externas, sean estatales o privadas, todas las cuales incurren en gastos de recursos y fondos institucionales.

## ALCALDÍA DE SAN SALVADOR

El presupuesto de la Alcaldía Municipal de San Salvador para 2010 publicado por el *Diario Oficial* detalla un monto de US\$ 532 112.21 asignado al Centro de Promoción Cultural y Recreativo Municipal de San Salvador conocido también como PROMOCULTURA. Los objetivos de esa unidad son, entre otros: promover y fomentar valores artísticos y culturales; propiciar la participación de la ciudadanía en la práctica del quehacer artístico, cultural y recreativo; además, facilitar la capacitación artística no formal a los sectores más vulnerables del municipio. Por su naturaleza, recae en ella el grueso de actividades musicales de la comuna capitalina.

De los fondos que recibe, US\$ 407 515.38 son para pago de remuneraciones, por lo que el restante debe repartirse entre compra de activos fijos, bienes y servicios, transferencias y otros gastos. Esto implica una reducción de los fondos dedicados a las acciones de promoción, fomento y formación artística de la comuna capitalina.

La programación de esta unidad incluye talleres artísticos gratuitos que se desarrollan en espacios públicos como la plaza Barrios y el Teatro Municipal de Cámara Roque Dalton. La oferta de la actual administración incluye dibujo, pintura (actuación), teatro, piñatería, serigrafía y elaboración de artesanías. En la información consultada, las disciplinas musicales no son atendidas con talleres o cursos, pero sí con proyección de concierto. Orquestas y grupos de

música tradicional, popular y clásica se presentan periódicamente en plazas y espacios públicos sin costo alguno para los asistentes. Con ello son atendidos los objetivos que se traza PROMOCULTURA de promoción y acceso libre de la población a la cultura y, puntualmente, a la música.

## ALCALDÍA DE SANTA TECLA

Esta alcaldía ha definido una línea de atención a la cultura comprendida en su plan de gobierno como factor de desarrollo. Ha realizado proyectos culturales significativos, entre otros, la restauración de la antigua municipalidad para convertirla en Palacio Tecléño de la Cultura y las Artes, uno de los lugares donde se proyecta actividad artística y cultural para la población.

Conciertos, charlas y clases de música tienen lugar en el Palacio de forma regular y en su mayoría son gratuitas. Predominan los géneros populares desde el jazz, la canción social, el rock y las músicas urbanas. Algunos parques también se convierten en escenarios musicales, generalmente durante las festividades locales.

La Escuela Municipal de Música de Santa Tecla, creada en 2009, funciona dentro del Palacio. Funciona con un fondo anual aproximado de US\$ 20,000 provisto por la alcaldía tecléña y por la Junta de Andalucía. Desarrolla un plan de estudios propio de una etapa básica y, aun cuando cuenta con pocos profesores y equipamiento, ofrece cursos regulares, sabatinos, y vacacionales.

74

## COOPERACIÓN INTERNACIONAL

La agenda musical de la cooperación internacional en la mayoría de los casos es definida por el cooperante, cuya oferta consiste principalmente en actividad de concierto. México, España, Taiwán, Suiza, Alemania, Francia, Estados Unidos y algunos países centroamericanos, por lo general, coordinan sus eventos con la Secretaría de Cultura. Las embajadas también organizan conciertos con asociaciones como Pro Arte, APACULSA, y Asociación Patronato Pro-Restauración Cultural de la Ciudad de Suchitoto, conjugando esfuerzos para fortalecer la gestión cultural del tercer sector.

Con un total de entre 6 y 8 eventos al año, los fondos provistos por las embajadas se destinan a pasajes aéreos, hospedajes, atenciones y gastos de producción.

Sin embargo, cuando median convenios, los gastos se comparten y lo correspondiente a hospedaje, alimentación y transporte interno queda bajo la responsabilidad de la contraparte anfitriona, la Secretaría de Cultura.

Al no existir una barrera idiomática en la música, la apuesta por ella es más frecuente en países que hablan otra lengua, como afirma el director de la Alianza Francesa, Serge Maller (Comunica en línea, 2010). Este obstáculo no existe cuando se trata de la programación que España pone a disposición de los salvadoreños. La Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo y el Centro Cultural de España desarrollan una intensa agenda que abunda en manifestaciones del teatro, artes visuales y literatura, más que en lo musical. El mayor aporte de España a la música local tiene lugar en el impulso al desarrollo del sector con talleres sobre temas como gestión cultural, formación de industrias y empresas culturales, derechos de autor, y con el proyecto «Invasión al parque», que sobresale como único espacio creado y sostenido por la cooperación internacional para la expresión de la música urbana.

Según el Marco de Asociación para el Desarrollo (MAP) entre El Salvador y España para el período 2010-2014, el Centro Cultural de España tiene cerca de un millón de dólares al año «para desarrollar espacios de diálogo, reflexión, sensibilización y de formación de y con la población local» (MAP, 2010).

En 2010 el Reino de Marruecos entregó un fondo de US\$ 50 000 compartido entre la Secretaría de Cultura y la Secretaría de Inclusión Social, que será empleado por la primera para la creación de un sistema de coros y orquestas juveniles e infantiles.

Aun cuando los gobiernos no publican mayor información sobre el impacto de la crisis económica mundial en la inversión de cooperación, hay señales claras, y en algunos casos notificación expresa, de significativas reducciones. Así, Japón ha disminuido los fondos de cooperación en un 20 % y España ha anunciado recortes de alrededor del 30 %.

## **EMPRESA PRIVADA**

De acuerdo con el estudio sobre la contribución de la economía de la cultura al desarrollo de El Salvador publicado por el PNUD (2009), en 2004 «el sector cultural privado aportó 1.4 % de valor agregado al PIB nacional» y proveyó empleo

al 1 % de la población activa laboralmente. Esto es el resultado del aporte de 3426 espacios culturales diseminados en los catorce departamentos según mediciones de los *VII Censos económicos*, publicados por el Ministerio de Economía en 2005.

La recopilación de datos de los citados censos es limitada y no refleja la diversidad, amplitud y productividad del trabajo musical. Por ejemplo, se contabilizan 27 establecimientos donde se presentan orquestas de música bailable y mariachis, dejando fuera de la medición a expresiones que —entre músicas tradicionales y urbanas— tienen lugar en espacios como restaurantes y bares. Los conciertos musicales en vivo no han sido contemplados por los censos económicos, dejando fuera el aporte de este tipo de manifestación musical a la economía nacional.

Algo similar ocurre con el registro de 12 establecimientos de grabación y reproducción de discos gramofónicos (disco de vinilo), cintas magnetofónicas (casette y carrete) y otros, que no incluyen discos compactos, grabación de música en vivo, ventas por internet, etc. Aun con estas limitantes, el estudio concluye que «la rama de la música aporta el 0.3 % del valor agregado cultural y el 0.16 % del empleo cultural por número de ocupados» (PNUD, 2009).

76

El censo de 2007 (citado en PNUD, 2009) revela que 8 de cada 10 hogares salvadoreños poseen un aparato de televisión. Como rama de actividad económica, la televisión tiene 88 establecimientos en 44 municipios salvadoreños proveyendo el 10 % de los empleos y aportando el 25 % del valor agregado del sector cultural. Así, hasta el momento actual, la televisión es la industria que más contribuye al PIB cultural.

Otro tipo de empresa está perfilándose a partir de la creación de Híbrido Producciones, una innovadora sociedad constituida por músicos integrantes del grupo de rock Frigüey. Es la primera agrupación que se ha consolidado como empresa cultural dedicada a la música. Además de Frigüey, cuentan con cinco bandas musicales asociadas. Brindan servicios de producción musical a propios y externos, abarcando todo el proceso, desde el manejo de imagen hasta la grabación de discos y audiovisuales, y su promoción.

### TERCER SECTOR

Los censos económicos realizados en el país no incluyen información —o al menos no la diferencian— sobre el trabajo, espacios y eventos musicales del tercer

sector. Por este se entiende a todas las asociaciones, fundaciones, ONG y otros organismos que no son parte del Estado ni tampoco funcionan con la lógica de la empresa privada de tipo capitalista. En el país, las asociaciones y fundaciones legalmente inscritas trabajan proyectos musicales del género clásico y del campo formativo. Reciben recursos y fondos de la Secretaría de Cultura, de otras instancias gubernamentales, de la empresa privada y, en ciertos casos, de la cooperación internacional.

Desde 1995, la Asociación Pro Arte de El Salvador administra el programa de la Orquesta Sinfónica Juvenil (OSJ) que nació con la cooperación del sistema venezolano para este tipo de conjuntos, creado por el Dr. José Antonio Abreu. Posteriormente, Pro Arte creó una escuela que ofrece cursos informales para proveer de un nivel básico de formación a los integrantes de la orquesta. Desde 2010, la acción del programa de la OSJ se ha extendido a otras zonas fuera de la capital, como Ataco (Ahuachapán) y el municipio de San Salvador y Santiago Texacuangos. Además de lo provisto por los miembros y amigos de la asociación, como el local (US\$ 20 000 al año aproximadamente) y otros gastos administrativos, Pro Arte recibe US\$ 90 000 de la Secretaría de Cultura, además de fondos y recursos de la Secretaría de Inclusión Social para la producción de conciertos y la creación del coro nacional de adultos mayores, el coro de manos de El Salvador y el coro náhuat de Izalco. También es sujeto de apoyo de UNESCO y otros cooperantes.

La asociación Ópera de El Salvador (OPES) se especializa en la disciplina del canto lírico desarrollando proyectos formativos y de concierto. Ha producido óperas como *Madame Butterfly* en El Salvador y Guatemala, además de obras como el réquiem *Las lamentaciones de Rufina Amaya* del salvadoreño Carlos Colon-Quintana, todo ello con recursos y patrocinios de la SEC y otras entidades. Actualmente, cuenta con un curso permanente de formación de cantantes y cursos libres que se sostienen con el subsidio de US\$ 20 000 que la SEC provee anualmente. En 2010 desarrolló el plan piloto del curso de canto para jóvenes de los municipios del Gran San Salvador, atendiendo a 20 jóvenes de Ayutuxtepeque, Soyapango y Mejicanos. Otros patrocinios de empresas locales, universidades y de la cooperación internacional apoyan el área administrativa y el financiamiento de cursos impartidos por músicos extranjeros sobre canto, dirección coral y otros. Entre los patrocinadores están Interiors, Confitería Americana, Grupo CIBER, Madeiros y Radio Clásica. Además, OPES desarrolla una línea de autofinanciamiento con servicios musicales para eventos privados como OPES Weddings.

En 2000, la Asociación Lírica Salvadoreña (ALISA) inició labores como productora de óperas y musicales en el país recibiendo apoyo de CONCULTURA para la presentación de *La traviata*, *La novicia rebelde* y, más recientemente, *Don Quijote de la Mancha*. Paralelamente, ha sostenido un programa de cursos de canto que ha solventado carencias formativas en el país y que ha consolidado la práctica de un grupo de cantantes líricos que ahora se dedican, tanto en ALISA como el OPES, a proyectarse en recitales y conciertos de música clásica y popular. Desde 2010, recibe de la Secretaría de Cultura una transferencia de US\$ 20 000 con la cual financia un curso de canto en esta disciplina musical.

Una de las pocas iniciativas musicales del tercer sector en el interior del país es la Fundación Educativa para las Artes de San Esteban Catarina (FUNDEARTES) en el departamento oriental de San Vicente. Entre sus fundadores se cuentan el compositor Esteban Servellón y la familia Rivera Damas, la cual donó el terreno donde se construye el Instituto de Bellas Artes de San Esteban Catarina, un ambicioso proyecto arquitectónico. Dentro de ese campo, la escuela con mayor desarrollo es la de música que atiende aproximadamente 70 alumnos provenientes de San Salvador, Cojutepeque, Apastepeque, San Lorenzo y localidades aledañas. Tan intensa actividad se sostiene con un subsidio anual de US\$ 16 000 que provee la Secretaría de Cultura, el cual se ha utilizado para la ampliación de la infraestructura y para las actividades formativas.

Hasta en fechas recientes el sector de la música popular está agrupándose en colectivos como Indie Collective Pollution, Break Dance Stars, Híbrido Producciones y el proyecto hip hop del grupo Pescozada en Chalatenango. Todos coinciden en que la asociatividad da respuesta a la necesidad de proyectarse más ampliamente y fortalecer el sector. Sin embargo, con excepción de Híbrido, que se ha consolidado como sociedad comercial, las demás asociaciones carecen de personalidad jurídica, por lo que se ven limitadas a la hora de recibir fondos del Estado y de la cooperación internacional.

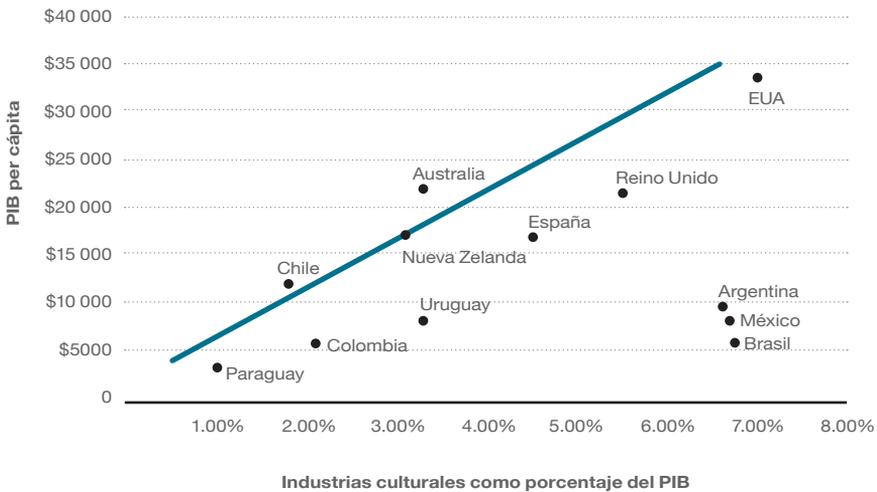
Mención aparte requiere *Música.com.sv*, un colectivo sin fines de lucro que se especializa en el giro de comunicación virtual. Se trata del portal musical más importante del país con contenidos que abarcan tanto una amplitud de expresiones de música popular, como fichas biográficas, noticias, videos y mp3 de acceso libre. No cuenta con personalidad jurídica, pero se ha establecido como referente de la música salvadoreña dentro y fuera de las fronteras nacionales.

## SECTOR MUSICAL

Las industrias culturales y dentro de ellas, la música, han jugado un importante papel en la conformación de las identidades de los pueblos de todo el mundo. Actualmente, se evidencia cada vez más que ese aporte trasciende económicamente. «Las cifras dejan en claro que las industrias culturales generan el 7% del PIB mundial, una tendencia que muestra la transformación productiva de un mundo que se mueve hacia la economía de los intangibles» (Moreno, 2009). Esto explica los censos focalizados en el aporte de la cultura al PIB realizados en varios países latinoamericanos. Las cifras presentadas en el Primer Congreso Estatal de Cultura, Legislación y Políticas Culturales, realizado en 2006 en Michoacán, México, revelan una pujante industria que se nutre de los constructos simbólicos e identitarios de la sociedad y que, a su vez, los genera (gráfica 2).

Según el Observatorio Iberoamericano del Derecho de Autor, en 2002 se estimó un 1.7% de aporte de las AECC (actividades económicas características de la cultura) en Venezuela. La ministra presidenta del Consejo Nacional de la

**GRÁFICA 2.**  
**Contribución de las industrias culturales al PIB en perspectiva internacional**



Fuente: Piedras, 2006.

Cultura y las Artes de Chile, Paulina Urrutia, señaló en 2005 que la industria musical, audiovisual y editorial contribuyó con el 1.3% del PIB de su país. Por su parte, en 2009 el aporte cultural a la economía colombiana se elevó al 3.3%, según afirmó la ministra de Cultura, Paula Marcela Moreno.

Las actividades tomadas para la medición del aporte económico de la cultura en el país, que demarca el estudio de PNUD de 2009, están directamente relacionadas con el ciclo de producción cultural establecido por UNESCO: oferta y demanda cultural, gasto público y privado, infraestructura cultural, importaciones y exportaciones. Sin embargo las actividades derivadas de estos rubros que se consideran culturales deben ser definidas por cada país, según orientación de UNESCO. Las ramas y subramas del sector cultural tomadas como base para las mediciones económicas en El Salvador han sido:

- Libros y publicaciones
- Diseño, publicidad, artes plásticas y visuales
- Radio, televisión, cine, video y multimedia
- Artes de la representación (presentación de música en vivo, además de artes escénicas, multidisciplinarias y otras)
- Música (fonogramas y ediciones musicales)
- Patrimonio material
- Patrimonio inmaterial y gastronomía
- Formación cultural

80

Como se observa, la música se segmenta en dos de las ramas que según los censos económicos de 2005 aportaron al PIB 0.3% (artes de la representación) y 0.3% (música). Al no quedar establecido lo aportado por la actividad musical en la subrama de artes de la representación, cuyo impacto se mezcla con otras disciplinas, solamente se puede hacer una aproximación para arribar a una cifra de 0.4% como contribución de la música a la economía nacional en el año 2005.

La falta de fuentes y datos sobre la diversidad de géneros, expresiones y espacios que constituyen el sector musical salvadoreño limitan el alcance de censos como el referido. No obstante, su valor y trascendencia para el desarrollo de políticas y programas de fomento y protección son apreciables.

Una de las primeras señales del impacto de estas mediciones es la creación en 2010 del programa *Tu música tu empresa* del Ministerio de Economía de El

Salvador para incentivar y fortalecer el sector musical salvadoreño. La finalidad de este programa es brindar herramientas y apoyo a los músicos para que se establezcan como empresarios y gestores, lo que les permite el autofinanciamiento y la exportación de sus producciones.

# INFRAESTRUCTURA

## ESPACIOS DE CONCIERTO

La presentación musical o el concierto de un solista o grupo deben tener lugar en condiciones apropiadas que permitan satisfacer las necesidades del músico y del público. De esta manera, los espacios de concierto especializados para la música acústica —dentro de la cual califica la música clásica— se construyen con medidas y materiales que facilitan la acústica minimizando la reverberación y el escape del sonido. Para amplificar el sonido producido por instrumentos electrónicos se utilizan equipos especiales además de estructuras (tarimas, rampas, torres) adecuadas a la dimensión del lugar. Ambos tipos de recursos buscan garantizar la mejor proyección y audición de la música.

## SECTOR GUBERNAMENTAL

Las instancias de gobierno y alcaldías cuentan generalmente con teatros o auditorios para la presentación de actos institucionales y otros eventos. Sin embargo, no en todos estos espacios se presentan actividades artísticas y, en particular, musicales. La Secretaría de Cultura, el Ministerio de Turismo y algunas alcaldías desarrollan una programación con énfasis en lo cultural y artístico.

## SECTOR PRIVADO Y REPRESENTACIONES DIPLOMÁTICAS

La empresa privada, el tercer sector (conformado por asociaciones civiles de gestión cultural) y algunas sedes diplomáticas cuentan con infraestructura que, en ciertos casos, se emplea para actividades de concierto. Nos referimos a museos, centros culturales y auditorios.

## SECTOR EDUCATIVO

Los colegios, institutos y universidades albergan generalmente salas, auditorios y otros espacios destinados a la actividad cultural de sus estudiantes y de entes externos, la cual puede incluir expresiones musicales. Algunos centros educativos desarrollan una programación musical más intensa que otros y cuentan con unidades y centros culturales que ofrecen cursos y eventos, convocando al público externo además de la comunidad educativa.

## ESPACIOS COMERCIALES

Como infraestructura para la presentación de conciertos también se contemplan los espacios insertados en comercios que ofrecen servicios de alimentación y bebidas, como cafés, restaurantes y bares culturales. Desde la década de los noventa han surgido este tipo de espacios en la capital y en zonas turístico-culturales como la Ruta de las Flores, Santa Tecla, Suchitoto, Alegría y Perquín. Muchos de estos ofrecen música en vivo empleando a grupos musicales y solistas. Algunos restaurantes y hoteles cuentan, incluso, con grupos anfitriones.

Solo pocos de una larga lista mantienen una programación musical estable como La Luna Casa y Arte, con un promedio de 20 conciertos al mes. Le siguen algunos como Barbass y Barboo que también abren puertas al rock y otros géneros urbanos. No existen censos ni otras mediciones que den cuenta del aporte económico de estos espacios y del número de personas que emplean del sector musical.

**CAPÍTULO IV.**  
**PRODUCIR, DIFUNDIR Y  
PROTEGER LA MÚSICA**

# PRODUCTOS, MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y SERVICIOS

## PRODUCCIONES MUSICALES

La producción musical se entiende en este estudio como el proceso que implica el registro y manipulación (transformación, cambio, alteración) de los parámetros del hecho musical original por medio de tecnologías aplicadas al sonido, y su producto. Este proceso transforma la naturaleza inmaterial de la expresión musical en objeto tangible por medio de la grabación de audio, el audiovisual y el archivo musical en soportes de cualquier tipo. Por tanto, la producción así comprendida es un proceso posterior al acto de crear la música.

Las producciones de compositores e intérpretes salvadoreños no siempre han sido realizadas en estudios convencionales; con el acceso a tecnologías informáticas, algunos autores montan sus propios laboratorios para producir música directamente en soportes virtuales de audio y audiovisuales. El sector musical salvadoreño también se ha visto afectado por el fenómeno mundial de la piratería o industria ilegal de fonogramas que ha provocado una baja sensible en la venta de discos. Por ello, en el país se produce en tirajes cortos que se agotan en cortesías y se comercializan en pequeños lotes en conciertos e informalmente.

La búsqueda de discos de música salvadoreña en la web arroja un saldo de pérdida para los músicos nacionales ya que en la mayoría de los sitios se ofrece la descarga gratuita e ilegal. Algunas casas como Amazon venden discografía con predominio del género tropical pero frecuentemente el producto se ha agotado. Esto significa que la producción discográfica de música salvadoreña es efímera en su naturaleza física, a diferencia de los soportes virtuales que sí están

a disposición de los usuarios de la web. De esta manera, con mínimos datos y registros, los obstáculos para medir y levantar bases de datos de la producción de fonogramas en El Salvador, son enormes. Este estudio ha tenido que contar con el acceso a colecciones privadas y acudir a la web para levantar la muestra que se incluye en el cuadro F (Anexos).

La producción de video generalmente se clasifica dentro de la rama de artes visuales, pero cuando su contenido es eminentemente musical, como un concierto grabado en vivo o un video clip, corresponde por contenido al área musical. Los censos económicos revelan para 2007 la existencia de 20 establecimientos de producción de video distribuidos en 10 departamentos del territorio (PNUD, 2009). Los censos no definen el tipo de audiovisual que producen las empresas registradas, ya que en su gran mayoría esos establecimientos ofrecen la grabación de videos de eventos de todo tipo. Por ello, es importante dedicar unas líneas a la producción salvadoreña de videos artísticos. Algunas productoras y cineastas independientes están produciendo documentales, cortos y videoclips de música nacional como Jorge Dalton, Edson Amaya, William Paiz, Arturo Menéndez, Meridiano 89, Trípode, Rocka Films y otras.

## MEDIOS DE COMUNICACIÓN

El sistema de medios de comunicación es una vasta red de interconectividad y comercialización a nivel continental y global, que tiene el poder de transmitir información en segundos de una punta a otra del planeta. Los medios de comunicación masiva, en mayor medida que los de comunicación interpersonal, poseen el potencial de atender varios momentos del proceso de comunicación artística en su capacidad de promover, transmitir, difundir y comercializar la música.

Los *VII Censos económicos 2005* (PNUD, 2009) registraron 115 estaciones radiales en 39 municipios de los 14 departamentos del país. En El Salvador, los medios radiales y televisivos forman parte de corporaciones comerciales o están agremiados en asociaciones como la Asociación Salvadoreña de Radiodifusores (ASDER) y la Asociación de Radios y Programas Participativos de El Salvador (ARPAS). ASDER aglutina a 69 emisoras radiales y 3 canales televisivos; por su parte, ARPAS está conformada por 21 radios comunitarias y 6 centros de producción a nivel nacional.

Actualmente existen en el país emisoras radiales especializadas. Unas dirigen su oferta a franjas poblacionales etarias (adulto contemporáneo, niños, jóvenes), mientras otras delimitan su programación genéricamente transmitiendo solamente salsa, música grupera, clásica, etc. A pesar de que muchas estaciones transmiten programas de noticias, foros y entrevistas, una gran parte de la programación radial está constituida por música. Sin embargo, la carencia de leyes que protejan la producción local obstaculiza la transmisión de creaciones y de artistas nacionales que poco se escuchan en las emisoras de radio. Lo anterior va en detrimento de la consolidación de la música nacional, pues la radio está llamada a ser la principal creadora de públicos para sus producciones.

Según el PNUD (2009), la televisión cuenta con 83 establecimientos en 44 municipios del país. La emisora estatal Canal 10 TVCE mantiene espacios de difusión de músicos locales con predominio de lo popular, pero también transmite, aunque esporádicamente, conciertos de música clásica de las orquestas sinfónicas nacionales. En la última década la producción de programas televisivos a nivel local se ha multiplicado favoreciendo la transmisión de música salvadoreña. Tanto los programas juveniles como las revistas matutinas programan música nacional y éxitos internacionales.

Los censos económicos detectaron 445 establecimientos de internet constituidos principalmente por cibercafés, repartidos en 88 municipios del territorio nacional. La adquisición de computadoras para uso doméstico ha crecido vertiginosamente desde los censos de 2007, pero aún no se cuenta con mediciones confiables. Esto implica que el acceso cibernético facilita la creación de sitios, páginas y blogs de temáticas salvadoreñas como la música. Aparte de las páginas de artistas y agrupaciones musicales y otras creadas por sus admiradores, son comunes los sitios de promoción y difusión de música salvadoreña, en muchos de los cuales se puede descargar archivos mp3 gratuitamente. Entre estos hay unos dedicados a géneros específicos y otros mixtos, como blogs de música clásica y algunos exclusivos para amantes del metal rock. El espacio cibernético así utilizado crea un corredor de información y archivos musicales que se comparten con el usuario de forma libre, sin compromisos de compra-venta o de pago de derechos de autor.

El mercado menos explotado por los músicos salvadoreños, pero no por ello carente de potencial, es el de la telefonía celular. En el censo de 2007 en El Salvador había más celulares que habitantes con un número de 6.1 millones de unidades. En este sentido, se conocen experiencias de promoción de músicos, como

la campaña telefónica en apoyo a la participación de Arquímedes Reyes en un concurso latinoamericano de canto. El mercado de los ringtones tiene un fuerte bastión en la web. El Himno Nacional, la música de Los Torogoces de Morazán, la Orquesta de los Hermanos Flores, Marito Rivera, Eskina opuesta, REDD, el dúo Shaka y Dres, King Flyp y las «viejas pero buenas» de grupos como Los Supersónicos, Fiebre Amarilla y los Vikings; toda esta música editada y convertida en tono para teléfonos móviles, es de acceso gratuito en Internet. Con el acceso libre de este mercado, las ventas de ringtones se ven afectadas de modo que disminuyen los ingresos por derechos de autoría de compositores e intérpretes. Así como ha sucedido con la producción discográfica en el resto del mundo, tanto productores como músicos apuestan a las ganancias por presentaciones en vivo, ya que la venta ilícita de fonogramas en cualquiera de sus aplicaciones y formatos no ha podido ser controlada con eficacia.

## COMERCIALIZACIÓN DE PRODUCTOS MUSICALES

88

La producción y el trabajo musical en general requieren de productos varios, la mayoría de los cuales son importados. Hay un sector que supe esas necesidades, el cual no ha sido incluido en los censos económicos aun cuando su crecimiento es evidente en la última década. Algunos de los rubros que se comercializan en el país son:

- instrumentos musicales (profesionales, de estudio, para iniciantes)
- fonogramas en soportes de disco compacto
- videos musicales
- accesorios (pedales, atriles, cañuelas, boquillas, cuerdas, aceites, etc.)
- equipos de amplificación de voz (micrófonos, amplificadores, parlantes, etc.)
- equipos de amplificación musical (consolas, amplificadores, ecualizadores, etc.)
- equipos de producción musical (para estudios de grabación)
- equipos y accesorios eléctricos afines (cablería y otros)
- publicaciones (partituras, libros, métodos)
- papel pautado

Algunos comercios se especializan en venta de instrumentos para bandas estudiantiles y escuelas (Proavance, Coopesa, Josnab) mientras otros ofrecen sus productos al sector musical profesional (como Omnimusic o Electrónica 2001). Unos más se dedican a la venta de discos grabados. Sin embargo, el crecimiento de la venta ilegal de fonogramas ha incidido en la desaparición de tiendas especializadas en ese rubro. Las más grandes como CD Planet cuentan con una oferta mínima de producción nacional y las franquicias como Mix Up y Sanborns ofrecen exclusivamente música internacional. Las empresas alternativas, como La Tienda ([www.latienda.com.sv](http://www.latienda.com.sv)) y Rocanrol, comercializan solo producciones salvadoreñas de varios géneros la primera, y de rock y otros géneros urbanos la segunda. La competencia del comercio ilícito y la reproducción de producto pirata obstaculizan el comercio de fonogramas de autores e intérpretes nacionales. Las perspectivas de un cambio situacional no son visibles a corto plazo, con lo cual la comercialización de las producciones musicales salvadoreñas continúa en desventaja.

## PRODUCCIÓN DISCOGRÁFICA Y DE EVENTOS

89

La producción musical, para ser profesional, debe realizarse en un estudio equipado con tecnología y recursos que hacen posible el proceso de grabación, mezcla y masterización de la música, para proveerla de un estándar de calidad del sonido para la recepción en equipos reproductores de formatos de archivo de audio como wav, midi y mp3. Como consecuencia del acceso generalizado a tecnologías para la grabación musical, algunas de las producciones musicales salvadoreñas son realizadas en estudios que no siempre alcanzan parámetros de calidad estandarizados internacionalmente. Los estudios informales tampoco cuentan con codificación de identificación de fuente (SID, LBR, código de molde); por tanto, no cumplen con las normas de seguridad contra la piratería.

No obstante, y por ser la vía más concurrida para quienes requieren de estos servicios, en este documento se incluye todo aquel establecimiento salvadoreño que se publicite o promueva como estudio de grabación o como productora discográfica (cuadro L, Anexos).

Las tecnologías informáticas han abaratado costos y facilitado herramientas para el montaje y funcionamiento de estudios de grabación de audio, muchos de los cuales se dedican a la producción discográfica. Esta condición dificulta la

recopilación de datos de los establecimientos que se dedican a la producción de fonogramas. Por tanto, la selección que abarca este estudio deberá ser considerada solo como una muestra de los mismos.

Otro de los campos de trabajo relacionados con la proyección de la música en vivo es la producción de eventos musicales. Este es un proceso que abarca la pre-producción (selección de los equipos e infraestructura, el montaje), la producción in situ del evento (ingeniería de sonido, luces, monitoreo técnico), así como el desmontaje (cuadro K, Anexos). En El Salvador las empresas que ofrecen este tipo de servicio para espectáculos de gran magnitud son BOX Producciones, 2001 Music Center S.A. de C.V., Tecno Arte S.A. de C.V. y Electrónica 2001 S.A. de C.V. La empresa Two Shows Productions también ofrece este tipo de servicios pero solo para conciertos de artistas internacionales.

En distintos puntos del país funcionan empresas que producen eventos que, a diferencia de las anteriores, basan sus servicios en el montaje de una pista de baile con música grabada y luces. Estas empresas son conocidas popularmente como discomóviles. Los servicios que ofrecen van desde amenizar eventos con música amplificada y un animador hasta lo más sofisticado que implica el montaje de tarimas y salas de baile techadas, equipadas con luces inteligentes, led, laser, pantallas de video, efectos de humo, espuma, confeti y *disk-jockeys* que animan a los asistentes.

Los servicios que prestan estas empresas son de suma importancia para la producción de conciertos y de otros eventos que incluyen música amplificada, sea esta grabada o en vivo. Los equipos y la infraestructura, así como el equipo técnico, garantizan la calidad del sonido amplificado y por tanto satisfacen tanto las necesidades técnicas de los grupos, así como las del público receptor.

# MARCO LEGAL

## MARCO JURÍDICO EXISTENTE EN EL SALVADOR

El marco legal apropiado para promover, fomentar y proteger la creación artística y otras actividades relacionadas con la cultura está constituido por las leyes nacionales de fomento y salvaguarda de la cultura y las artes. El Salvador aún no cuenta con leyes de ese tipo, pero sí con una *Ley Especial de Protección al Patrimonio Cultural de El Salvador* (1993) que en su artículo 3 define como bienes culturales:

- b) Los bienes relacionados con la historia, con inclusión de la historia de las ciencias y de las técnicas, la historia militar y la historia social, así como con la vida de los dirigentes, pensadores, sabios y artistas nacionales relacionados con acontecimientos culturales de importancia nacional.
- k) Objetos de mobiliario o instrumentos de música antiguos;
- 3) Las manifestaciones plásticas, musicales, de danza, teatrales y literarias contemporáneas y cualquier otro bien cultural que a criterio del Ministerio puedan formar parte del Tesoro Cultural Salvadoreño.

Aparte del reconocimiento y protección del patrimonio artístico, las obras artísticas requieren de marcos legales para su protección y comercialización. En algunos países existen leyes de derechos de autor que se ajustan a normas internacionales.

En El Salvador existe legislación para los derechos de autoría de obra artística y literaria: la *Ley de Fomento y Protección a la Propiedad Intelectual*.<sup>10</sup> El organismo que registra la obra artística y confiere la propiedad intelectual sobre la misma es el Centro Nacional de Registros (CNR) adscrito al Ministerio de Economía (MINEC).

Los organismos que velan por los derechos de propiedad intelectual sobre las obras musicales y por hacer cumplir las obligaciones de quienes hacen uso de ellas son las entidades de gestión colectiva (EGC). Las EGC deben estar autorizadas por el ente público que rige en este tema y que en este caso es el CNR. Por otra parte, son normadas por la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) y por una confederación autorizada legalmente para agrupar y normar el ejercicio de las EGC en el mundo.

En El Salvador la SACIM EGC (Salvadoreños Autores Compositores e Intérpretes Musicales) es la entidad de gestión colectiva inscrita y facultada por el CNR para realizar las gestiones de propiedad intelectual de los músicos salvadoreños, así como para ser contraparte de sus homólogas en otros países. Pertenece a la Confederación Internacional de Sociedades de Autores y Compositores (CISAC) con sede en Francia. Actualmente, SACIM EGC tiene más de 700 obras protegidas, aunque el número de autores es solamente de doce; entre ellos sobresalen Rafael Alfaro y Francisco «Pancho» Lara (SACIM EGC).

Existen otras leyes promulgadas para proteger, promover e incentivar a los artistas con normas que les permiten ejercer su profesión con dignidad, normalidad y equidad dentro de su país. En 2008 un grupo de músicos presentó a la Asamblea Legislativa de El Salvador un proyecto de ley especial para el fomento de música nacional que busca reglamentar la transmisión de un 30% de música salvadoreña en las emisoras radiales, que en caso contrario serían sancionadas y multadas con treinta salarios mínimos. Hasta la fecha no existen resoluciones al respecto.

## MARCO JURÍDICO REGIONAL

Aparte de las leyes de cultura, de patrimonio cultural y artístico, así como las que norman la propiedad intelectual sobre obra artística, existen otras focalizadas en incentivos, fomento y difusión. Ejemplos son: a) la *Ley de Fomento a la Música*

---

10. *Diario Oficial* N° 150, tomo N° 320, decreto 604 del 16 de agosto de 1993.

*Chilena* promulgada en 2004, a partir de la cual el gobierno se concentró en la formación de talentos y logró la creación de 270 orquestas sinfónicas juveniles e infantiles con participación de cerca de 10 000 niños y jóvenes de escasos recursos económicos; y b) la *Ley de Promoción a las Expresiones Artísticas Nacionales y de Protección a los Artistas Nicaragüenses* que defiende las músicas indígenas y afrocaribeñas y norma las obligaciones de músicos extranjeros en el país, además de establecer porcentajes para la transmisión de músicas nicaragüenses en medios de comunicación y eventos musicales. Toda la región centroamericana cuenta con leyes de protección al patrimonio cultural y a la propiedad intelectual, pero solamente Nicaragua ha logrado promulgar una legislación especial para la música.

**CUADRO 4.**  
**Leyes de promoción y protección del patrimonio cultural en Mesoamérica**

Ley	País, año	Promoción	Protección	Sanción
<i>Ley de Promoción a las Expresiones Artísticas Nacionales y de Protección a los Artistas Nicaragüenses</i>	Nicaragua, 1996	1. Norma un 10% de música local en la radio con aumento de 2% anual hasta llegar a 20%. 2. Televisoras y música ambiental incluyen artistas nacionales. 3. Incluye músicas indígenas y afrocaribeña.	1. Artistas extranjeros sujetos a normativa y pago a gremiales musicales. 2. Exoneración de impuestos fiscales y aduaneros a artistas por equipos de producción.	Multas
<i>Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos</i>	Nicaragua, 1999	—	Obra artística y literaria nicaragüense	Multas
<i>Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos</i>	Costa Rica, 1982	—	Obra artística y literaria costarricense	Multas
<i>Ley del Derecho de Autor y de los Derechos Conexos</i>	Honduras, 1996	—	Obra artística y literaria hondureña	Multas
<i>Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos</i>	Guatemala, 1996	—	Obra artística y literaria guatemalteca	Multas
<i>Ley Federal del Derecho de Autor</i>	México, 2003	—	Obra artística y literaria mexicana	Multas

**CAPÍTULO V.**  
**EDUCARSE EN LA**  
**DISCIPLINA DE LA**  
**MÚSICA**

La tarea de analizar el estado de la formación musical especializada en El Salvador puede resultar una tarea demasiado ambiciosa para los objetivos y extensión del presente estudio. Ello debido a que la evaluación de procesos educativos implica una compleja red de relaciones exógenas y endógenas que involucran criterios, conocimientos, enfoques y modelos educativos, tanto del ente evaluador, como del objeto de estudio.

A diferencia de otras áreas de la formación artística, la academización de la enseñanza musical especializada tiene parámetros establecidos internacionalmente, por lo que cada nivel educativo —básico, medio y superior— debería contar con parámetros idénticos o similares en cualquier país del mundo. El factor que los distingue radica en los contenidos del acervo musical y cultural local. Por lo demás, los planes de estudio, las unidades programáticas y las evaluaciones coinciden en un alto porcentaje. Los niveles básicos o de iniciación se consideran como área vocacional. Las etapas media y superior se enmarcan en la enseñanza profesional de nivel técnico medio (o medio superior) y superior.

Este estudio se fundamenta en una evaluación normativa en la que el referente comparativo es un grupo normativo (otros planes de estudio, programas o centros educativos) (Pinto, 2002). En consecuencia, se basa en el análisis comparativo de la experiencia de formación musical salvadoreña con Costa Rica, México y Cuba, países con experiencias exitosas en este campo.

La muestra toma como referencia varias escuelas de El Salvador que se publicitan como centros de enseñanza especializada de la música. La consulta se realizó por medio de entrevistas y consultas a docentes o directivos. Debido a que ninguna de las escuelas salvadoreñas desarrolla procesos de enseñanza especializada en los niveles académicos medio y superior —como quedará demostrado más adelante— el estudio se enmarca en el ámbito del nivel básico.

# CLASIFICACIÓN DE LAS ESCUELAS

En el transcurso de la consulta, se observaron variantes de los planes de estudio que diferencian a unas escuelas de otras a pesar de que todas se autodefinen como «especializadas». Por ello, se clasificaron en dos grupos (cuadro 5).

96

**CUADRO 5.**  
**Escuelas de música de El Salvador**

Escuelas grupo 1	Oferta académica*	Escuelas grupo 2	Oferta académica**
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuela de música del Centro Nacional de Artes (CENAR)</li> <li>• Escuela de música de la Fundación Ancalmo Internacional</li> <li>• Escuela del Palacio Tecleño de la Cultura y las Artes (La Libertad)</li> <li>• Escuela de música del Instituto de Bellas Artes de San Esteban Catarina (San Vicente)</li> </ul>	<p>Resumen general: Plan de estudios que incluye las materias:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Especialidad (instrumento o canto)</li> <li>2. Lenguaje musical (teoría elemental y solfeo)</li> <li>3. Apreciación musical</li> <li>4. Armonía (solo San Esteban Catarina)</li> <li>5. Práctica de conjunto (orquesta, coro, ensambles)</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Forma Acústica</li> <li>• Géneros</li> <li>• Vocal Studio</li> <li>• String Shop</li> <li>• Academia Método Suzuki</li> </ul>	<p>Resumen general: Cursos o talleres de nivel: inicial, intermedio y avanzado (calificados así por las mismas escuelas con base en la frecuencia de asistencia semanal del estudiante) Todos los cursos incluyen, en una misma clase de 45 minutos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Especialidad (instrumento o canto)</li> <li>2. Lectura musical</li> </ol>

\* Cumple con los requisitos del plan de estudios de un nivel básico

\*\* No cumple con los requisitos del plan de estudios de nivel básico

Fuente: Elaboración propia

**CUADRO 6.**  
**Escuelas de música de Costa Rica, México y Cuba**

Costa Rica*	México**	Cuba***
<b>Plan de estudios corto</b> Especialidad guitarra y bronces (3 años) 1. Instrumento 2. Formación musical 3. Cultura elemental 4. Orquesta o ensamble	<b>Plan de estudios</b> Especialidad instrumento (3 años) 1. Instrumento 2. Solfeo 3. Apreciación musical 4. Conjuntos corales 5. Conjunto instrumentales	<b>Plan de estudios corto</b> 1. Instrumento 2. Solfeo 3. Teoría musical 4. Apreciación musical 5. Práctica de conjunto (orquesta, ensambles) 6. Instrumento complementario
<b>Plan de estudios largo</b> Especialidad piano, cuer- das frotadas y maderas caña doble (11 años) 1. Instrumento 2. Solfeo inicial 3. Orquesta o ensamble (solo cuerdas y maderas) 4. Lenguaje musical 5. Cultura elemental		<b>Carreras largas</b> Especialidad piano, cuerdas frotadas y maderas (7 años) 1. Instrumento 2. Solfeo 3. Teoría musical 4. Apreciación musical 5. Práctica de conjunto (coro y orquesta, ensambles) 6. Instrumento complemen- tario
* Escuela de Artes Musicales etapa básica/ Universidad de Costa Rica (UCR)	** Escuelas de iniciación musical del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL)	*** Escuelas vocacionales de artes

Fuente: Elaboración propia

Otros espacios publicitados como academias no han sido considerados como tales ya que solo cuentan con un profesor que generalmente imparte la especialidad (instrumento o canto), complementada en ciertos casos con solfeo. Su perfil es coincidente con el de las clases privadas o particulares, razón por la cual se han excluido de la muestra, aunque sí son consideradas por el aporte formativo que realizan, especialmente cuando están en manos de connotados músicos.

De la comparación entre los cuadros 5 y 6, se puede concluir que las escuelas del primer grupo del cuadro 5 desarrollan un plan de estudios más o menos coincidente con los parámetros internacionales del nivel básico contenidos en el cuadro 6, especialmente con el modelo costarricense y mexicano.

Las escuelas del primer grupo (cuadro 5) se acercan a los modelos regionales por introducir materias tanto prácticas como teóricas y teórico-prácticas. Todas completan el aprendizaje de la especialidad con la teoría básica, la lectura y escritura musical y la apreciación musical o cultura musical. Es común que, debido a

los altos costos de la enseñanza personalizada, las escuelas fusionan el solfeo con la teoría, con lo cual también disminuyen la carga horaria.<sup>11</sup>

El caso de Cuba difiere del resto de países latinoamericanos por poseer un sistema educativo centralizado. Esto implica un diseño curricular uniforme que permite aumentar la carga horaria de materias musicales (en este caso). Por ello, la teoría se imparte en horario independiente del solfeo, además de incluirse el instrumento complementario (piano o guitarra) desde los niveles iniciales.

Tomando como muestra las escuelas del grupo 2 del cuadro 5, se observan graves carencias curriculares. La oferta de ese grupo de escuelas se publicita como de niveles inicial, intermedio y avanzado, pero es el número de clases que recibe el alumno en la semana lo que distingue a un estudiante de nivel inicial (1 hora por semana) de uno del nivel avanzado (4-5 horas semanales). La sistematización de la enseñanza especializada de la música no aplaude la saturación de clases de la especialidad, que en el caso de esas escuelas es instrumento o canto. El estudiante necesita del período entre clases (una semana es la norma general) para práctica y preparación de ejercicios y tareas. Por otra parte, la incorporación del solfeo dentro de la clase de instrumento o de canto resulta una práctica antipedagógica que minimiza los contenidos de una materia en detrimento de la otra. Esto dilata el proceso de aprendizaje y disminuye la capacidad de lectura que constituye la base del músico. Esta condición sumada a la reducción disciplinar hacen que el perfil de las escuelas del grupo 2 no sea especializado. Su oferta responde a la de talleres o cursos libres.

A diferencia de los modelos tomados como normativos, ninguno de los centros educativos salvadoreños desarrolla programas de capacitación y actualización para sus docentes en temas de musicales o pedagógicos. Dichas escuelas poseen, asimismo, grandes limitaciones en cuanto a bibliografía de consulta, libros de texto, guías metodológicas, manuales, y métodos especializados en música o en pedagogía musical; la discografía es provista en su mayoría por los profesores y no está orientada curricularmente.

A partir del análisis anterior —basado en el pènsum de las escuelas salvadoreñas, en aspectos de su diseño curricular y en su comparación con modelos de tres países de la región— se puede concluir que El Salvador carece de espacios para la

---

11. Ambas materias pertenecen al mismo grupo disciplinar por lo que su fusión unifica la teoría con su esfera práctica, ralentiza los resultados, pero se trata de una unión entre afines.

formación musical profesional. No ocurre así en otros países de la región donde existen escuelas universitarias, institutos y academias públicas y privadas que ofrecen planes de estudio ajustados a los cánones internacionales para la enseñanza especializada de la música de los niveles medio y superior.

La enseñanza básica, sin embargo, es impartida en varios centros, algunos de los cuales tienen larga trayectoria sentando las bases necesarias para el ingreso a las etapas media-superior que proveerán, finalmente, el estatus profesional a los y las estudiantes de música en El Salvador.

# RECURSO ESPECIALIZADO

100

El recurso humano especializado en disciplinas musicales se ha incrementado en la última década. Al no existir centros de formación superior en el territorio nacional, los músicos se ven forzados a estudiar en países extranjeros ya sea con becas o con recursos propios, pues en El Salvador no existen fondos para becas en el área de las artes. La excepción es el programa de capacitación de músicos impulsado a partir de 1996 por el Departamento de Música de CONCULTURA. Desde entonces, esa iniciativa ha beneficiado a diez músicos empleados en el Centro Nacional de Artes (CENAR) y en la Orquesta Sinfónica de El Salvador (OSES) para culminar estudios de licenciatura en música en Costa Rica y México; asimismo, al menos cinco músicos del sector independiente se han profesionalizado en la Universidad de Costa Rica (UCR).

La mayoría de los músicos salvadoreños con grados y posgrados ha estudiado en Estados Unidos y Costa Rica; otros se han graduado de conservatorios y universidades en Suiza, Holanda, Italia, Cuba, México, Rusia y China. Actualmente residen en El Salvador más de 20 especialistas que han cursado licenciaturas, maestrías y doctorados en las siguientes disciplinas:<sup>12</sup>

- Guitarra clásica (7)
- Piano (4)

---

12. No se registra el sector de las iglesias cristianas evangélicas que se caracteriza por una intensa actividad musical, alimentada por grupos anfitriones e invitados que reciben formación musical con apoyos del circuito de las iglesias dentro y fuera del país. Las manifestaciones musicales de culto religioso no han sido incluidas en este estudio.

- Dirección coral (4)
- Percusión (2)
- Viola (2)
- Violín (2)
- Canto lírico (1)
- Trompeta (1)
- Trombón (1)
- Composición (1)
- Educación musical (1)
- Musicología (1)

Las especialidades predominantes son las interpretativas por sobre las teóricas y educativas; entre las primeras, el mayor número se concentra en guitarristas, pianistas y directores corales. Como se observa en el cuadro 7, esta muestra no

**CUADRO 7.**  
**Músicos salvadoreños con estudios superiores**

N.º	Nombre	Disciplina	Trabajo principal	Nivel académico
1	Arnoldo Pereira	Guitarra clásica	Escuela Municipal de Santa Tecla	Licenciatura en Guitarra Clásica
2	Carlos Fuentes	Trombón	OSES	Licenciatura en Trombón
3	Carlos Luis Jiménez	Viola y violín	OSES	Licenciatura en Viola
4	Doris Melchor	Educación musical	Dirección Nacional de Formación Artística	Licenciatura en Educación Musical
5	Francisco Castaneda	Trompeta		Curso de posgrado en Trompeta
6	German Cáceres	Composición y dirección orquestal	OSES	Doctorado en Composición
7	Giovanni Ardón	Piano	CENAR	Licenciatura en Piano
8	Herbart Llanes	Guitarra clásica	CENAR	Licenciatura en Guitarra Clásica
9	Ingrid Bolaños	Violín	Independiente	Licenciatura en Violín
10	Irvin Ramírez	Dirección coral y orquestal	OSES	Licenciatura en Dirección Coral

N.º	Nombre	Disciplina	Trabajo principal	Nivel académico
11	James Price	Percusión	CENAR	Doctorado en Percusión
12	Jorge Rodríguez	Viola	Independiente	Curso posgrado en Viola
13	Joseph Karl Doetsch	Dirección coral	Ópera de El Salvador	Licenciatura en Dirección Coral
14	Leonardo Martínez	Piano	CENAR	Licenciatura en Piano
15	Luis Girón	Percusión	OSES	Curso de posgrado en Percusión Sinfónica
16	Maikov Álvarez	Guitarra clásica	Ópera de El Salvador	Licenciatura en Guitarra
17	Manuel Carcache	Guitarra clásica	CENAR	Maestría en Guitarra
18	María de los Ángeles Melgar	Violín y canto lírico	OSES	Licenciatura en Violín
19	Mario Morales	Piano	OSES	Licenciatura en Piano
20	Marta Rosales Pineda	Musicóloga	Independiente	Musicóloga profesora
21	Moisés Anaya	Guitarra popular	Independiente	Licenciatura en Guitarra Clásica
22	Numa Bracamonte	Dirección coral	CENAR	Licenciatura en Canto Coral
23	Ricardo Pozo	Guitarra clásica	CENAR	Licenciatura en Guitarra
24	Walter Quevedo	Guitarra clásica	Independiente	Licenciatura en Guitarra Clásica
25	Yushi de Jiménez	Piano	Independiente	Licenciatura en Piano

Fuente: *Elaboración propia.*

incluye a músicos que poseen un nivel superior por idoneidad debido a que no están clasificados ni acreditados como tales.

La mayoría de estos músicos se han incorporado al trabajo en organismos privados, en asociaciones o en el sector estatal; laboran como docentes en escuelas y son ejecutantes en orquestas y grupos musicales. A pesar de que la cantidad de músicos con estudios superiores es mayor que en otras ramas del arte, este grupo sigue siendo una minoría ante el numeroso sector que se dedica profesionalmente a la música.



**CAPÍTULO VI.**  
**MÁS ALLÁ DE LA**  
**PRODUCCIÓN:**  
**PROMOVER, CONSUMIR**  
**Y CONSERVAR LA**  
**MÚSICA NACIONAL**

# PROMOCIÓN Y DIFUSIÓN CULTURAL

La promoción se diferencia de la difusión en que la primera comunica valores y conocimientos para el aprecio y consumo de aquello que se promueve. La difusión, por su parte, se limita a la transmisión de datos sobre el objeto de interés. La promoción cultural, por tanto, implica orientación de públicos y consumidores del hecho y del producto que, en el presente estudio, definiremos como musical.

La promoción musical generalmente se desarrolla desde las instituciones culturales y educativas públicas, privadas y del tercer sector; desde los medios de comunicación; desde el sector musical independiente; y desde las empresas musicales. Aquellos que promueven orientan, de una u otra forma, el consumo y las preferencias del público, de los receptores.

A través de la historia, el Estado ha definido los contenidos de la radio y la televisión en las emisoras que le ha tocado administrar. La programación radial ha estado orientada a introducir segmentos de música clásica y literatura con la participación de los músicos y artistas más destacados de la época. En la década de 1950, considerada la época de oro de la radio salvadoreña, este medio se convirtió en catapulta de músicos nacionales como María de Baratta, Eduardo Fuentes y Doris Elizabeth.

Actualmente, la radiodifusión presenta un panorama bonancible con la expansión de algunas corporaciones y grupos radiales al interior del país. La consolidación a todo lo largo del territorio nacional de las radios comunitarias agrupadas como Asociación de Radios y Programas Participativos de El Salvador (ARPAS) es una señal tanto del desarrollo de otras maneras de hacer radio con beneficio social como del posicionamiento del tercer sector en este rubro.

Al no existir una normativa legal que provea de espacios de promoción y difusión a la música nacional, en la radio y otros medios de comunicación, el lanzamiento del producto musical queda supeditado a la decisión de los propietarios y

programadores, quienes generalmente responden a los intereses de las industrias musicales internacionales y a la demanda del público. Ello implica una orientación al posicionar en la audiencia determinadas producciones en calidad de «éxitos» y descalificar otras. De esta manera, cuando una emisora no programa música de autores o de intérpretes salvadoreños, la invalida al evitar que los receptores la conozcan, la escuchen y la califiquen.

La difusión musical en países como Nicaragua se garantiza por medio de un marco legal que protege y brinda incentivos al sector y la producción musical. Las emisoras de radiodifusión en ese país están obligadas por ley a transmitir diariamente 20% de música local, mientras las televisoras y la transmisión de música ambiental deben incluir música de autores nicaragüenses. En 2008 un grupo de músicos presentó a la Asamblea Legislativa de El Salvador el proyecto de «Ley Especial para el Fomento de la Música» que se centra en la exigencia de una cuota de 30% de música nacional en la transmisión radial regular. Hasta la fecha en que se cerró este estudio, no hay resoluciones a la propuesta.

La promoción de la música salvadoreña tiene mucho menos espacios que su difusión. Los organismos de gobierno como la Secretaría de Cultura, el Ministerio de Turismo, la Secretaría de Inclusión Social, las municipalidades y otros que desarrollan actividad de concierto, validan a los músicos y artistas con el solo hecho de contratarlos, pero pocas veces los promueven. Las acotaciones al programa de mano, usuales en los conciertos de las orquestas sinfónicas, es un ejemplo de promoción del artista. Sin embargo, cada manifestación musical requiere estrategias diferentes para señalar el aporte de tal o cual solista o grupo musical, para hacerlo del conocimiento del público.

Algunos programas radiales y televisivos promueven agrupaciones y solistas nacionales, con comentarios que en ocasiones incorporan la opinión de los radioescuchas y receptores. Este tipo de promoción se observa en los espacios dedicados a los jóvenes en radio y televisión, así como en los noticieros que esporádicamente transmiten un reportaje o nota sobre música nacional. Toda la programación que se limita a transmitir música, sea en vivo o grabada, realiza una labor de difusión; en esta categoría se incluye la programación musical continua de las radioemisoras y la música para amenizar programas de esparcimiento, infantiles y revistas matutinas.

Un medio excelente para promover —y al mismo tiempo difundir— la música es el video en cualquiera de sus géneros (documental, corto, videoclip). En los últimos años se observa un florecimiento de la producción de videos artísticos en

El Salvador. Se incursiona cada vez más en la música con documentales, cortos, grabación de conciertos en vivo y video-clips de músicas urbanas, tradicionales y de otros géneros. El protagonismo de la música puede segmentar la banda sonora de un audiovisual como sucede con el cine. Este es el caso del cortometraje *Cinema Libertad* de Arturo Menéndez y su tema *Ilusión*, canción del grupo de hip hop Pescozada que alcanzó altos niveles de popularidad. Productoras como Meridiano 89 y Trípode han creado videoclips y cortometrajes sobre bandas musicales tan disímiles como Pescozada, Shaka y Dres, Los Torogoces, King Flyp y El Ático. El proyecto web *Cerouno TV* difunde audiovisuales de autores locales; muchos de ellos desarrollan temas de la música y la cultura nacionales. Esto, a nuestro juicio, es solo el comienzo del proceso de posicionamiento de la música salvadoreña a través del audiovisual.

La promoción y la difusión de la música también se lleva a cabo desde los espacios educativos del sistema general de educación y en los centros de enseñanza especializada de la música; en la transmisión de música ambiental, por medio de las discomóviles; en los sitios, páginas y medios de comunicación de Internet; en su uso en la publicidad comercial, en restaurantes y bares, en las unidades del transporte público. Este conglomerado conforma una imbricada red de promoción o difusión cuyo potencial no está siendo utilizado estratégicamente para beneficio del desarrollo del sector musical salvadoreño y de sus públicos dentro y fuera del territorio patrio.

Baste citar el caso de The King Flyp para comprender el impacto de Internet y los demás medios de comunicación en la población, al propiciar plataformas de lanzamiento de figuras como este cantante de reguetón quien aún genera más de cuatrocientas notas en el buscador Google y decenas de videos en Youtube. Sin entrar en valoraciones musicales, resulta evidente que otros artistas salvadoreños con públicos creados y trayectoria incuestionable, no han podido alcanzar un momento de difusión tan intenso y masivo como el joven músico de Morazán que se lanzó en 2010. Lo que algunos llaman «el fenómeno King Flyp» revela múltiples aristas, entre carencias, ausencias, necesidades, ociosidades y potenciales capacidades de los medios de comunicación sobre el aún precario mundo del espectáculo salvadoreño. Por una parte, queda evidenciado el sensacionalismo de la respuesta de los medios y, por otra parte, la carencia de políticas comprometidas con la promoción cultural y la urgencia de legislación coherente con las necesidades latentes de promoción y difusión de los músicos y artistas salvadoreños en general.

# ACCESO Y CONSUMO

## ACCESO A LA MÚSICA EN EL SALVADOR

108

El acceso a la audición y consumo musical tiene como objeto primario la ejecución de música en vivo, esa que se da en conciertos y recitales. Los teatros, auditorios y otros espacios cerrados que constituyen la infraestructura para este tipo de presentación se ubican en las ciudades más importantes del país. De acuerdo a la muestra incluida en el cuadro E (Anexos), catorce de ellos pertenecen al Estado, otros a los gobiernos municipales y algunos más a universidades y organismos privados. De los catorce estatales, diez se sitúan dentro de la capital y los demás en Santa Ana, San Miguel, Chalatenango y en el Puerto La Libertad.

Según el Ministerio de Economía y la DIGESTYIC, en El Salvador existen veinte establecimientos dedicados a presentaciones de mariachis y tríos, siete espacios para orquestas de música bailable y una para orquestas sinfónicas (PNUD, 2009). No obstante, los censos económicos se quedan cortos cuando omiten otros géneros musicales y mucha de la infraestructura de que disponen.

La centralización de los espacios presenta obstáculos para asistir a conciertos y música en vivo. Sin embargo, las plazas y los parques también se prestan para funciones de música aunque ello implique elevar costos en equipos de amplificación y otros recursos. Aparte de la ubicación y la cantidad de espacios para la música en vivo, el acceso a los conciertos está condicionado por los costos de entrada. La actividad de concierto que desarrolla el Estado a través de la Secretaría de Cultura y otras instituciones generalmente es gratuita. Mas no es así cuando se trata de empresas privadas, productoras de espectáculos, conciertos de benefi-

### CUADRO 8. Muestra de eventos musicales pagados

Empresa/entidad	Evento	Precio
Two Shows	• Concierto de Joan Manuel Serrat (España) en el Anfiteatro CIFCO	US\$ 75.00
		US\$ 50.00
	• Concierto del trío Camila (México) en el Gimnasio Nacional	US\$ 20.00
		US\$ 55.00
Fundación Hermano Pedro	Concierto a beneficio del Hogar Padre Vito Guarato con Orquesta Platinum «Grandes viejas, pero buenas»	US\$ 45.00
La Luna, Casa y Arte	• Fiestón del mes con la orquesta Generación Latina • Homenaje a Bob Marley con los grupos Los Tachos y Mozote • «Calé», jazz flamenco	US\$ 10.00
		US\$ 6.00*
		US\$ 4.00*
El Estadio Bar	Concierto de rock/punk hardcore (8 bandas nacionales)	US\$ 3.00*
BarBass Guitarras Bocas	Concierto de rock grupo El Ático	US\$ 3.00*
Restaurante Babalú	Baile con orquesta La Tribu (grupo anfitrión)	US\$ 2.00*
Restaurante El Corral	Baile con grupo SaoKo	US\$ 5.00*
* Cover		

Fuente: Elaboración propia

cia y presentaciones en cafés, bares y otros establecimientos como lo explica la muestra del cuadro 8.

Es claro que los costos elevados de asistencia a conciertos de músicos internacionales limitan el acceso a los sectores con bajo poder adquisitivo. Los covers de algunos bares varían poco sin importar la zona en que se ubican. Esto se explicaría porque están dirigidos a una audiencia juvenil. La lectura y cotejo de la muestra anterior parece inclinar la balanza hacia el consumo de música urbana y tropical por sus costos accesibles.

A través de la historia, el acceso y consumo de la música se ha visto masificado gracias a las tecnologías. Así, antes de la entrada del fonógrafo en 1908 y de la transmisión radial (1923, según Cañas Dinarte; 1926, según Rivas), el consumo musical en el país solo era posible a través de la expresión viva de la música. El acceso a las tecnologías está determinado por el estrato cultural y educativo, pero también por el poder adquisitivo. En el año de inicio de transmisiones de la

primera emisora de radio AQM había en el país 89 aparatos de radio que pertenecían a funcionarios de gobierno y a familias adineradas (Rivas, 2009).

Casi noventa años han transcurrido desde que El Salvador contaba con solo una emisora radial. En la actualidad se contabilizan 115 estaciones de radio (PNUD, 2009), entre comerciales y otras de participación comunitaria. Las emisoras incluidas en la muestra de este estudio (cuadro H, Anexos) programan música de forma continua y en franjas. Hay emisoras especializadas en un solo género como Radio Clásica 103.3 FM dedicada al género académico o Radio Stereo Scan 96.1 FM, estación de salsa y música tropical. También se perfilan de acuerdo con el segmento poblacional al que dirigen su programación, como Radio UPA, la radio de los niños o la 102.9, «territorio del adulto joven».

Se observa una amplitud y al mismo tiempo una segmentación de la proyección radial en El Salvador que favorece el acceso de acuerdo con las preferencias y el grupo etario de los radioescuchas. Si para 2005 DIGESTYC registró más de cien estaciones radiodifusoras en 39 municipios de los 14 departamentos del país, se puede concluir que en la mayor parte del territorio nacional existe acceso a la producción radial nacional. Y dado que la mayoría de emisoras también transmiten en línea, la programación radial salvadoreña está a disposición de los cibernautas de todo el mundo.

El acceso a la televisión no es menor a juzgar por los censos de MINEC-DIGESTYC que afirman que 8 de cada 10 hogares salvadoreños posee un aparato de televisión (PNUD, 2009), mientras que el *Diálogo Nacional por la Cultura* reflejó que la mitad de la población dice ver televisión con su familia en el tiempo libre (CONCULTURA, 2007).

A pesar de la penetración televisiva revelada en los censos, los programas musicales no son tan frecuentes como en la radio y tampoco son tan diversificados. En las últimas décadas la industria televisiva nacional ha mostrado poco interés en incorporar música nacional a su programación. Recientemente, se nota una mayor presencia de música salvadoreña, especialmente en los programas juveniles interesados en géneros como el rock, reguetón, música urbana y éxitos internacionales, como lo evidencian *El sótano* (canal 21), *Buena onda* (canal 33), *Gente joven* (canal 10), *Entre cheros* (canal 8) y *Pop 2.0* (canal 12). Las revistas matutinas como *Hola El Salvador* (canal 12) y *Hoy es un buen día* (canal 10) tienen frecuentemente grupos de música tropical en vivo. La televisora estatal canal 10 posee un giro educativo y cultural, lo que se refleja en la introducción de géneros musicales con menor impacto comercial, como la canción social, el jazz y la música clásica.

Aparte de la música salvadoreña que se transmite y reproduce en páginas web, la mayoría de las radioemisoras y canales televisivos están en línea por lo que el acceso y consumo adquiere masividad con dimensión global. Esta condición difiere notoriamente del panorama de una década atrás, por lo que cabe esperar, en un futuro próximo, cambios significativos que impacten en el acceso a la música salvadoreña por parte de públicos de cualquier zona de la región y del planeta.

## CONSUMO MUSICAL EN EL SALVADOR

Según los resultados consolidados del Diálogo Nacional por la Cultura realizado en 2007 por CONCULTURA, las preferencias musicales de la población colocan

**CUADRO 9.**  
**La música que escuchan los salvadoreños**

Tipo de música	%	La escuchan más...
Romántica/ baladas/ boleros	25.2	Mujeres
Cristiana	20.9	Mujeres
Rancheras	8.4	Adultos entre 45 y 55 años y hombres
Reguetón/ perreo	6.3	Jóvenes entre 15 y 24 años
Salsa	5.2	Personas de nivel socioeconómico bajo
Clásico/ sinfónica	4.2	Adultos de 55 años y más
No escucho música	4	Adultos de 55 años y más
Cumbia	3.2	Adultos de 55 años y más
Bachata/ merengue	3.2	Personas de nivel socioeconómico medio
Pop	2.8	Personas de nivel socioeconómico alto
Rock	2.6	Adolescentes
Románticas en inglés	1.4	Adultos de 35 a 44 años
Tropical	1.3	Adultos de 35 a 44 años
Adulto contemporáneo	1.2	Personas de nivel socioeconómico medio
Electrónica	1.1	Jóvenes de 18 a 24 años
Otros	6.8	
No respondió	2.1	

Fuente: CONCULTURA, 2007.

en los primeros lugares a la música romántica con 25.2% y la música cristiana con 20.9%. Según el cuadro tomado de ese estudio, un elevado 4% dijo no consumir ningún tipo de música.

Ante la carencia de estudios sobre consumo más recientes, las cifras de CONCULTURA deben ser tomadas como referencia, aun cuando existe certeza del incremento de preferencias por el reguetón en los últimos años. Así lo revela la programación radial de las estaciones esparcidas por todo el territorio nacional y los recientes éxitos de artistas nacionales como Shaka y Dres, 3 pesos, Jimmy y Aryi, Los príncipes del reguetón y el fenómeno mediático King Flyp.

De acuerdo con Pierre Bourdieu, el habitus se conforma por el contacto y pertenencia a grupos familiares, sociales, instituciones educativas y cualquier otra con ideologías definidas que moldean las formas de ver el mundo de los individuos, sus preferencias y gustos. Así, «un espectador que carezca de un específico código se siente perdido en un caos de sonidos y ritmos», cuando escucha música que le es extraña (Bourdieu, 1979). Por ello, no sorprende que en el censo de CONCULTURA, la música clásica sea preferencia de adultos mayores, quienes recibieron en la escuela educación musical que les permitió apreciar este género.

### CUADRO 10. Consumo de música por segmento etario

#### a) Segmento etario

Sector	Consumo
Jóvenes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 25.3% Reguetón</li> <li>• 2.8% Música electrónica</li> </ul>
Adultos 35-44 años	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2.8% Música romántica en inglés</li> </ul>
Adultos mayores de 55 años	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 9.7% Música clásica</li> <li>• 8.9% Cumbia</li> </ul>

#### b) Segmento socioeconómico

Sector	Consumo		
Nivel bajo	2.6% Salsa	3.4% Música clásica	1.9% Pop
Nivel medio	10.5% Salsa	5.1% Música clásica	4.1% Pop
Nivel alto	12% Salsa	9.6% Música clásica	7.2% Pop

Fuente: *elaboración propia.*

## CUADRO 11. Emisoras y géneros musicales que transmiten

Emisora	Géneros
<b>Grupo Radio Stereo (San Salvador)</b>	
Femenina 102.5 FM	Pop y rock
Láser 90.1	Pop y rock en español
Láser 92.9	Pop y rock en inglés
Fiesta 104.9	Música tropical
Ranchera 106.5	Ranchera, grupera y tex mex
<b>Grupo SAMIX</b>	
La Chévere 100.9 (San Salvador)	Música tropical
Astral 94.9 (San Salvador)	Rock
102 Nueve (San Salvador)	Pop, rock y varios populares
Súper Estrella (San Salvador)	Pop, rock y varios populares
ABC 100.1 (San Salvador)	Pop, rock, electrónica
Dial 96.5 (Usulután)	Reguetón, hip hop, pop y varios populares
Galaxia (La Unión)	Reguetón, pop y varios populares
Supermix (Sonsonate)	Pop internacional, música urbana salvadoreña y varios populares
Full 99.7	Reguetón, pop y varios populares
Soda Stereo 105.3 FM (Santa Ana)	Pop, rock y varios populares
Coco 94.9 FM (Sonsonate)	Pop, reguetón, rock y varios populares
Caliente (San Miguel)	Reguetón, tropical y varios populares
<b>Corporación FM</b>	
Exa 91.3 (San Salvador)	Pop, soft rock, electrónica y hip hop
92.5 Club (San Salvador)	Éxitos de los 70 y 80
YXY 101.7 (San Salvador)	Electrónica, hip hop, reggae, rock
Scan 96.1 (San Salvador)	Salsa y tropical
Globo 93.3 (San Salvador)	Pop, jazz latino y varios populares
La mejor FM 98.9 (San José Primero)	Grupera, tex mex, ranchera y tropical
<b>Corporación YSKL</b>	
YSKL 104.1 (San Salvador)	Noticias y música popular
Cool 89.3 (San Salvador)	Pop, trance, hip hop, reguetón
Eco 95.3 (San Salvador)	Soft rock y varios populares
Monumental 101.3 (San Salvador)	Varios populares de los 70 a los 90
Doremix 92.5 (Santa Ana)	Pop, soft rock y varios populares
RX 99.7 (San Miguel)	Pop, soft rock y varios populares
<b>Radio Clásica 103.3 (San Salvador)</b>	Música clásica nacional e internacional
<b>Radio UPA (San Salvador)</b>	Programación variada para público infantil
<b>Radio Nacional (San Salvador)</b>	Noticias, agenda de comunicaciones del Estado y música variada

El consumo cultural también está condicionado por el acceso. Al consultar la programación de 32 emisoras radiales se constatan diferencias dictadas por la ubicación geográfica de los radioescuchas. En la muestra recogida en el cuadro 11, la balanza se inclina hacia el reguetón en las estaciones de provincia, mientras el pop parece homogenizar la oferta. Solamente una estación en todo el espectro radial transmite música clásica y otra se dedica exclusivamente a los infantes.

Según el Centro de Investigación en Entretenimiento y Medios de la Universidad de Palermo, Argentina, uno de cada tres discos es ilegal. El florecimiento de la piratería ha traído como consecuencia grandes pérdidas económicas para las cuatro empresas que controlaban el negocio discográfico: Universal, Warner, Sony-BMG y EMI. Ante la baja de las ventas de fonogramas en soportes físicos, estas y otras empresas incursionan en el mercado digital tanto de Internet como telefónico.

El estudio realizado en El Salvador por Jabes Market Research en diciembre de 2006 y 2007 reveló que la venta ilegal de CD y DVD mueve cerca de 17 millones de dólares. Este factor ha incidido en la disminución de establecimientos que comercializan fonogramas en soportes físicos. Son pocas las tiendas que venden discos de música y, entre ellas, la mayor oferta se centra en la producción de artistas extranjeros como en los casos de CD Planet y Sanborns.

Por todo ello, se puede concluir que el consumo de música nacional se desarrolla a partir de dos fuentes primordiales: la audición de música en vivo y la de fonogramas. Sin embargo, estos últimos son consumidos mayormente en soportes de acceso ilícito (copias caseras, ventas de producto pirata) y en soportes virtuales cuyo acceso en la web no ha sido autorizado por sus productores, autores e intérpretes, lo que los convierte también en producto ilegal.

# DOCUMENTACIÓN, REGISTRO Y PRESERVACIÓN

El registro y documentación de la música se puede realizar de varias formas: la grabación de audio y audiovisual, la edición de partituras, la fotografía, la investigación teórica, estética, semiótica e histórica del hecho y de la obra musical. A diferencia de la literatura y de las artes visuales en las que el soporte de la obra es la obra misma, la música puede existir sin soporte más que su naturaleza sonora. Sin embargo, esa expresión es efímera y, por tanto, no es posible registrarla y preservarla sin la ayuda de un soporte físico o digital.

La mayoría de los registros e investigaciones que sobre música salvadoreña se han realizado a través de la historia han sido producto de iniciativas particulares. Los trabajos de María de Baratta y de Rafael González Sol a mediados del siglo XX son los ejemplos más significativos. Entre 2003 y 2009 funcionó en CONCULTURA la Coordinación de Investigación Artística que generó investigaciones en el campo musical al realizar un registro audiovisual de expresiones tradicionales, parte de lo cual se plasmó en el documental *La huella prehispánica. Registro de música y danza tradicional de El Salvador*, además de una serie de artículos publicados en la desaparecida revista *El Salvador Investiga* y en la revista *ARS* de la Secretaría de Cultura.

En la última década, CONCULTURA publicó dos series de *Cuadernos de música*, cada una de las cuales contenía partituras de autores salvadoreños en su mayoría del género académico. Escolástico Andrino, Rafael Olmedo, Domingo Santos, Esteban Servellón, Manuel Carcache y German Cáceres, quien fuera director del proyecto, son algunos de los compositores incluidos en la serie.

Actualmente, ninguna institución pública o privada dedicada a la gestión o a la educación invierte en el registro y preservación de la música nacional, ni en

su investigación. Los centros gubernamentales administrados por el Ministerio de Educación (Centro Nacional de Investigaciones en Ciencias Sociales y Humanidades, CENISCH), por la Secretaría de Cultura (Dirección Nacional de Investigación en Cultura y Artes) y por la Universidad de El Salvador (Instituto de Estudios Históricos, Antropológicos y Arqueológicos, IEHAA) no desarrollan estudios sobre música, ni muestran iniciativas en ese rumbo.

Los museos de historia y antropología apenas tocan el tema musical, aun cuando el Museo Nacional de Antropología (MUNA) posee colecciones de objetos de gran valor musicológico. Las bibliotecas públicas no poseen documentos musicales en soportes que no sea papel; no obstante reciben donaciones y capacitaciones que les califican para el manejo de tecnologías para el registro, la preservación de documentos, el archivamiento y bibliotecología en general.

Todo ello refleja la exclusión del tema musical de las agendas institucionales del Estado y también del sector privado. El resultado es la ausencia de memoria histórica, la pérdida irremediable de documentos, de testimonios, de técnicas de transmisión oral, de ritos, de costumbres y conocimientos de las diversas formas de pensar, crear y concebir la música que han existido y existen en El Salvador.

116

Estas carencias implican que el registro y archivamiento de la música salvadoreña solo se realiza como actividad propia de la producción discográfica y videográfica de los músicos y del consumo de sus públicos, y por tanto no se preserva, estudia o documenta sistemáticamente.



# **CAPÍTULO VII.** **DESAFÍOS**

### **1. Descentralizar el acceso de la población a la formación musical especializada, como iniciativa del Estado y del sector privado**

De acuerdo con las consultas realizadas, solo cinco de los catorce departamentos del país — San Salvador, La Libertad, Santa Ana, San Vicente y Morazán— poseen escuelas de música. Esto indica que la mayoría de la población carece de acceso a la formación musical especializada. Los centros de enseñanza musical, cualquiera que sea su oferta disciplinar o su tipo (formal, no formal, e informal), son nichos de desarrollo vocacional que generan eventualmente talentosos profesionales de la música. Son necesarios, además, para dar espacio a las aficiones, a terapias ocupacionales y a necesidades de esparcimiento de la población, y especialmente para brindar espacios edificantes de manejo del ocio a niños y jóvenes expuestos a la violencia y otros males sociales.

### **2. Crear centros de formación musical profesional de nivel medio y superior dentro y fuera del Estado**

La música se ha convertido en uno de los oficios y carreras más atractivas para la juventud salvadoreña gracias al ejemplo de excelentes artistas, y también por el efecto de los concursos mediáticos que lanzan al estrellato a jóvenes cantantes en todo el mundo. La formación musical es necesaria para aquellos y aquellas que desean dedicarse profesionalmente a la música sin importar el género de su preferencia.

La construcción de procesos de profesionalización del músico generan el crecimiento de la industria musical, la creación de empresas (productoras discográficas,

constructoras de instrumentos musicales y sus accesorios, importadoras de equipos de amplificación y estructuras afines, editoras de partituras, libros de texto, escuelas y academias especializadas); construcción de infraestructura (salas de concierto, teatros, escenarios alternativos); y crecimiento de la promoción-difusión musical física y virtual (secciones de prensa, revistas, boletines, blogs, promocionales).

Ya existen en El Salvador cuadros especializados en varias disciplinas musicales con los que se puede iniciar un nivel superior tanto dentro como fuera del sector estatal. Siempre y cuando no se descuide el desarrollo de las etapas preparatorias, la creación de la carrera musical es posible y necesaria para el país. Las experiencias de países como México, Cuba, Venezuela, Colombia y Costa Rica demuestran que el sector musical puede ser altamente productivo, generador de modelos de vida, de riqueza económica y de identidad.

### **3. Crear infraestructura fija y móvil para la actividad de concierto accesible a la población salvadoreña en todo el territorio nacional**

La infraestructura para la música es escasa en el país y no da respuesta a las necesidades culturales de la población de gran parte del territorio nacional. El Estado no es el único responsable de generar espacios acondicionados para la actividad de concierto, pero es el principal gestor institucional de la cultura. Por ello, le corresponde no solamente crear infraestructura, sino también estimular e incentivar a otros sectores como la empresa privada y las asociaciones civiles para que lo hagan. Se requiere también de escenarios móviles que lleguen a la mayor parte de la población aun cuando se encuentren en lugares de difícil acceso. Con ello se brindarán recursos apropiados a la proyección de los músicos profesionales. Pero también es importante para apoyar a aficionados y estudiantes con el fin de estimular la expresión musical de personas de cualquier edad, etnia y extracción social.

### **4. Invertir en la producción musical desde el Estado con el fin de apoyar el desarrollo del sector musical, para promover y difundir su aporte artístico dentro y fuera del país**

Dado que los costos para la producción discográfica son considerablemente menores que hace una década y que la tecnología aplicada a la música permite alcan-

zar altos índices de calidad, es imperativo que el Estado asuma un papel activo en este rubro de la actividad musical. Ante la carencia de sellos discográficos, la Secretaría de Cultura es la entidad competente para crear un sello de la producción discográfica avalada por el gobierno para ser promovida dentro y fuera del país. La producción debería abarcar, además, publicación de investigaciones, partituras, ediciones facsimilares de revistas, y libros y partituras de valor histórico. El Estado está en la capacidad de ofrecer incentivos fiscales para quienes patrocinen estos y otros proyectos y su difusión en medios físicos y virtuales.

### **5. Crear espacios y procesos para el registro, investigación, salvaguarda y promoción de las músicas salvadoreñas de todos los tiempos para su valoración por parte de la población**

Las políticas y los planes nacionales de música y los museos y fonotecas dedicadas a la música y los sonidos son iniciativas valiosas que han permitido recuperar y salvaguardar el patrimonio musical del pasado y del presente en México, Colombia, Cuba y otros países. El Salvador debe dar los primeros pasos en esa dirección con la creación de espacios para la investigación, el registro y la preservación de documentos, para su promoción y difusión dentro y fuera del país. El reto no es solamente para las instancias del Estado; las universidades y centros de investigación también son responsables en esto, así como los demás sectores de la sociedad.

La creación de una línea editorial de la música que contemple no solamente la edición de partituras y libros sino, además, la producción discográfica, videográfica y multimedia, es una deuda pendiente que impide la grabación de las músicas clásicas, folclóricas y otras con menor potencial de comercialización. El empoderamiento del aporte cultural de los pueblos originarios a través de capacitaciones que les permitan el registro y sistematización de sus historias, tradición oral, ritualidad, y músicas y danzas es un proyecto estratégico desarrollado en México que bien puede adaptarse a la realidad salvadoreña y para el cual existen líneas de financiamiento de organismos internacionales. Las campañas de apreciación y fomento de las músicas tradicionales y otras locales, además de su registro, son de trascendencia para su posicionamiento y preservación dentro de las comunidades que las acogen. Los medios de comunicación estatales aún no lanzan iniciativas contundentes en este campo.

Esta es una de las áreas menos atendidas de las artes en general. Sin embargo, hay potencial y capacidad de generar cambios significativos con reformas de los

planes y reorientación de los fondos existentes. El primer reto es, entonces, tener la voluntad para realizarlo.

#### **6. Realizar las reformas necesarias para reducir impuestos y brindar incentivos fiscales a quienes importen, produzcan y financien la música nacional apoyando con ello el desarrollo del sector y aumentando el acceso y consumo musical de la población**

El Salvador desaprovecha gran parte de los patrocinios potenciales para el área cultural, al no crear estrategias para incentivar la inversión en cultura. El procedimiento más común es la certificación de donación para deducirla de los impuestos del patrocinador; sin embargo, algunas instancias como la Secretaría de Cultura aún no lo implementan. Es imperativo, además, crear paquetes atractivos adaptados a los rubros de inversión. Un ejemplo es la iniciativa del presidente Felipe Calderón de México de dar incentivos fiscales de hasta el 17.5% para las producciones y otros servicios utilizados en la filmación de largometrajes, con lo cual incentiva el cine nacional y, al mismo tiempo, atrae las producciones internacionales. Con ello pretende convertir a México en «capital del cine latinoamericano».

122

Los pactos y convenios regionales para favorecer la circulación de productos culturales son valiosos instrumentos que potencian el consumo y fortalecen los sectores culturales. La reducción o supresión de aranceles y otros impuestos sobre productos musicales importados es una estrategia que podría implementarse en El Salvador y extenderse a otras áreas de la producción artística.

Los incentivos deberán atender también la exportación de producciones musicales nacionales al mercado internacional. Créditos blandos, asesoría técnica y otros recursos pueden ser de gran ayuda para promover la exportación de fonogramas, videos musicales, instrumentos musicales y otros productos que tienen como mercado esencial a la población salvadoreña residente en el exterior.

#### **7. Realizar censos económicos que permitan medir con certeza el aporte del sector musical salvadoreño a la economía nacional**

La heterogeneidad del sector cultural y la disparidad de su desarrollo de acuerdo a su especificidad y ubicación geográfica generan dificultades para realizar medi-

ciones como las de censos económicos, un campo en el que El Salvador apenas ha dado los primeros pasos.

Los censos de 2005 adolecen de subvaloraciones de actividades y del aporte de determinados municipios que conllevan a sobrevaloraciones de otros (PNUD, 2009). Es evidente que las limitaciones que tuvo DIGESTYC en cuanto a datos de actividades conexas de algunos establecimientos (música en vivo en restaurantes y bares, comercios que al mismo tiempo son escuelas de música), la falta de registro de los teatros (solo el Teatro Poma, además de los teatros nacionales, aparecen registrados como espacios para las artes representativas, dentro de las cuales incluyen la música), y las deficiencias de la categorización (se contempla un rubro para la «música en vivo», pero no para las transmisiones de música), generaron cifras inexactas, pero también se trata de modelos perfectibles para futuros ejercicios de medición.

La propuesta de una cuenta satélite de cultura realizada por el estudio de PNUD es valiosa en tanto se nutre de experiencias constatadas en países como Colombia y Chile. Se puede definir como un sistema de información económica de las actividades clasificadas como culturales. «Su objetivo es obtener información continua, confiable y comparable que permita el análisis y evaluación económica de las actividades culturales del país» (DANE, 2007 citado en PNUD, 2009).

Un esfuerzo de este tipo requiere de la conjugación de esfuerzos de varias instancias relacionadas con la actividad y gestión cultural —Secretaría de Cultura, Ministerio de Turismo— y de aquellas que generan estadísticas y son responsables de las cuentas nacionales como el Ministerio de Economía, la Dirección General de Estadística y Censos (DIGESTYC) y el Banco Central de Reserva (BCR). El PNUD señala que se requiere de asesoría técnica, del apoyo de convenios internacionales y de pruebas piloto para conseguir un ejercicio exitoso de una cuenta satélite que haga posible una medición eficiente y exacta del aporte de la cultura a la economía de El Salvador.

## **8. Promulgar leyes y políticas que protejan al sector musical salvadoreño a través de la transmisión normada en los medios de comunicación e incentiven su desarrollo como productor de bienes culturales y económicos de la sociedad**

Una ley nacional de cultura es el marco jurídico apropiado para la fundamentación legal de otras leyes y planes nacionales de fomento y protección de las músicas

locales. Así lo demuestra la experiencia de Colombia con un *Plan Nacional de Música para la Convivencia* que ha cambiado la faz de ciudades antes sumidas en la violencia y el crimen como Medellín. Sin embargo, dos gigantes de la cultura musical como son México y Venezuela aún debaten sus proyectos de ley de cultura sin que ello les haya impedido desarrollar políticas y planes nacionales con resultados exitosos, algunos de los cuales se han convertido en modelos exportables.

Ambas trayectorias son encomiables, pero lo que El Salvador puede aprender de ellas es que ni la ley ni la política son prescindibles cuando el estado de derecho es endeble, cuando la población está polarizada ideológica y políticamente, cuando se carece de planeación estratégica y como resultado, los cambios de gobierno pueden generar la anulación de planes y programas culturales de beneficio común. El marco legal, entonces, garantiza y protege en toda su amplitud el derecho primordial a la cultura que la Constitución confiere a los ciudadanos salvadoreños; contenidos en este están el derecho a la formación musical, a la libre expresión musical, a la difusión de la música nacional, a la protección del patrimonio musical salvadoreño, y al acceso y consumo musical por parte de la población salvadoreña de cualquier edad, etnia y extracción social.

124

Desde 1998, durante la administración del presidente Armando Calderón Sol, quien impulsó una consulta nacional que tuvo como producto un Plan de Nación, hasta la realización del Diálogo Nacional por la Cultura llevado a cabo por CONCULTURA entre 2006 y 2007, el país ha desarrollado consultas y diagnósticos que permiten —aunados a otros valiosos insumos— dibujar las necesidades latentes en el campo de la cultura. Sin embargo, esto no ha generado aún una propuesta de ley de cultura; tampoco han sido creados fondos y planes para el fomento y protección de las artes. La descentralización de la acción cultural es una tarea pendiente que, partiendo de la dimensión geográfica de El Salvador, no debería haber sobrepasado la barrera del milenio.

Estas y otras carencias son señales de que el país necesita una ley y una política nacional de cultura. No solamente para proveer un instrumento legal que beneficie a los trabajadores de la cultura y a la población, sino también para dotar de una hoja de ruta al ente rector de la cultura, que facilite su control y evaluación, así como para fijar una dirección que enrumbe, que dé sentido y coherencia a la gestión cultural emanada del gobierno y demás sectores de la sociedad.



# REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

OITV. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://www.cerounotv.com/v1/index.php>

*Anuario Musical Vicentino* (1961), 1(1). San Vicente.

*Anuario Musical Vicentino: edición extraordinaria en su decimario* (1970). San Vicente, El Salvador.

126

Asociación Lírica Salvadoreña. *Facebook*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://es-la.facebook.com/pages/ALISA/112887735412988?v=info>

*Asociación Salvadoreña de Radio Difusores, ASDER* (2010). Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://www.asder.com.sv/historia.html>

Baratta, María de (1951). *Cuzcatlán típico: ensayo sobre etnofonía de El Salvador: folklore, folkwisa y folkway*. San Salvador: Ministerio de Cultura.

Barraza, Joel (2003). *El rock, los músicos: El Salvador sube al escenario*. San Salvador.

Bodewig, Carolina (2010, jun. 7). En El Salvador la cultura no es una prioridad y estamos necesitados de ella. [Entrevista con Serge Maller]. *ComUnica en línea*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en [http://www.comunica.edu.sv/index.php?option=com\\_content&view=article&id=731:en-el-salvador-la-cultura-no-es-una-prioridad-y-estamos-necesitados-de-ella](http://www.comunica.edu.sv/index.php?option=com_content&view=article&id=731:en-el-salvador-la-cultura-no-es-una-prioridad-y-estamos-necesitados-de-ella)

Bourdieu, Pierre (s/f). Introducción. *La distinción. Criterios y bases sociales del gusto*. Óscar Martínez Gómez (trad.). Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://sociologiac.net/biblio/Bourdieu-IntroduccionDistincion.pdf>

Campos, Alfredo (2010, feb. 27). Willie Chávez principio y fin de hielo ardiente. *La gran familia de las buenas épocas*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en [http://lasbuenasepocas.blogspot.com/2010\\_02\\_01\\_archive.html](http://lasbuenasepocas.blogspot.com/2010_02_01_archive.html)

- Cañas Dinarte, Carlos (2001). *Nápoles en El Salvador: Giovanni —Juan— Aberle*. [CD]. San Salvador.
- Centro de Investigación en Entretenimiento y Medios (s/f). La industria discográfica y sus desafíos. *Universidad de Palermo*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://www.palermo.edu/economicas/ciem2/pdf/Articulo-Musica-mr-vf.pdf>
- Córdova, Alicia María et al. (2005). *La televisión en El Salvador (canales) y las compañías de TV por cable y TV digital*. [Inédito. Trabajo de investigación.] San Salvador: Universidad Centroamericana José Simeón Cañas.
- Cruz, Patricia (2010, dic. 10). Cuentas claras para la cultura. *La Prensa Gráfica* [San Salvador]. Recuperado el 10 ene. 2012 de <http://www.laprensagrafica.com/fama/cultura/157131-cuentas-claras-para-la-cultura.html>
- DANE. Departamento Administrativo Nacional de Estadística. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en [http://www.dane.gov.co/daneweb\\_V09/#twoj\\_fragment1-4](http://www.dane.gov.co/daneweb_V09/#twoj_fragment1-4)
- De Gandarias, Igor (2003, julio 12). José Escolástico Andrino, centroamericano insigne. Suplemento TresMil, *Diario CoLatino* [San Salvador].
- Diario del Salvador* (1899, mayo 24). Hemeroteca de la Biblioteca Nacional de El Salvador «Francisco Gavidia».
- Diario del Salvador* (1922, nov. 10). Hemeroteca de la Biblioteca Nacional de El Salvador «Francisco Gavidia».
- Diario del Salvador* (1923, sept. 3). Hemeroteca de la Biblioteca Nacional de El Salvador «Francisco Gavidia».

- Diario del Salvador* (1923, oct. 19). Hemeroteca de la Biblioteca Nacional de El Salvador «Francisco Gavidia».
- Diario Oficial*, 1649 (1951, mayo 28). Hemeroteca de la Biblioteca Nacional de El Salvador «Francisco Gavidia».
- Duarte, Arturo y Alvarado, Paulo (1998). Música de Guatemala en el siglo XVIII: los villancicos de Tomás Calvo. *Revista Mesoamérica*, 19(36), 441-498.
- El Diario de Hoy* (1982, junio 20). Hemeroteca de la Biblioteca Nacional de El Salvador «Francisco Gavidia».
- El Salvador, la República* (2000). Tomo 1. San Salvador: Banco Agrícola Comercial.
- Enciclopedia de El Salvador* (2000). Barcelona: Océano.
- Escalante Arce, Pedro (1992). *Códice Sonsonate. Crónicas hispánicas*. Tomo II. San Salvador: Dirección General de Publicaciones e Impresos, CONCULTURA.
- Espinoza, Karla (2010, oct. 12). Cayaguanca podría ser el cuarto teatro nacional del país. *El Mundo*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://elmundo.com.sv/cayaguanca-podria-ser-el-cuarto-teatro-nacional-del-pais>
- Everaert-Desmedt, Nicole (2001). La comunicación artística. Una interpretación peirceana. *Signos en Rotación* 3(181). Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://www.unav.es/gep/Articulos/SRotacion2.html>
- García de Palacio, Diego (2000). *Cartas de relación y otros documentos*. Comp. Pedro Escalante Arce. San Salvador: Dirección de Publicaciones e Impresos.
- García, Miguel Ángel (1958). *Diccionario histórico enciclopédico de la república de El Salvador*. San Salvador 1546-1946. Tomo II. San Salvador: Imprenta Nacional.
- German Cáceres-Buitrago (2004). *Colegio de Compositores Latinoamericanos de Música de Arte*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://www.colegio-compositores-la.org/biografia.asp?id=14>
- González Sol, Rafael (1940). *Datos históricos sobre el arte de la música en El Salvador*. San Salvador: Imprenta Mercurio.
- Hermanos Flores, biografía (2008). *Página oficial de los Hermanos Flores*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://www.hermanosflores.net/biografia.shtml>
- Japón reducirá su cooperación a El Salvador (2010, ene. 21). *Revista Summa*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://www.revistasumma.com/economia/1325-japon-reducira-su-cooperacion-a-el-salvador-en-20.html>
- Jensen, Ad. E. (1982). *Mito y culto entre pueblos primitivos*. México D. F.: Fondo de Cultura Económica.

- Jiménez, Mauro (2006). Interacción y cultura en los medios de comunicación de masas. *Tonos, Revista Electrónica de Estudios Filológicos*, 11. Recuperada el 29 de mayo del 2012 en <http://www.um.es/tonosdigital/znum11/estudios/13-iteracionenlosmedia.htm>
- La Luna Casa y Arte*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://www.lalunacasayarte.com/>
- La Orquesta de Lito Barrientos. Descarga Lito (2011, nov. 23). *Canciones del ayer*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://www.cancionesdelayer.com/forum/canciones-del-ayer-artistas-centroamericanos/82804-orquesta-internacional-lito-barrientos-descarga-lito-salvador.html>
- Lehnhoff, Dieter (1986). *Espada y pentagrama, la música polifónica en la Guatemala del siglo XVI*. Guatemala: Centro de reproducciones, Universidad Rafael Landívar.
- Lindo Fuentes, Héctor (2002). *La economía de El Salvador en el siglo XIX*. Trad. Knut Walter. San Salvador: Dirección de Publicaciones e Impresos.
- Marruecos dona 50 mil dólares a programas de inclusión social y cultura (2010, nov. 25). *Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en [http://www.rree.gob.sv/index.php?option=com\\_k2&view=item&id=1086:marruecos-dona-50-mil-d%C3%B3lares-a-programas-de-inclusi%C3%B3n-social-y-cultura&Itemid=446](http://www.rree.gob.sv/index.php?option=com_k2&view=item&id=1086:marruecos-dona-50-mil-d%C3%B3lares-a-programas-de-inclusi%C3%B3n-social-y-cultura&Itemid=446)
- Moreno, Paula (2009, ag. 19). El aporte de la cultura a la economía. *Portafolio.co*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://www.portafolio.com.co/archivo/documento/CMS-5893747>
- Nuestra orquesta: 90 años de música (2012). *Orquesta Sinfónica de El Salvador*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en [http://www.sinfonicaonline.com/Contact\\_Us.html](http://www.sinfonicaonline.com/Contact_Us.html)
- Opera de El Salvador* (2012). Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://www.operael salvador.com/joomla/index.php>
- Orquesta Sinfónica Juvenil de El Salvador*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://www.sinfonicajuvenil.com.sv/>
- Ortiz, Fernando (1950). *La africanía de la música folclórica de Cuba*. La Habana: Ediciones Cárdenas y Cía.
- Piedras, Ernesto (2006). Industrias culturales. El desarrollo integral en América Latina. [Presentación en PowerPoint]. *Inter-American Development Bank*. Recuperada el 6 de diciembre de 2012 de <http://www6.iadb.org/OM/pdf/EPiedrasP2.pdf>

- Pinto, Laura Ruiz de (2002). Evaluación-tipos de evaluación. *Revista de Posgrado de la VI Cátedra de Medicina*, 118. Recuperada el 29 de mayo del 2012 en <http://www.med.unne.edu.ar/revista/revista118/evaluacion.html>
- PNUD (2009). *Desarrollo humano y dinámicas económicas locales: Contribución de la economía de la cultura*. Cuadernos sobre Desarrollo humano. San Salvador: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.
- Presupuestos 2011*. Presidencia de la República 0500. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en [http://www.transparenciafiscal.gob.sv/portal/page/portal/PTF/Presupuestos\\_Publicos/Presupuestos\\_votados/2011/Presupuestos/LP0500-11.pdf](http://www.transparenciafiscal.gob.sv/portal/page/portal/PTF/Presupuestos_Publicos/Presupuestos_votados/2011/Presupuestos/LP0500-11.pdf)
- Presupuesto 2010*. Publicación del Diario Oficial. *Alcaldía de San Salvador. Blog oficial de la ciudad de San Salvador*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://alcaldiass.files.wordpress.com/2010/01/presupuesto-municipal-2010-diario-oficial.pdf>
- Primera temporada de conciertos (1952). [Programa de mano]. Sociedad Coral Salvadoreña, El Salvador.
- Resumen. De la locura a la esperanza: la guerra de los doce años en El Salvador: Reporte de la Comisión de la Verdad para El Salvador*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://www.uca.edu.sv/publica/idhuca/cv.pdf>
- Revista *La Quincena*. Colección 1902-1907 de la Biblioteca especializada del Museo Nacional de Antropología Dr. David J. Guzmán.
- Rivas, Daniel (2007). La radio en El Salvador. En Arturo Merayo (coord.), *La radio en Iberoamérica. Evolución, diagnóstico y prospectiva* (pp. 202-222). Sevilla: Comunicación Social. Recuperado el 28 de mayo del 2012 en [http://books.google.com.sv/books/about/La\\_radio\\_en\\_Iberoam%C3%A9rica.html?id=9oYnAQAIAAJ&redir\\_esc=y](http://books.google.com.sv/books/about/La_radio_en_Iberoam%C3%A9rica.html?id=9oYnAQAIAAJ&redir_esc=y)
- Rodríguez Herrera, América (2002). *San Salvador, historia urbana 1900-1940*. San Salvador: Dirección de Publicaciones e Impresos.
- Rosales Pineda, Marta (2007). *Apuntes para la historia musical de El Salvador*. [Inédito].
- Rosales Pineda, Marta (2010). 200 revoluciones de un rollo musical. *Revista ARS*, 1.
- SACIM EGC. *Registro de socios y obras*. Actualización 2011 (archivo Microsoft EXCELL)
- Salguero, Marco (2009, nov. 27). Alcaldía de Sonsonate administrará teatro

Arce. *La Prensa Gráfica*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://www.laprensagrafica.com/lo-del-dia-edi/75867-alcaldia-de-sonsonate-administrara-teatro-arce.html>

Sastre Peláez, Francisco Luis (2006). *La empresa es su resultado. El beneficio editorial y la contabilidad del conocimiento*. [Tesis doctoral]. Recuperada el 29 de mayo del 2012 en <http://www.eumed.net/tesis/2006/flsp/index.htm>

Teatro Presidente de El Salvador (2005, mayo 26). *Fundación Clic. Arte y nuevas tecnologías*. Recuperado el 29 de mayo del 2012 en <http://clic.org.sv/?p=1157>

Vargas Méndez, Jorge (2000). *Para oírte y mirarte mejor. La industria radial y televisiva en El Salvador 1926-2000*. San Salvador: ASDER.

Ward, L. A. (comp.) (1916). *Libro azul de El Salvador*. Bureau de Publicidad de la América Latina. San Salvador: Imprenta Nacional de El Salvador.

## CONSULTAS Y ENTREVISTAS

Academia Rafael Montes, consulta, 30 de noviembre de 2010.

Academia String Shop, consulta, 30 de noviembre de 2010.

Antonio Martínez Uribe, historiador y exintegrante de Los Beats, entrevista, Canal 10, 26 de octubre de 2010.

Arnoldo Pereira, director de la Escuela Municipal de Música de Santa Tecla, consulta, enero de 2011.

Cecilio Orellana, excontrabajista de la Orquesta Sinfónica, entrevista por Marta Rosales Pineda, noviembre de 2003.

Doris Melchor, profesora de la Escuela de Música del CENAR entrevista, diciembre de 2010.

Ernesto «Neto» Larios, guitarrista del grupo Ático, Antonio Martínez Uribe, historiador y exintegrante de Los Beats, entrevista, Canal 10, 26 de octubre de 2010.

Esteban Servellón, compositor y exdirector de la Orquesta Sinfónica de El Salvador, entrevista por Marta Rosales Pineda, 22 de mayo de 2002.

Héctor Flamenco, director de Academia Mozart, consulta, 10 de enero de 2011.

Instituto de Bellas Artes de San Esteban Catarina, consulta, 6 de diciembre de 2010.

James Price, director del CENAR, entrevista por Marta Rosales Pineda, Canal 10, noviembre de 2010.

Joel Barraza, consulta, 8 de noviembre de 2010.

Julio Villarán. Director del Palacio Tecléño de la Cultura y las Artes, consulta.

Leonardo Martínez, coordinador de la Escuela de Música del CENAR, entrevista, diciembre de 2010.

Lorena Cuerno, cantautora, entrevista por Marta Rosales Pineda, 5 de enero de 2011.

Mario Ancalmo y Luis Enrique Schell, director y gerente de la Escuela de música de la Fundación Ancalmo Internacional, consulta, enero de 2011.

Mía Verduysse, directora de la escuela de música del Centro de Arte y Cultura Paco Cutumay Comunidad Segundo Montes, Morazán, consulta, 21 de enero de 2011.

Mirna Elizabeth Castañeda, directora general de SACIM EGC, entrevista por Marta Rosales Pineda, 11 de enero de 2011.

Oscar Alejandro Menjívar, bajista y cantautor, entrevista, Canal 10, 26 de octubre de 2010.

132 Pamela Robin, cantautora, entrevista, Canal 10, 26 de octubre de 2010.

Rafael «Lito» Barrientos, director de orquesta y compositor, entrevista por Marta Rosales Pineda, 2 de abril de 2003.

Tony Delgado, cantante de rock, entrevista, Canal 10, 26 de octubre de 2010.



# ANEXOS

# CUADRO A

## AGRUPACIONES Y MÚSICOS SALVADOREÑOS DEL SIGLO XIX

AGRUPACIÓN O MÚSICO	DESCRIPCIÓN
Banda Marcial	Fundada en 1841 bajo la dirección del español José Martínez y luego dirigida por el belga Alejandro Cousin, Rafael Orozco, Alfredo Lowenthal Beer, los alemanes Emile Dressner y Heinrich Drews.
José Escolástico Andrino (1816-1862)	Violinista, director de bandas y coros, profesor y compositor de la <i>Sinfonía en re mayor</i> , la ópera «La bella mora», «Andante y variaciones para violín y orquesta» y otras piezas.
Sección Filarmónica	Fundada y dirigida por José Escolástico Andrino en 1847.
Emile Dressner	Director de la Banda Marcial, creador de la marcha «Mi salutación al Salvador»
María Josefa Castillo	Pianista en los conciertos de la Sección Filarmónica.
Rafael Olmedo (1837-1899)	Violinista y compositor del capricho para violín y piano «Las Hadas».
Giovanni (Juan) Aberle (1846-1930)	Compositor y profesor napolitano, autor del Himno Nacional de El Salvador, fungió como director de la Escuela Nacional de Música y de la Banda de los Supremos Poderes. Su obra, de poca difusión, abarca varios géneros.
Heinrich (Enrique) Drews (1847-1916)	Director alemán de la Banda Marcial luego nombrada como Banda de los Supremos Poderes; compuso varias piezas como el pasodoble «El Triunfo».
Ciriaco de Jesús Alas (1866-1952)	Educador y compositor de temas escolares y de la pieza para violín y orquesta «Dichoso fui».
Refugio Pinto de Arbizú	Pianista y compositora de la mazurca «La inspiración» publicada en la revista <i>Álbum filarmónico salvadoreño</i> .
Sociedad Filarmónica	Fundada en San Salvador en 1875 y dirigida por Alejandro Cousin.

AGRUPACIÓN O MÚSICO	DESCRIPCIÓN
David Granadino (1876-1933)	Tubista de la Banda marcial de Santa Ana y compositor de valsos como «Bajo el almendro».
Orquesta femenina de cuerdas "Violetas Vicentinas"	Funcionó entre los años 1877-1906, su primera violinista fue Sara Miranda Campos Reales de Ramírez.
Sociedad Filarmónica de San Vicente	Fundada y dirigida por Enrique Miranda en 1878.
Felipe Soto (1885-1913)	Compositor de marchas y valsos como «Siempre sufriendo».
María Sara Trujillo	Arpista y compositora del chotis «Lirio del valle».
Adriana Arbizú	Pianista y compositora del vals en mi bemol mayor «Sabelio».
Emilia Cavallero	Autora del chotis «Italia».
Cleotilde Arauz	Pianista y autora de «Remembrance».
Estudiantina Santaneca	Dirigida por Juan Aberle. Algunas de sus integrantes fueron: Teresa Carbia, Anita Valle, Trinidad Regalado, Josefina Sandoval.
Alumnas de piano de Juan Aberle	Se presentaban en recitales en el Teatro Nacional: Adriana Arbizú, Antonia Orellana, Lola Pérez, Ángela Andrade, Juana Olivares, Jesús Lagos y Mélida Urrutia.

# CUADRO B

## COMPOSITORES Y AGRUPACIONES MUSICALES ENTRE 1900 Y 1950

CLÁSICOS		POPULARES	
MÚSICOS	GRUPOS	MÚSICOS	GRUPOS
Francisco López Navarro, violinista y director de la Escuela Nacional de Música	Banda y Orquesta de los Supremos Poderes (BOSP) Directores: Paul Müller, Ricardo Hütenrauch, Cesare Perotti y Alejandro Muñoz Ciudad Real	Cándido Flamenco (1889-1972), autor de canciones escociales de temática costumbrista	Orquesta Verdi y Orquesta Lírica Vicentina, fusionadas después en la Orquesta Verdi Lírica Vicentina (San Vicente)
José López Navarro, violinista	Sociedad Orquestal Salvadoreña Director: Antonio Gianolli	Francisco «Pancho» Lara (1900-1989), autor de canciones de temática costumbrista	Marimba Orquesta Alma India (Sonsonate)
Alfredo Vega, pianista y clarinetista	Cuarteto Clásico Alfredo Vega (piano), Jorge Vega (flauta), Víctor Manuel Flores (violín) y Francisco Espinoza (violonchelo)	Baltazar Polío, director de orquestas	Radio Orquesta Salvadoreña (grupo de la radio oficial AQM)
Natalia Ramos, pianista, maestra de la Escuela Nacional de Música	Orfeón de Santa Ana Director: Humberto Pacas	Rafael «Lito» Barrientos (1915-2008), saxofonista y director de orquestas	Orquesta Lírica Santaneca, David Granadino (contrabajo)

CLÁSICOS		POPULARES	
MÚSICOS	GRUPOS	MÚSICOS	GRUPOS
Ángela García Peña, pianista	Orquesta Sinfónica Salvadoreña Director: Humberto Pacas		Marimba Nimá Quiche, David Granadino (Santa Ana)
María de Baratta (1890-1978), compositora e investigadora			Marimba Orquesta Pony Meca, Lito Barrientos
Domingo Santos (1892-1951) compositor, director de la Escuela Nacional de Música			Marimba Orquesta Sonora de los Hermanos Polío después nombrada Orquesta Internacional Polío
José Napoleón Rodríguez (1901-1986), compositor y educador			Dixie's Pals Band, Lito Barrientos y Paquito Palaviccini
Alejandro Muñoz Ciudad Real (1902-1991), director de la BOSP			Orquesta de Lito Barrientos
Ion Cubicec (1917-1998), compositor, promotor musical y director de la Sociedad Coral Salvadoreña			Marimba Orquesta Argentina
Víctor Manuel López Guzmán (1922-1993)			Marimba Orquesta Nuevo Mundo
Juan Amaya, concertino de la BOSP y maestro de la Escuela Nacional de Música			Marimba Orquesta Atlacatl

CLÁSICOS		POPULARES	
MÚSICOS	GRUPOS	MÚSICOS	GRUPOS
Abel Ayala Bonilla, concertino de la BOSP			
Cecilio Orellana, contrabajista y maestro de la Escuela Nacional de Música			
Humberto Pacas, contrabajista, direc- tor de la Orquesta Sinfónica Salvado- reña y del Orfeón de Santa Ana			
Hugo Calderón (1917), compositor			
Abel Ayala Bonilla, violinista concertino de la BOSP			
Rafael Orellana, Santa Tecla, subdi- rector de la BOSP			

**Nota:** Se enumeran los músicos y agrupaciones destacados por los medios periodís-  
ticos, entrevistas y fuentes históricas consultadas.

Fuente: *Anuario Musical Vicentino*, 1961; Baratta, 1951; Cañas Dinarte, 2001; García, 1958; González Sol, 1940; entrevista con Rafael «Lito» Barrientos, 2 de abril del 2003; entrevista con Esteban Servellón, 22 de mayo del 2002.

# CUADRO C

## BASE DE DATOS DE MÚSICOS SALVADOREÑOS

### ROCK Y GÉNEROS URBANOS

140

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Akbal Ix Etnab</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2004	Grupo electrónico	Electrónica/experimental
INTEGRANTES	Akbal Ix Etnab	
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Akbal Ix Etnab</i> (2007)</li> <li>2. <i>Akbal Ix Etnab II</i> (2008)</li> <li>3. <i>Akbal Ix Etnab y Gaizky Herran</i> (2008)</li> <li>4. <i>Krasa</i> (2008)</li> <li>5. <i>Demo</i> (2008)</li> <li>6. <i>Mejicanosroll</i> (2009)</li> </ol>	
CONTACTO	San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Xinul</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2007	Grupo electrónico	Electrónica/experimental
INTEGRANTES	Xinul	
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Xinul</i> (2007)</li> <li>2. <i>Umenul</i> (2008)</li> <li>3. <i>En vivo en Ecosortsolveg</i> (2008)</li> <li>4. <i>Café Don Agosto</i> (2008)</li> <li>5. <i>Intervibraceslunar</i> (2009)</li> <li>6. <i>Viviendo en la confluencia</i> (2009)</li> </ol>	
CONTACTO	La Libertad, <a href="http://www.myspace.com/proyectoxinul">http://www.myspace.com/proyectoxinul</a>	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Zimi Heb</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2010	Grupo electrónico	Electrónica/experimental
INTEGRANTES	Zimi Heb	
PRODUCCIONES	<i>Cantil de agua</i> (2010)	
CONCIERTOS/ EVENTOS RELEVANTES	Festival de Jazz «Yahuit Tunal» (San Salvador, 2010) Senda Fest Merliot (La Libertad, 2010)	
CONTACTO	La Libertad, zimiheb@gmail.com	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Ojiev HtgatcaenE</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2004	Grupo electrónico	Electrónica/experimental
INTEGRANTES	Felipe Carranza	
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Viajes I II III IV</i> (2004)</li> <li>2. <i>Atmósferas del midi</i> (2004)</li> <li>3. <i>No son mías son de todos</i> (2006)</li> <li>4. <i>Iconos</i> (2006)</li> <li>5. <i>Fin del capitalismo</i> (2006)</li> <li>6. <i>Historias prohibidas</i> (2006)</li> <li>7. <i>Dragón sintetizado</i> (2007)</li> <li>8. <i>Darío</i> (2007)</li> <li>9. <i>Ensayo del movimiento</i> (2007)</li> <li>10. <i>Texturas del recuerdo, perdidas en una célula de la finca</i> (2007)</li> <li>11. <i>Transcribiendo las historias del barzón del valle</i> (2007)</li> <li>12. <i>Lo que n pdr jugar</i> (2008)</li> <li>13. <i>Las 4 piedras de Dios</i> (2008)</li> <li>14. <i>El corazón de tu bosque</i> (2008)</li> <li>15. <i>La soledad del felino</i> (2008)</li> </ol>	
CONTACTO	La Libertad, <a href="http://www.myspace.com/guije">http://www.myspace.com/guije</a>	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Llyclovt</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2007	Grupo de rock	Rock/experimental
INTEGRANTES	2007	
PRODUCCIONES	<i>Antares</i> (2010)	
CONTACTO	<a href="http://www.myspace.com/llyclovt">http://www.myspace.com/llyclovt</a>	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Ovni</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1978	Grupo de rock	Rock pop
INTEGRANTES	Ovni	
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Iris</i> (1993)</li> <li>2. <i>En algún reino</i> (1995)</li> <li>3. <i>Entre seres y su raíces</i> (2000)</li> <li>4. <i>La experiencia</i> (2001)</li> <li>5. <i>Humanos pero no terrestres</i> (2004)</li> <li>6. <i>Los verdaderos propósitos de Dios</i> (2006)</li> </ol>	
CONCIERTOS/ EVENTOS RELEVANTES	Primer concierto de rock universitario (San Salvador, 1982)	
CONTACTO	<a href="http://www.angelfire.com/rock3/ovni">http://www.angelfire.com/rock3/ovni</a>	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Mozote</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2010		Rock latino
INTEGRANTES	Alex Hueso «Wesu», Arturo Tovar «Gota», Francisco Flores «Pípilis», Manuel Merino «Pitu», Jonathan García «Gruego» y Pedro Alfaro «Dros»	
PRODUCCIONES	<i>Nueva cosecha</i> (2010)	
CONTACTO	<a href="http://www.facebook.com/mozote">www.facebook.com/mozote</a> mozotemusic@gmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Cain Manttis</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2006	Grupo de rock	Rock
INTEGRANTES	Martín Cruz, Alberto Morales, Juan Carlos Recinos, Miguel Solórzano, Felipe Carranza, Wilmer Waldimir	
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Cain Manttis</i> (2007)</li> <li>2. <i>Subversivo</i> (2009)</li> <li>3. <i>Besando el miedo</i> (videoclip)</li> <li>4. <i>Ocaso</i> (videoclip)</li> </ol>	
CONTACTO	cruzmartin@hotmail.com cainmanttis@hotmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Adhesivo</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1996	Grupo ska	Ska
INTEGRANTES	Vieja, Tití, Miguelito, Pívilis, Rafa, Quincho, Chacha, Dros	
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Ska de la gente</i> (2006)</li> <li>2. <i>Rompecabezas</i> (2004)</li> <li>3. <i>Documental viaje a Colombia</i></li> <li>4. <i>Cortos en vivo</i></li> </ol>	
CONCIERTOS/ EVENTOS RELEVANTES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rock al Parque (Bogotá, Colombia)</li> <li>2. Ska contra Ska (Costa Rica, 2008)</li> </ol>	
CONTACTO	<a href="http://www.myspace.com/adhesivoska">http://www.myspace.com/adhesivoska</a> <a href="http://www.adhesivoska.com">www.adhesivoska.com</a> <a href="http://www.facebook.com/adhesivoska@Adhesivo_ESA">www.facebook.com/adhesivoska@Adhesivo_ESA</a> San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>3Ramas del Árbol</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2000	Grupo de jazz	Rock/fusión instrumental
INTEGRANTES	Marcial Amaya y Francisco Lozano	
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Espíritus eléctricos</i> (2003)</li> <li>2. <i>Elementos</i> (2005)</li> <li>3. <i>Cosmonautas del tiempo</i> (2008)</li> </ol>	
CONTACTO	<a href="http://www.myspace.com/3ramasdelarbol">http://www.myspace.com/3ramasdelarbol</a> <a href="https://www.facebook.com/pages/3RAMAS-DEL-ARBOL/64008852360">https://www.facebook.com/pages/3RAMAS-DEL-ARBOL/64008852360</a> San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Rafael Alfaro</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1990	Cantautor	Rock pop
INTEGRANTES	Rafael Afaro	
PRODUCCIONES	<i>Retratos</i> (1995)	
CONTACTO	<a href="mailto:rafaelalfa65@yahoo.com">rafaelalfa65@yahoo.com</a>	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Los Tachos</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2006	Grupo de reggae	Reggae
INTEGRANTES	El Pana, La Vieja, Bob-I-Rebel, El Pitu, Mauricio «El Chele» Hernández, Aldo, El Chumpito, El Chino	
CONTACTO	<a href="http://www.myspace.com/lostachos">http://www.myspace.com/lostachos</a> <a href="https://www.facebook.com/lostachossv">https://www.facebook.com/lostachossv</a> San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Mystica y Raíz</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2005	Grupo de reggae	Reggae
INTEGRANTES	Alex Huezo, Diego Núñez, Eduardo Ramírez, David Cierra, Aldo Merino, Francisco Flores	
PRODUCCIONES	<i>Siempre resiste</i>	
CONTACTO	<a href="http://www.myspace.com/mysticayraiz">www.myspace.com/mysticayraiz</a> San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Sobredosis</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Grupo de rock	Rock
CONTACTO	24477203 <a href="mailto:netomar666@hotmail.com">netomar666@hotmail.com</a> San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Minium</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2001	Grupo de rock	Rock
INTEGRANTES	Janne Jacobsen, Rodrigo Zapata, Juan Carlos Campo, Julio Saca, Eugenio Aguilar	
PRODUCCIONES	<i>Minium</i> (2002)	
CONCIERTOS/ EVENTOS RELEVANTES	Guanarock (2002)	
CONTACTO	23623280 <a href="mailto:miniumband@hotmail.com">miniumband@hotmail.com</a> San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Revólver</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1998	Grupo	Rock
INTEGRANTES	Axel Letona, Engels Letona, Christian Campos y Rafael Sermeño	
PRODUCCIONES	<i>Crisis</i> (2002)	
CONTACTO	22823173 webmaster@revolver.8k.com www.revolver.8k.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Disorder</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1997	Grupo	Rock
INTEGRANTES	Julio Rodas, Boris Rodas, José Manuel Revelo, Jorge Montesinos	
PRODUCCIONES	<i>Voces de la tumba</i> (remasterizado, 2002)	
CONTACTO	22224149 disorderdum@hotmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Clandestino 10-4</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2000	Grupo	Rock
INTEGRANTES	Roberto Torres, Carlos Magaña, Carlos Molina, Alex Huez, Carlos Argueta, Arturo Tovar, Charly Díaz	
PRODUCCIONES	1. <i>Ron Stars</i> (Demo) 2. <i>Síndrome psicótico maniático depresivo</i>	
CONTACTO	22740751 77166129 clandestino104@hotmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Ayutush</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1996	Grupo	Rock
INTEGRANTES	Alex, Hlgi, David y Cusuco	
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Ayutush – demo</i> (2000)</li> <li>2. <i>Ayutush – demo</i> (2003)</li> <li>3. <i>Ayutush – acústico e ineditas</i></li> </ol>	
CONTACTO	22884425 <a href="https://www.facebook.com/ayutush">https://www.facebook.com/ayutush</a> San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Fallen Souls</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1997	Grupo	Rock
INTEGRANTES	Warwick, Pure Fucking Armageddon, Cadáver y Néstor	
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Conspiracy Against Satan</i> (2001)</li> <li>2. <i>God is Dead</i> (2005)</li> <li>3. <i>Southern Storm of Evil</i> (2006)</li> <li>4. <i>Fallen Souls/Necromancer</i> (2007)</li> </ol>	
CONTACTO	22575320 <a href="http://fallensouls.webs.com">http://fallensouls.webs.com</a> <a href="http://myspace.com/thetruefallensouls">http://myspace.com/thetruefallensouls</a> fallensouls666@hotmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Vértigo</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1993	Grupo	Rock
INTEGRANTES	Marvin Martínez, Jorge Hernández, Ronald Hernández y Lito Portillo	
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Sexta de sol</i> (demo, 1999)</li> <li>2. <i>Heroína del infierno</i> (2004)</li> <li>3. <i>Viajeros del metal</i> (2008)</li> </ol>	
CONTACTO	22919434 San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Signo Azul</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
1992	Grupo	Rock
<b>CONTACTO</b>	22322605 San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Sepelio</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Grupo	Rock
<b>PRODUCCIONES</b>	<i>Cazador de almas</i>	
<b>CONTACTO</b>	22708468 rumarg@yahoo.com San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Symbolic</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
2001	Grupo	Rock
<b>INTEGRANTES</b>	Rodrigo Serpas, Julio Rodas, Antonio Mirón, Carlos Melara, César Rodas	
<b>CONTACTO</b>	22224149 symbolic@integra.com.sv San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Raíces Torcidas</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
1998	Grupo	Rock
<b>INTEGRANTES</b>	Drago, Ciro, Grind, Diego	
<b>PRODUCCIONES</b>	1. <i>Evolución</i> (2001) 2. <i>Virus</i> (2003) 3. <i>Digital Metal Flesh</i> (2007)	
<b>CONTACTO</b>	22736807 drago1@telesal.net www.raicestorcidas.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Apto. 31</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1999	Grupo	Rock/power hardcore
INTEGRANTES	Eduardo Arias, Salvador Sermeño, Francisco Maravilla, William Torres, Lester Orantes	
PRODUCCIONES	<i>Códices urbanos</i> (Demo, 2002)	
CONTACTO	22732590 Sabandija31@hotmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Drifter</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1998	Grupo	Rock/power hardcore
INTEGRANTES	Jorge «Gargamel» Morán, Rodrigo Molina, Miguel Luna, Enrique Lozano, Mauricio Zomenta, Enrique Padilla	
PRODUCCIONES	<i>Drifter</i> (2002)	
CONTACTO	22808673 drifteando@hotmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Pashpak</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2000	Grupo	Rock/power hardcore
INTEGRANTES	Lucho, Raúl Buendía, Arturo Avilés, Ricardo Moreno, Gerardo Huezo, Juan Cabrera	
PRODUCCIONES	<i>Pashpak</i> (2004)	
CONCIERTOS/ EVENTOS RELEVANTES	1. Guanarock (2001, 2002, 2003, 2005) 2. Explorock (2003) 3. Sivar Rock (2004) 4. San Salvarock (2002)	
CONTACTO	22283176 gargacore@hotmail.com <a href="http://www.myspace.com/pashpak">http://www.myspace.com/pashpak</a> La Libertad	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Selvtier</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2000	Grupo	Rock
INTEGRANTES	Irving Adolfo Domínguez, Juan Pablo López, Víctor Gerardo Chávez, David Narvaes, Xavier Salvador	
PRODUCCIONES	<i>Por la tierra donde los reyes mueres</i> (2002)	
CONTACTO	22702707 adolfogrendel@yahoo.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Lorena Cuerno y Los del Bajo Mundo</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1996	Cantautora	Rock/hardrock
INTEGRANTES	Lorena Cuerno, Juan Cruz, Juan José Gómez, Iván Ernesto Guevara	
PRODUCCIONES	1. <i>Lorena Cuerno y los del bajo mundo</i> (1997) 2. <i>Ritmos de la tierra</i> 3. <i>Apariencia</i> (2005)	
CONTACTO	22721719 lc_bm@yahoo.com www.angelfire.com/ok/bajomundo	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>2 FB</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1994	Grupo electrónico	Electrónica
INTEGRANTES	Daniel Brito	
CONTACTO	22621748 greywac@hotmail.com www.2fb.20m.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Barek</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2000	Grupo	Rock/power hardcore
INTEGRANTES	Roberto Tévez, Luis Mena, Manuel Hernández, Alejandro Tévez, José «Chepe» Méndez	
PRODUCCIONES	<i>Barek</i> (Demo, 2007)	
CONTACTO	22722350/ 78201205 Barek5@yahoo.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Jazz Cup</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2001	Grupo	Jazz
INTEGRANTES	David Reyes, José Anaya, Erick Gudiel, Ervin Gudiel	
CONTACTO	22980085 joseanaya@hotmail.com San Salvador	

150

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>El Verano de Milena</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2005	Grupo	Rock
INTEGRANTES	George Marzuca, Heinz Kobernich, José Gonzalez, Javier Oponte	
CONTACTO	22632899 milena-projekt@hotmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Soomdrag</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1995	Grupo	Rock
INTEGRANTES	Zero, Francisco Ganuza, Manuel Pérez, César Baños, Donar «Muñeca»	
PRODUCCIONES	<i>Through the castle of shadows</i> (1999)	
CONTACTO	22420825 <a href="http://www.myspace.com/soomdrag">http://www.myspace.com/soomdrag</a> San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Bohemia</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1994	Grupo	Rock
INTEGRANTES	Mario Guirola, Manuel Baires, Edwin Regalado y Roberto Morán	
PRODUCCIONES	<i>Siguanaba Dancer</i> (1998)	
CONTACTO	22269581 San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Die Blitz</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1970	Grupo	Rock/clásico
INTEGRANTES	Eduardo Hidalgo, Roberto Platero, Mauricio Guevara, Nelson Alfaro, Manuel Ortiz, Carlos Ponce	
PRODUCCIONES	1. <i>Antología musical, Die Blitz</i> (2000) 2. <i>Homenaje a la música salvadoreña</i> (2003)	
CONTACTO	22819581 San Salvador	

151

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Ángelus</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1998	Grupo	Rock
PRODUCCIONES	<i>Ángelus – Cabalgando en el abismo</i> (2001)	
CONCIERTOS	Concierto de Ángeles del Infierno (Teloneros, 2001)	
CONTACTO	23933735 joderruiz@hotmail.com San Vicente	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Renegado</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1988	Grupo	Rock
INTEGRANTES	Miguel Sorto, Marco Antonio Sorto, Luis Villanueva	
CONTACTO	22710909 San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Aborígenes</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1998	Grupo	Rock/power hardcore
INTEGRANTES	Hugo «El Trasher» Olano, Eduardo «El Conejo» Rodríguez, El Vago	
PRODUCCIONES	1. <i>Aborígenes</i> 2. <i>Sentenciados por ignorancia</i>	
CONTACTO	77025799 eltrasher@hotmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Prueba de Sonido</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1990	Grupo	Pop
INTEGRANTES	Alex Oviedo, Martín Núñez, Nelson Erazo, Ricardo Guido, Carlos Valle, Lisandro	
PRODUCCIONES	1. <i>Uno, dos, tres probando</i> 2. <i>Acus directos</i> 3. <i>La razón de estar juntos</i>	
CONTACTO	22289628	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Bárbatos</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1999	Grupo	Rock
INTEGRANTES	Def, Centauros, Marbas, Nightwing	
CONCIERTOS	Hellstorm (2008)	
CONTACTO	23932868 <a href="http://www.myspace.com/barbatos66">http://www.myspace.com/barbatos66</a> San Vicente	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Simiente</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Orquesta	Fusión tradicional
CONTACTO	nelsonhuezosintesis@gmail.com 78304857	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Akeldama</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1997	Grupo	Rock
INTEGRANTES	Jim Dennin Landaverde, Iosif Najarro, Jeffrey Vladimir Ríos, Ernesto Martínez	
CONTACTO	San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Pamela Robin</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Cantautora	Rock funk
PRODUCCIONES	<i>E.S. Pamela</i>	
CONTACTO	pamelitarobin@yahoo.com	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Juan Mejía</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1996	Cantautor	Pop
CONTACTO	info@juanme.com San Rafael Obrajuelo	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Darkness in the moon</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1998	Grupo	Rock
INTEGRANTES	Irving Dominguez, Jairo Turcios, Pedro Antonio, Daniel Ruballo, Hugo Alfaro	
PRODUCCIONES	<i>Darkness in the moon</i> (Demo)	
CONTACTO	22802361 San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Akumal</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2005	Grupo	Rock experimental
INTEGRANTES	Natalia Alejandro, Erick Chicas, Gruego García, Melvin Hernández, Carlos Mendoza, Benjamín Portillo	
PRODUCCIONES	1. <i>Homónimo</i> 2. <i>Sívar</i>	
CONTACTO	<a href="http://www.myspace.com/akumalweb">http://www.myspace.com/akumalweb</a> San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Pescozada</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1998	Grupo	Hip hop
INTEGRANTES	Débil Estar, Fat Lui, Omnionn	
PRODUCCIONES	1. <i>Diaz ozkuros en el barrio</i> (2002) 2. <i>El klan de la dizkordia – La primera reunión</i> (2003) 3. <i>Dialectos nativos</i> (2004) 4. <i>El teatro plebeyo</i> (2005) 5. <i>Orgánico</i> (2006)	
CONTACTO	pescozada@pescozada.com <a href="http://www.myspace.com/pescozada">http://www.myspace.com/pescozada</a> Chalatenango	

## POP Y TROPICAL

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Arquímedes Reyes</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2007	Cantante	Pop
PRODUCCIONES	<i>Sobreviviendo</i>	
CONCIERTOS/ EVENTOS RELEVANTES	1. Rojo Fama Contra Fama (Chile) 2. Latin American Idol (2007)	
CONTACTO	Arquimedes.reyes@gmail.com <a href="http://www.myspace.com/arquimedesreyes">http://www.myspace.com/arquimedesreyes</a> San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Daniela Hernández</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2005	Cantante	Pop
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Zas-kaboom</i></li> <li>2. <i>Vuelve a nacer</i></li> </ol>	
CONCIERTOS/ EVENTOS RELEVANTES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Código Fama El Salvador (2005)</li> <li>2. Código Fama Diamante (2005, México)</li> <li>3. Cantando por un sueño (El Salvador, 2009)</li> </ol>	
CONTACTO	22092049 club_de_daniela_hernandez@hotmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Armando Solórzano</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1997	Cantautor	Pop
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Fantasma</i></li> <li>2. <i>Leyenda</i></li> <li>3. <i>Del poemario</i></li> <li>4. <i>Causa y efecto</i></li> </ol>	
CONTACTO	<a href="http://www.armandosolorzano.com">http://www.armandosolorzano.com</a> San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Alfredo José y La Colección</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1992	Grupo	Tropical
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Quiero que bailemos</i></li> <li>2. <i>Multiplmando éxitos</i></li> <li>3. <i>Que no pare el merengue</i></li> <li>4. <i>La colección en vivo</i></li> <li>5. <i>Éxtasis</i></li> <li>6. <i>Lo mejor de la colección</i></li> <li>7. <i>Todo en familia</i></li> <li>8. <i>Mi nueva cosecha</i></li> </ol>	
CONTACTO	22742325 alfredojoseylacoleccion@hotmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Alto Mando</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2003	Grupo	Tropical
INTEGRANTES	Omer, Bilder, Patrick, Lester, Néstor	
PRODUCCIONES	1. <i>La evolución musical</i> 2. <i>Profetas en su tierra</i>	
CONTACTO	22800329 78156826 altomandoes@yahoo.com <a href="http://www.facebook.com/pages/ALTO-MANDO-MUSICAL/427756840563?v=wall">http://www.facebook.com/pages/ALTO-MANDO-MUSICAL/427756840563?v=wall</a> San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Orquesta Internacional Hermanos Flores</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1962	Grupo	Tropical
INTEGRANTES	Nory Flores, Nono Flores, Julio Roberto, Balmore Flores, Luis Campos, Luis Campos, Orlando Prado, Carlos Aguirre, Raúl Orellana, Rene Orellana, Felipe Torres, Roberto Carlos, Gabriel Francisco	
PRODUCCIONES	1. <i>Antología musical</i> 2. <i>Carrusel #3</i> 3. <i>30 años</i> 4. <i>35 años</i> 5. <i>40 años</i> 6. <i>El bombazo musical</i> 7. <i>Ramillete musical</i> 8. <i>Fiestas de El Salvador</i> 9. <i>Lo mejor de los Hermanos Flores Vol.1</i> 10. <i>Lo mejor de los Hermanos Flores Vol.2</i> 11. <i>El churro n.º2</i>	
CONTACTO	<a href="http://www.facebook.com/group.php?gid=229081245375&amp;v=wall">http://www.facebook.com/group.php?gid=229081245375&amp;v=wall</a> 22603921 22603951 San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Salsalvador All Stars</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
2005	Grupo	Salsa
<b>INTEGRANTES</b>	José Roberto Canjura, Miguel González, Ricky Lemus, Saúl Flamenco, Henry Marroquín, Rubén Flamenco	
<b>CONTACTO</b>	corporacionflamenco@hotmail.com <a href="http://www.facebook.com/pages/Salsalvador-All-Stars/124799520873968?v=wall">http://www.facebook.com/pages/Salsalvador-All-Stars/124799520873968?v=wall</a> San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>La Chanchona de Tito Mira</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
1999	Grupo	Tropical
<b>INTEGRANTES</b>	Tito Mira, Silas Colindres, Darwin Colindres, Chema, Elvis, Denis	
<b>CONTACTO</b>	<a href="http://www.facebook.com/pages/La-Chanchona-De-Tito-Mira/131054336948872?v=wall">http://www.facebook.com/pages/La-Chanchona-De-Tito-Mira/131054336948872?v=wall</a> San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Marito Rivera y su grupo Bravo</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Grupo	Tropical
<b>INTEGRANTES</b>	Marito Rivera, César Cortez, Peter Rivera, Víctor Rivera, Jesús Campos, Rafael Majano, Ronal Molina, Dennys Aguirre, Luis Quintanilla, Danilo Rivera	
<b>PRODUCCIONES</b>	1. <i>16 éxitos Vol. 1</i> (1995) 2. <i>16 éxitos Vol. 2</i> (1995) 3. <i>Contigo aprendí</i> (1996) 4. <i>Déjate querer</i> (1998) 5. <i>Disco del milenio</i> (1999) 6. <i>Antología 30 años</i> (2001) 7. <i>Internacional</i> 8. <i>Como muralla</i>	
<b>CONTACTO</b>	22620056/ 26610756 maritorivera@maritorivera.com San Miguel	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Sangre Morena</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1994	Grupo	Tropical
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Trampa</i> (1995)</li> <li>2. <i>Borrachona</i> (1996)</li> <li>3. <i>Cumbia de mi tierra</i> (1997)</li> <li>4. <i>Noche de boleros</i> (1998)</li> <li>5. <i>Sangre morena mix</i> (1998)</li> <li>6. <i>Tropicalísimo 2000</i> (1999)</li> <li>7. <i>Éxitos de siempre</i> (2000)</li> <li>8. <i>El Salvador...mi tierra</i> (2001)</li> <li>9. <i>Tropicali</i> (2002)</li> </ol>	
CONTACTO	22882992/ 22283149 Orquestasangremorenahotmail.com www.sangremorena.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Generación Latina</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1994	Grupo	Tropical
CONTACTO	79367712/ 22611653 fagos_2000@yahoo.com www.generaciónlatina.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Salsa Clave</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Grupo	Tropical
CONTACTO	<a href="http://www.facebook.com/profile.php?id=100000052985892&amp;sk=info">http://www.facebook.com/profile.php?id=100000052985892&amp;sk=info</a>	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>René Alonso y su Banda Lasser</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1966	Grupo	Tropical
CONTACTO	23262549 <a href="http://www.renealonsoysubandalasser.tk/">http://www.renealonsoysubandalasser.tk/</a> San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Grupo Melao</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1998	Grupo	Tropical
PRODUCCIONES	1. <i>Buenas épocas en merengue</i> 2. <i>Merengero tropical</i> 3. <i>175 melao jalao</i> 4. <i>15 grandes éxitos</i>	
CONTACTO	25164567/ 25164588 info@grupomelao.com www.grupo-melao.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>La Máquina</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1994	Grupo	Tropical
INTEGRANTES	Will España, Andy, Omar, Beto Swing, Roberto, Carlos, Marcial, Welman, Ángel, Alexis, Jorge Lara, Milton	
CONTACTO	<a href="http://www.facebook.com/pages/LA-MAQUINA-DE-EL-SALVADOR/126623720684998?v=wall">http://www.facebook.com/pages/LA-MAQUINA-DE-EL-SALVADOR/126623720684998?v=wall</a> <a href="http://www.myspace.com/muevelamaquina">http://www.myspace.com/muevelamaquina</a> San Salvador	

159

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Sinkronia</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2003	Grupo	Tropical
INTEGRANTES	Herbert Batres, Nelson Bruni, Guadalupe Mejía, Walter Rosa	
CONTACTO	25168578/ 79476916 <a href="http://dision.net/lupita/sink/contacto.php">http://dision.net/lupita/sink/contacto.php</a> sinkroniamusical@hotmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Edgar Aguillón y su grupo Tentación</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1992	Grupo	Tropical
CONTACTO	23289862 grupotentacion@gmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Lupita Mejía</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2007	Cantante	Tropical
PRODUCCIONES	<i>Aire Guardián</i>	
CONTACTO	25168578/ 79476916 lupita@lupitasinkronia.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Grupo Musical Duranguense Brandy</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2005	Grupo	Grupera
INTEGRANTES	Osías Alfides Torres, Carlos Bernabé Días Sorto, José Rutilio, Francisco Cortez, Carlos Ulises, Carlos Isaías Romero, José Eduardo Aguilar	
CONTACTO	26110099/ 77363617 elsalvador@gmail.com Delicias de Concepción	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Grupo Musical Isaú y sus Reclusos</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Grupo	Tropical
INTEGRANTES	José Cándido Joya, Isaú Menjívar, Javier Cruz , Rony González, Willfredo Hércules, Endy, Francisco Polío	
PRODUCCIONES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Los prisioneros de la música</i></li> <li>2. <i>Libérame</i></li> <li>3. <i>Llegó la cumbia</i></li> <li>4. <i>Llorando te fuiste</i></li> <li>5. <i>Tu amante o tu enemigo</i></li> <li>6. <i>Mary es mi amor</i></li> </ol>	
CONTACTO	26600105/ 78777289 isau_menjivar@hotmail.com San Miguel	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Grupo Energy</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Grupo	Tropical
<b>INTEGRANTES</b>	Jakqueline Roquillon, Beatriz Ronquilla, Marianella Ronquillo, Alfredo Ronquillo, Eduardo Castro, Jesús Rivas, Alfredo Ronquillo (padre), Daniel Ronquillo, Alejandro Ronquillo, Vladimir, Javier, Don Beto Lara, Norman Flores	
<b>CONTACTO</b>	70359127/ 74725897 grupoenergy2009@hotmail.com San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Sambazumba</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Grupo	Batucada
<b>CONTACTO</b>	22439914/ 78850754 info@sambazumba.com www.sambazumba.com La Libertad	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Sambagando</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
2006	Grupo	Batucada
<b>INTEGRANTES</b>	Manuel Jiménez, Miguel Martínez, José Luis Hernández, Marvin Ramírez, Leo Rodríguez, Dimitrí Martínez, Juan José Méndez, Esaú Morales, Luis Rodríguez, Pablo Orellana, Alex Hernández	
<b>CONTACTO</b>	23011373/ 77861338 www.sambagando.com Chalatenango	

## CLÁSICOS

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Orquesta Sinfónica de El Salvador</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Orquesta sinfónica	Música clásica
INTEGRANTES	71 músicos German Cáceres (director titular) Irving Ramírez (director asistente)	
CONTACTO	22212373 sinfsalvador@hotmail.com www.sinfonicaesonline.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Orquesta Sinfónica Juvenil de El Salvador</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1995	Orquesta sinfónica	Música clásica
INTEGRANTES	Martín Jorge (director titular)	
CONTACTO	22230180 www.sinfonicajuvenil.com.sv San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Orquesta de Cámara de El Salvador</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Orquesta de cámara	
INTEGRANTES	Maximiliano Martínez (director)	
CONTACTO	22282814 San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Orquesta de Cámara San Salvador</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Orquesta de cámara	
INTEGRANTES	Walter Herrera (director)	
CONTACTO	25021565 walterherrerarodriguez@yahoo.es San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Violines Mágicos</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Orquesta de cuerdas	Clásica
<b>INTEGRANTES</b>	Guillermo Aguirre (director)	
<b>CONTACTO</b>	22432754 San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Orquesta Celebrity</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Orquesta de cuerdas	Clásica
<b>INTEGRANTES</b>	Élmer Amaya (director)	
<b>CONTACTO</b>	22895739 elmer_amaya@navegante.com.sv San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Dúo Clásico</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Piano y violín	Clásica
<b>INTEGRANTES</b>	Carlos Jiménez	
<b>CONTACTO</b>	22113941 San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Orquesta de Radio Clásica</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Orquesta de cámara	Clásica
<b>INTEGRANTES</b>	Idilberto Pineda	
<b>CONTACTO</b>	22264441/ 22269626	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Cuarteto Mangoré</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Cuarteto de guitarras	
<b>INTEGRANTES</b>	Herbarth Lláneez (director)	
<b>CONTACTO</b>	22981843/ 22981839 lorenalem@gmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Giovanni Ardón</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Pianista	Clásica
CONTACTO	78410666 giovannipiano@yahoo.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Mario Morales</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Pianista	Clásica
CONTACTO	22214407 San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Walter Quevedo</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1983	Guitarrista y compositor	Música clásica
PRODUCCIONES	1. <i>Música contemporánea del Caribe y centroamericana II</i> (1997) 2. <i>Pieza íntimas</i> (2007)	
CONTACTO	waltquevedo@yahoo.com waltquevedo@gmail.com <a href="http://elsalvadormusic.podbean.com/2007/07/27/walter-quevedo/">http://elsalvadormusic.podbean.com/2007/07/27/walter-quevedo/</a> San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>German Cáceres</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1973	Compositor y director de orquesta	Música clásica
CONTACTO	<a href="http://www.germancaceresbuitrago.com/">http://www.germancaceresbuitrago.com/</a> gcaceresbuitrago@hotmail.com 22212373 San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Irvin Ramírez</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
1985	Director de orquesta	Música clásica
<b>CONTACTO</b>	22212373	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Isabel Guzmán Payés</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Mezzosoprano	Música clásica
<b>CONTACTO</b>	eudanza@yahoo.com	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Ángela de Guardado</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Cantante (soprano)	Clásica
<b>CONTACTO</b>	25132598 operasal@gmail.com <b>Ópera de El Salvador</b> Entre 43 y 45 Ave, Sur, media cuadra al oriente del Estadio Mágico González	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Lucía Sandoval</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Cantante (Soprano)	Clásico y popular
<b>CONTACTO</b>	70070885 Lucia_1soprano@hotmail.com San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Gertrudis Gómez Pinel</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Cantante (Soprano)	Clásico y popular
<b>CONTACTO</b>	25132598 sopranocantante1@gmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Lorena Melgar</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Cantante (contralto)	Clásico y popular
CONTACTO	22223186 angelesmelgar@yahoo.com.mx San Salvador	
ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Ángel Rivas</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Cantante (Barítono)	Clásico y popular
CONTACTO	22735244 angelorum68@gmail.com San Salvador	
ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Francisco Castaneda</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Trompetista	
CONTACTO	franktrumpet@hotmail.com 22212373	
ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>José Guerrero</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Cantante (Barítono)	Clásica
PRODUCCIONES	1. <i>Nostalgia</i> 2. Musical <i>The Sound of Music</i> (2 videos)	
CONCIERTOS/ EVENTOS RELEVANTES	1. Opereta «La viuda alegre» (Coro, 1995) 2. Musical «La verdad» (Protagónico, 1996) 3. Musical : «The Sound of Music», (2006) 4. Divissimo (OPES, 2006) 5. Opera Madama Butterfly (2009) 6. Participación en la cena navideña presidencial (2002 – 2008 )	
CONTACTO	7769-5244 altair_sv@hotmail.com www.carlosanaya.com www.operaelsalvador.com <a href="http://www.facebook.com/altairsv">http://www.facebook.com/altairsv</a> San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Eliomín Zelaya</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Cantante (tenor)	Clásico y popular
<b>CONTACTO</b>	22430813 eliominz@integra.com.ss San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Alexandra de Escobar</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Soprano	
<b>CONTACTO</b>	<b>Ópera de El Salvador</b> Entre 43 y 45 Ave, Sur, media cuadra al oriente del Estadio Mágico González.	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>María de los Ángeles Burgos</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Soprano	
<b>CONTACTO</b>	mary_bnov@yahoo.com.mx Entre 43 y 45 Ave, Sur, media cuadra al oriente del Estadio Mágico González.	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Ricardo Montenegro</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Bajo	
<b>CONTACTO</b>	<b>Ópera de El Salvador</b> Entre 43 y 45 Ave, Sur, media cuadra al oriente del Estadio Mágico González.	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Joseph Karl Doetsch</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Director de coros	
<b>CONTACTO</b>	<b>Ópera de El Salvador</b> Entre 43 y 45 Ave, Sur, media cuadra al oriente del Estadio Mágico González.	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Conny Palacios</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2000	Cantante	Lírico
PRODUCCIONES	1. <i>Recital individual de la serie Solos «Entre flores y recuerdos»</i> , octubre 2008	
CONCIERTOS/ EVENTOS RELEVANTES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>La Boheme</i></li> <li>2. <i>La Traviata</i>, presentaciones en El Salvador y Nicaragua</li> <li>3. <i>Cavalleria Rusticana</i></li> <li>4. <i>Madama Butterfly</i>, presentaciones en El Salvador y Guatemala</li> <li>5. Recital individual Entre Flores y Recuerdos</li> <li>6. Serie recitales «Coloquios», Opera de El Salvador</li> <li>7. <i>Lamentaciones de Rufina Amaya</i></li> <li>8. Inauguración del centenario del teatro de Santa Ana, El Salvador</li> </ol>	
CONTACTO	<p>www.operaelsalvador.com</p> <p><b>Ópera de El Salvador</b></p> <p>Entre 43 y 45 Ave, Sur, media cuadra al oriente del Estadio Mágico González.</p> <p>San Salvador</p>	

168

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Samuel Bautista</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2004	Cantante	
CONCIERTOS/ EVENTOS RELEVANTES	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Misa Santa Cecilia</i> del compositor brasileño Nunez. Nicaragua, (2008)</li> <li>2. Ópera <i>Ifigenia en Táuride</i> en Valencia, España ( 2009)</li> <li>3. Ópera <i>Madamma Butterfly</i> en Guatemala</li> <li>4. <i>Don Bosco El Musical</i>. Papel principal. El Salvador, 2010.</li> </ol>	
CONTACTO	<p>direccion@samuelbautista.com</p> <p>información@samuelbautista.com</p> <p>www.samuelbautista.com</p> <p>San Salvador</p>	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Martín Jorge</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Director de orquesta	Clásico
CONTACTO	martinjorge@sinfonicajuvenil.com.sv	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Manuel Carcache</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Guitarrista clásico	Clásico
<b>CONTACTO</b>	mfcarchive@yahoo.com mfcarchive@gmail.com 22981839	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Mauricio Iglesias</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Cantante (Tenor)	Clásico y popular
<b>CONTACTO</b>	22223186 mauriziocorelli@hotmail.com San Salvador	

## FOLCLORE Y TRADICIONAL

169

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Historiantes de San Antonio Abad</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Grupo folclórico de San Antonio Abad	Folclore
<b>INTEGRANTES</b>	Celio López	
<b>CONTACTO</b>	22842459 San Salvador	

<b>ARTISTA/ GRUPO MUSICAL</b>	<b>Jeu Jeu de Izalco</b>	
<b>FECHA DE FUNDACIÓN</b>	<b>RUBRO</b>	<b>GÉNERO/ SUBGÉNERO</b>
	Comunidad nahua-pipil de Izalco	Folclore
<b>INTEGRANTES</b>	Isidoro Culina y Manuel Pasasi	
<b>CONTACTO</b>	Manuel Pasasi 78496704	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Santo Tingo</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Grupo del Santo Tingo de Sensembra, Morazán	Folclore
INTEGRANTES	Raúl Martínez y Angelina Aguilar	
CONTACTO	Alcaldía de Sensembra	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Los Emplumados</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Grupo de Emplumados de Cacaopera, Morazán	Folclore
INTEGRANTES	Fermin Pérez	
CONTACTO	Casa de la Cultura de Cacaopera, Morazán	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Los Negritos</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Grupo Los Negritos de Cacaopera	Folclore
CONTACTO	Casa de la Cultura de Cacaopera, Morazán	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Marimba Izalqueña</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Trío de Marimbas de Arco	Tradicional
INTEGRANTES	Felipe Musto (director)	
CONTACTO	24340514 San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Tito Quilizapa</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Marimbista	Tradicional
CONTACTO	24119268 San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Talticpac</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1987	Grupo folklórico	Recreación folklórica
INTEGRANTES	Carlos Mauricio López Guillén, César Merlos, René Orlando Palomo, Leonel Menjívar y Benjamín Palomo	
PRODUCCIONES	1. <i>Flautas mayas... ahora</i> 2. <i>Talticpac</i> , El Salvador C.A. 3. <i>La ciudad</i>	
CONTACTO	talticpac2000@yahoo.es palomoeditor@gmail.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Yolocamba I Ta</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1975	Grupo de trova	Trova/canción social
INTEGRANTES	René Muñoz, Pedro Portillo, Roberto Quezada, León Gómez, Franklin Quezada, Víctor Canizales	
PRODUCCIONES	1. <i>El Salvador, su canto y su lucha</i> (1980) 2. <i>Misa popular salvadoreña</i> (1980) 3. <i>Canto a la patria revolucionaria</i> (1981) 4. <i>La bandera está en lo alto</i> (1984) 5. <i>Basta ya</i> (1985) 6. <i>Canciones para la nueva vida</i> (1987) 7. <i>Cara o cruz</i> (1988) 8. <i>Vivo en Vancouver</i> (1992) 9. <i>Romero</i> (2000) 10. <i>Retrospectiva I</i> (2000) 11. <i>Retrospectiva II</i> (2000)	
CONCIERTOS/ EVENTOS RELEVANTES	1. Primera muestra del arte popular (1979) 2. Primer Festival de la Nueva Canción Latinoamericana (México, D.F, 1982) 3. Concierto de solidaridad con el pueblo salvadoreño (España, Barcelona, 1982)	
CONTACTO	www.yolocambaita.com San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Roberto Henríquez</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Cantautor	Tradicional
CONTACTO	bemol_2@yahoo.es	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Exceso de Equipaje</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1997	Grupo	Trova
INTEGRANTES	Juan Carlos Berríos, Guillermo Cuéllar, Paulino Espinoza	
PRODUCCIONES	1. <i>Regalo para el niño</i> 2. <i>Misa mesoamericana</i> 3. <i>Dos alas</i> 4. <i>Canasúganana</i>	
CONTACTO	22106673 excesodeequipaje@gmail.com San salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Guillermo Cuéllar</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
	Cantautor	Trova/canción social
CONTACTO	gcuellar@telesal.net San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Xolotl</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
1977	Grupo	Trova/canción social
INTEGRANTES	César David Merino (Director)	
CONTACTO	22225689 San Salvador	

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Torogoces de Morazán</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
CONTACTO		

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL	<b>Son ¾</b>	
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
2002	Grupo	Trova/canción social
INTEGRANTES	Carlos Serpas, Américo Figueroa, Julio Herrera Rohrer, Víctor Canizales, Ernesto Buitrago, Samuel Hernández, León Gómez y Roberto «El Chumpe» Vargas	
PRODUCCIONES	<i>En vivo</i>	
CONTACTO	78539919 sontrescuartos@yahoo.com <a href="http://sontrescuartos.blogspot.com">http://sontrescuartos.blogspot.com</a> San Salvador	

# CUADRO D

## DIRECTORIO

### MÚSICOS CLÁSICOS (SAN SALVADOR)

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
1	Ángel Duarte	Compositor	aduarte@gmail.com
2	Ángel Rivas	Barítono	angelorum68@gmail.com
3	Antonio Araniva	Guitarra	guitarraniva@hotmail.com
4	Arnoldo Pereira	Guitarra	apereira@mailcity.com
5	Heriberto Pérez	Oboe	<a href="http://www.orquestadecamaramozart.com/home.htm">http://www.orquestadecamaramozart.com/home.htm</a>
6	Carlos Fuentes	Trombón	carlostromb@yahoo.es
7	Carlos Luis Jiménez	Viola y violín	22113941
8	Carlos Payés	Compositor	carlospayes2003@yahoo.com
9	Claudia Acosta	Mezzosoprano	claudiaacostar@hotmail.com 22250975
10	Conny Palacios de Merino	Mezzosoprano	connypmerino@yahoo.com
11	Diana Panameño	Flautista	77407867
12	Eliomín Zelaya	Tenor lírico	eliominz@integra.com.sv
13	Francisco Barrera	Guitarrista clásico	francisco_1312@yahoo.com
14	Francisco Castaneda	Trompeta	franktrumpet@hotmail.com
15	German Cáceres	Compositor y director de orquesta	gcaceresbuitrago@hotmail.com <a href="http://www.germancacerebuitrago.com/">http://www.germancacerebuitrago.com/</a>
16	Gertrudis Gómez Pinel	Soprano	joseguerrero@intradesa.com
17	Giovanni Ardón	Piano	giovannipiano@yahoo.com

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
18	Herbarth Llárez	Guitarra clásica	22981839 y 22981843
19	Doris Melchor	Dirección de coros, educación musical	dorismelchor@yahoo.com 22981843 y 22981839
20	Irvin Ramírez	Dirección de orquesta	22212373
21	James Price	Percusión	22981843 y 22981839 jamespricec@yahoo.com
22	José Guerrero	Tenor	joseguerrero@intradesa.com
23	Joseph Karl Doetsch	Dirección de coros	jkdoetsch@es-ol.net
24	Juan Méndez	Flautista clásico	juan_mendezh@hotmail.com
25	Julio Bautista/Alba de Bautista	Fagot/violonchelo	jjabautista2412@gmail.com
26	Julio García Polanco	Dirección de coros	bachsv@yahoo.com jeggp57@hotmail.com
27	Lorena Lemus	Guitarra clásica	lorenalem@gmail.com
28	Leonardo Martínez	Piano	leo_julian_03@yahoo.com
29	Lucía Flores Sandoval	Soprano	lucía_1soprano@hotmail.com
30	Ángela Guardado	Soprano	
31	Luis Girón	Percusión	22212373
32	Maikov Álvarez	Guitarra clásica	maikovalva@gmail.com

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
33	Manuel Carcache	Compositor	mfcarchive@yahoo.com http://elsalvadmusic.podbean.com/2007/08/08/manuel-carcache/
34	María de los Ángeles Burgos	Soprano	mary_bnov@yahoo.com.mx
35	María de los Ángeles Melgar	Violín y canto	angelesmelgar@yahoo.com.mx
36	Mario Morales	Piano	22214407 San Salvador
37	Marta Rosales Pineda	Musicóloga	consultoresmusicales@gmail.com 22847068
38	Martín Jorge Rodrigo	Director de or- questa	martinjorge@sinfonicajuvenil.com.sv
39	Mauricio Iglesias	Tenor lírico	maurizicorelli@hotmail.com
40	Max Martínez	Violín	
41	Numa Bracamonte	Director de coros y tenor	numabracamonte@yahoo.com 22982839
42	Oscar Henrique Alas	Guitarrista	22772566
43	René Hernández	Violinista	violinconcerti@yahoo.com
44	Ricardo Pozo	Guitarra clásica	22981843
45	Stanley Álvarez	Percusionista	percusionalvarez@hotmail.com
46	Walter Quevedo	Guitarra clásica	waltquevedo@yahoo.com http://elsalvadmusic.podbean.com/2007/07/27/walter-quevedo/
47	Yushi de Jiménez	Piano	22113941
48	Samuel Bautista	Tenor	samuelbau@gmail.com

## AGRUPACIONES

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
49	Orquesta Sinfónica de El Salvador	Música clásica	22212373 www.sinfonicaesonline.com http://cultura.presidencia.gob.sv/ temas/artes-musicales/coro-nacio- nal.html

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
50	Coro Nacional de El Salvador	Música clásica y popular	22212373 www.sinfonaesonline.com <a href="http://cultura.presidencia.gob.sv/temas/artes-musicales/coro-nacional.html">http://cultura.presidencia.gob.sv/temas/artes-musicales/coro-nacional.html</a>
51	Orquesta Sinfónica Juvenil de El Salvador	Música sinfónica	22230180 www.sinfonicajuvenil.com.sv
52	Orquesta de Cámara de El Salvador	Música de cámara	22282814
53	Orquesta de Cámara San Salvador	Música de cámara y popular	25021565 <a href="http://www.facebook.com/profile.php?id=100000742354661">http://www.facebook.com/profile.php?id=100000742354661</a>
54	Orquesta de cámara Mozart	Música clásica y popular	21021656 <a href="http://www.orquestadecamaramozart.com/home.htm">http://www.orquestadecamaramozart.com/home.htm</a>
55	Violines Mágicos	Música clásica y popular	22432754
56	Orquesta Celebrity	Música clásica y popular	carlospayes2003@yahoo.com
57	Dúo Clásico	Música clásica	22113941
58	Orquesta de Radio Clásica	Música clásica y popular	22264441 y 22269626
59	Cuarteto Mangoré	Música clásica y popular	22981843 y 22981839
60	Dúo Yemayá	Música clásica y popular	78410666
61	Divísimo	Música clásica y popular	7769-5244 altair_sv@hotmail.com www.carlosanaya.com www.operaelsalvador.com <a href="http://www.facebook.com/altairsv">http://www.facebook.com/altairsv</a>

## MÚSICOS POPULARES (SAN SALVADOR)

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
62	Armando Solórzano	Cantautor	<a href="http://www.armandosolorzano.com/">http://www.armandosolorzano.com/</a> <a href="http://www.facebook.com/pages/ArmandoSolorzano">http://www.facebook.com/pages/ArmandoSolorzano</a>
63	Jenna Jacobsen	Cantautora	<a href="http://musica.com.sv/?msc=294">http://musica.com.sv/?msc=294</a>
64	Pamela Robin	Cantautora	<a href="mailto:pamelitarobin@yahoo.com">pamelitarobin@yahoo.com</a> <a href="http://www.myspace.com/pamela-robinband">http://www.myspace.com/pamela-robinband</a>
65	Gilber Cáceres	Cantautor	74523089 <a href="http://gilbercaceres.sonico.com">http://gilbercaceres.sonico.com</a>
66	Jairo Martínez	Pianista popular	<a href="mailto:jairo_manuel@hotmail.com">jairo_manuel@hotmail.com</a>
67	Luis Mario Magaña	Compositor, pianista y productor	<a href="mailto:luismariostudio@gmail.com">luismariostudio@gmail.com</a>
68	Joel Barraza	Guitarrista compositor	<a href="mailto:joelbarrazaguit@yahoo.es">joelbarrazaguit@yahoo.es</a> <a href="http://www.facebook.com/profile.php?id=1083281642">http://www.facebook.com/profile.php?id=1083281642</a>
69	Giancarlo Villeda	Bajista compositor	<a href="mailto:sharbergmusic@hotmail.com">sharbergmusic@hotmail.com</a>
70	René Muñoz	Pianista compositor	<a href="http://www.facebook.com/loboes-tepari">http://www.facebook.com/loboes-tepari</a>
71	Víctor Tomasino	Saxofonista	<a href="http://www.facebook.com/victor.tomasino">http://www.facebook.com/victor.tomasino</a>
72	Iván Díaz	Guitarrista compositor	<a href="mailto:sharbergmusic@hotmail.com">sharbergmusic@hotmail.com</a> <a href="http://www.facebook.com/profile.php?id=100001565043964&amp;ref=ts">http://www.facebook.com/profile.php?id=100001565043964&amp;ref=ts</a>
73	Caito Carrillo	Percusionista	22620486 <a href="mailto:info@caitocarrillo.com">info@caitocarrillo.com</a>
74	Marcial Amaya	Bajista compositor	<a href="mailto:chichoamaya@hotmail.com">chichoamaya@hotmail.com</a>
75	Roberto Díaz Velado	Trombonista	<a href="mailto:gatus25@gmail.com">gatus25@gmail.com</a>
76	Carlos Roberto Calles	Guitarrista	79748169
77	Johnny Salinas	Tecladista	<a href="mailto:jsalinas3000@yahoo.com">jsalinas3000@yahoo.com</a>
78	Manuel Contreras	Cantautor	<a href="http://www.facebook.com/ManuContrerasSV?sk=info">http://www.facebook.com/ManuContrerasSV?sk=info</a> <a href="http://www.manuelcontreras.com.sv">www.manuelcontreras.com.sv</a>
79	Gerardo Parker	Cantautor	<a href="mailto:estudio.parkermusichall@gmail.com">estudio.parkermusichall@gmail.com</a>

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
80	Víctor Emmanuelle	Cantante	victoremannuelle.c@gmail.com
81	Roberto Henríquez	Cantautor	bemol_2@yahoo.es
82	Nelson Huevo	Compositor y guitarrista	nelsonhuezosintesis@gmail.com
83	Mercedes López	Cantante	mercedes.lopez.beza@gmail.com
84	Henry Mejía	Cantautor	77290249 henrymejia@yahoo.com
85	Guillermo Cuéllar	Cantautor	gcuellar@telesal.net
86	Pavel Quintanilla	Cantautor	pavel.quintanilla@gmail.com
87	José Alfonso Marroquín	Instrumentista, trombón, piano, flauta dulce	22202946
88	Edwin Mauricio Arias	Trompetista	22162399
89	Julio Edgardo Roque	Guitarrista	73187495
90	Juan Carlos Lozano Abarca	Profesional, instrumentalista, arreglista	22323143 y 77786885
91	José David Ordóñez Morales	Bajo eléctrico y guitarra	22722156 y 73075441
92	Carlos Roberto Merlos	Instrumentista, saxofón, guitarra, quena, zampoña	22863719
93	Diego Renato Ramírez	Instrumentista, guitarra, piano, bajo	21005889
94	Marta Deysy Molina del Cid	Cantautora	78472533
95	Oscar Henrique Alas	Guitarrista, compositor	22772566
96	Edwin Mauricio Arias	Trompetista	22162399
97	Julio Edgardo Roque	Guitarrista	73187495
98	Diego Renato Ramírez	Cantautor, guitarrista, pianista, bajista	21005889

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
99	Ligia Marcela Morales	Cantante, flautista	23220210
100	Juan José Guzmán	Cantante, guitarrista, flautista (flauta dulce), profesor	23274801
101	Reinaldo Baudilio Rivas	Percusionista	22169915
102	Antonio Sandoval	Guitarrista, bajista, cantante	23220122
103	Ismael Alfredo Lorenzana	Cantante, instrumentista, guitarra, bajo, concertina	25024269
104	José Noé Ruano Erroa	Cantante	79291177
105	Higinio de Jesús Romero	Bajista, cantante	79901479
106	José Santos Romero Rivera	Percusionista, instructor de banda de paz	79514047
107	Santiago Alberto Lozano Morales	Cantante	23220210
108	Leonel Oswaldo Siliézar Aquino	Cantante	25220011, 70132076 y 73180386
109	Tulio Roberto Magaña	Tecladista, guitarrista	4.a. calle poniente, n.º 7, San Salvador 24174231
110	Carlos Alberto Alvarado	Director del grupo Gamul	25311134 y 79719676 gamul18@hotmail.com
111	Andrés Reyes Pineda	Instrumentista del grupo Gamul	22532197 y 70122241 andresrp-@yahoo.com
112	Miguel Ángel Cortés Cortés	Cantante, instrumentista, concertina, piano	72634334
113	Rafael Antonio García Cruz	Tecladista	71854390
114	Miguel Rodríguez	Guitarrista y cantante	78590335 y 22980517

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
115	Julián de León González	Director, guitarrista y cantante	2216091
116	Nelson Omar Madrid Villacorta	Director e instrumentista	Urb. Nuevos Horizontes calle 2, pol. 31, n.º 1, San Salvador 22799779
117	René Antonio Tobar Orellana	Compositor, cantautor, solista, director y profesor	Col. El Carmen, 18 ave. Sur, n.º 800, barrio La Vega, San Salvador 22701239 y 78866082
118	Eduardo Renderos López	Violinista, cantante, compositor	22197971/ 22802036 77570313
119	Jesús Castro Mayorga	Guitarrista	23549805
120	René Castillo	Tecladista	22701114
121	Rafael Alfaro	Cantautor	rafaelalfa65@yahoo.com
122	Juan Mejía	Cantautor pop	info@juanme.com San Rafael Obrajuelo

## AGRUPACIONES

181

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
123	Polly Class	Rock alternativo	<a href="http://www.facebook.com/pages/Polly-Class/217946738215649">http://www.facebook.com/pages/Polly-Class/217946738215649</a>
124	Son ¾	Trova	<a href="http://www.sontrescuartos.blogspot.com">www.sontrescuartos.blogspot.com</a>
125	Yolocamba I Ta	Trova	info@yolocambaita.com <a href="http://www.yolocambaita.com">www.yolocambaita.com</a>
126	Exceso de Equipaje	Trova	22106673 excesodeequipaje@gmail.com
127	Terpsis	Trova	74967940/ 22733065 grupoterpsis@gmail.com
128	Talticpac	Proyección folclórica	22291879
129	Amaretto	Rock y pop	<a href="http://www.facebook.com/AMARETTOSV">http://www.facebook.com/AMARETTOSV</a>
130	Causa y Efecto	Pop	22872871 causayefecto_sv@yahoo.es <a href="http://www.causayefecto.com.sv">www.causayefecto.com.sv</a>
131	Prueba de Sonido	Pop	22289628

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
132	Shaka y Dres	Reguetón	<a href="http://www.facebook.com/shakaydres">http://www.facebook.com/shakaydres</a> <a href="http://www.myspace.com/shakaydres">www.myspace.com/shakaydres</a>
133	Cain Manttis	Reggae	<a href="mailto:cruzmartin@hotmail.com">cruzmartin@hotmail.com</a>
134	Los Tachos	Reggae	<a href="http://www.myspace.com/lostachos">http://www.myspace.com/lostachos</a>
135	Mystica y Raíz	Reggae	<a href="http://www.myspace.com/mysticayraiz">www.myspace.com/mysticayraiz</a>
136	Adhesivo	Ska	<a href="http://www.myspace.com/adhesivoska">http://www.myspace.com/adhesivoska</a> <a href="http://www.adhesivoska.com">www.adhesivoska.com</a> <a href="http://www.facebook.com/adhesivoska">www.facebook.com/adhesivoska</a>
137	De la Propia	Ska	77004008
138	R.E.D.D.	Ska	77069699 <a href="mailto:cgolcher@mercaditos.com">cgolcher@mercaditos.com</a> <a href="http://www.redd.com.sv">www.redd.com.sv</a>
139	Deep Rics	Electrónica/ techno	78901602 <a href="mailto:deep_rics@hotmail.com">deep_rics@hotmail.com</a> <a href="mailto:raveonthecity@yahoo.com">raveonthecity@yahoo.com</a>
140	Alejandro Martínez	Electrónica/trance	<a href="http://www.myspace.com/djalejandromartinez">www.myspace.com/djalejandromartinez</a>
141	iD	Electrónica/ lounge/trance	75553419 <a href="mailto:idmusica@gmail.com">idmusica@gmail.com</a> <a href="http://www.idmusica.com">www.idmusica.com</a>
142	Eduardo Fuentes	Electrónica/trance	<a href="mailto:edfuentessv@yahoo.uk">edfuentessv@yahoo.uk</a>
143	Akbal lx Etnab	Electrónica experimental	<a href="http://www.aie.ciminet.com/">http://www.aie.ciminet.com/</a>
144	2 FB	Electrónica experimental	22621748 <a href="mailto:greywac@hotmail.com">greywac@hotmail.com</a> <a href="http://www.2fb.20m.com">www.2fb.20m.com</a>
145	Darkness in the Moon	Rock	22802361 San Salvador
146	Akumal	Rock	<a href="http://geocities.com/akumalweb">http://geocities.com/akumalweb</a> <a href="http://www.myspace.com/akumalweb">http://www.myspace.com/akumalweb</a>
147	Sobredosis	Rock	24477203 <a href="mailto:netomar666@hotmail.com">netomar666@hotmail.com</a>
148	Minium	Rock	23623280 <a href="mailto:miniumband@hotmail.com">miniumband@hotmail.com</a>

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
149	Revólver	Rock	22823173 webmaster@revolver.8k.com www.revolver.8k.com
150	Disorder	Rock	22224149 disorderdum@hotmail.com
151	Clandestino 10-4	Rock	22740751 y 77166129 clandestino104@hotmail.com
152	Ayutush	Rock	22884425
153	Signo Azul	Rock	22322605
154	Fallen Souls	Rock/black metal	22575320 http://fallensouls.webs.com http://myspace.com/ thetruefallensouls fallensouls666@hotmail.com
155	Virginia Clemm	Rock/ death metal	http://www.myspace.com/ clemmvirginia
156	Soomdrag	Rock/death metal	22420825 http://www.myspace.com/ soomdrag
157	Angelus	Rock	23933735 joderruiz@hotmail.com
158	Starfall	Rock/trash metal	22784234 starfall@starfallsite.com
159	Araña	Rock/metal	22742636 y 22264046 metaltribal@gmail.com
160	Vértigo	Rock	22919434
161	Sepelio	Rock	22708468 rumarg@yahoo.com
162	Symbolic	Rock	22224149 symbolic@integra.com.sv
163	Raíces Torcidas	Rock	22736807 drago1@telesal.net www.raicestorcidas.com
164	Apto. 31	Rock/power hardcore	22732590 Sabandija31@hotmail.com
165	Drifter	Rock/power hardcore	22808673 drifteando@hotmail.com

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
166	Pashpak	Rock/power hardcore	22283176 gargacore@hotmail.com <a href="http://www.myspace.com/pashpak">http://www.myspace.com/pashpak</a>
167	Lorena Cuerno y los del Bajo Mundo	Rock/hardrock	22721719 lc_bm@yahoo.com <a href="http://www.angelfire.com/ok/bajomundo">www.angelfire.com/ok/bajomundo</a>
168	Barek	Rock/power hardcore	22722350/ 78201205 barek5@yahoo.com
169	Prognosis Negativa	Rock metal/ progresivo	22643174 <a href="http://www.myspace.com/prognosisnegativa">www.myspace.com/ prognosisnegativa</a>
170	Selvtier	Rock/black metal	22702707 adolfgrendel@yahoo.com
171	El Verano de Milena	Rock	22632899 milenaprojekt@hotmail.com
172	Bohemia	Rock	23933735 joderruiz@hotmail.com
173	Die Blitz	Rock	22819581
174	Ángelus	Rock	23933735 joderruiz@hotmail.com
175	Aborígenes	Rock/power hardcore	77025799 eltrasher@hotmail.com
176	Ayutush	Rapcore/hiphop	<a href="http://www.ayutush.blogspot.com">www.ayutush.blogspot.com</a> ayutush@gmail.com
177	Bárbatos	Rock	23932868 <a href="http://www.myspace.com">http://www.myspace.com</a>
178	Renegado	Rock	22710909
179	El Ático	Rock instrumental/ metal	75966927 <a href="http://www.facebook.com/elaticobanda">http://www.facebook.com/ elaticobanda</a>
180	La Pita Vieja	Rock pop	78208291 lapita.com.sv@hotmail.com <a href="http://www.lapita.com.sv">www.lapita.com.sv</a>
181	Grupo Llyclovt	Rock experimental	<a href="mailto:info@llyclovt.com">info@llyclovt.com</a>
182	Lorena Cuerno y los del Bajo Mundo	Hard rock	lc_bm@yahoo.com <a href="http://www.angelfire.com/ok/bajomundo/">http://www.angelfire.com/ok/ bajomundo/</a>

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
183	Mozote	Rock latino	www.facebook.com/mozote mozotemusic@gamil.com
184	Súper Pakito Chac	Rock latino	78185775 superpakitochac@hotmail.com
185	Frigüey	Rock latino	22872716 y 77694757 hibridoproducciones@gmail.com
186	Remedios	Rock latino	78396546
187	La Cuneta Son Machín	Rock latino	79889752 lacunetasonmachin@gmail.com www.lacunetasonmachin.com
188	Chuchoefinca	Rock latino	chuchuefinca@hotmail.com
189	Eskina Opuesta	Rock latino	21302115 y 79954506 eskinaopuesta@hotmail.com
190	Tribal	Rock latino	71469364 tribalelsalvador@gmail.com
191	Ovni	Rock pop	http://www.angelfire.com/rock3/ ovni/home.html
192	Momposónica	Rock pop	www.myspace.com/momposonica
193	Supernova	Rock pop	75825924 contacto.supernova@gmail.com www.facebook.com/ supernovaelsalvador www.myspace.com/ supernovaelsalvador
194	Jazz Cup	Jazz	22980085 joseanaya@hotmail.com
195	El Salvador Big Band	Jazz/Broadway	Jsalinas3000@hotmail.com
196	Martes 8:30	Jazz	
197	Brujo	Jazz fusión	brujo.elsalvador@gmail.com www.myspace.com/elbrujo fusion
198	El Imperio	Hip hop	info@mysteriorecords.com www.mysteriorecords.com
199	Five-0-Three	Hip hop	drbg.503@gmail.com http://www.myspace.com/fiveothree
200	Simiente	Pop sinfónico	nelsonhuezosintesis@gmail.com 78304857

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
201	Salsalvador All Stars	Salsa	corporacionflamenco@hotmail.com <a href="http://www.facebook.com/pages/Salsalvador-All-Stars/124799520873968?v=wall">http://www.facebook.com/pages/Salsalvador-All-Stars/124799520873968?v=wall</a> <a href="http://www.salsalvadorallstars.net/">http://www.salsalvadorallstars.net/</a>
202	Orquesta Internacional Hermanos Flores	Música tropical	22603921 y 22603951 <a href="http://www.facebook.com/group.php?gid=229081245375&amp;v=wall">http://www.facebook.com/group.php?gid=229081245375&amp;v=wall</a>
203	Alfredo José y La Colección	Música tropical	22742325 <a href="mailto:alfredojoseylacoleccion@hotmail.com">alfredojoseylacoleccion@hotmail.com</a>
204	La Chanchona de Tito Mira	Música tropical	<a href="http://www.facebook.com/pages/La-Chanchona-De-Tito-Mira/131054336948872?v=wall">http://www.facebook.com/pages/La-Chanchona-De-Tito-Mira/131054336948872?v=wall</a>
205	Marito Rivera y su grupo Bravo	Música tropical	22620056 y 26610756 <a href="mailto:maritorivera@maritorivera.com">maritorivera@maritorivera.com</a>
206	Alto Mando	Música tropical	22800329 y 78156826 <a href="mailto:altomandoes@yahoo.com">altomandoes@yahoo.com</a> <a href="http://www.facebook.com/pages/ALTO-MANDO-MUSICAL/427756840563?v=wall">http://www.facebook.com/pages/ALTO-MANDO-MUSICAL/427756840563?v=wall</a>
207	Grupo Melao	Música tropical	25164567 y 25164588 <a href="mailto:info@grupomelao.com">info@grupomelao.com</a> <a href="http://www.grupo-melao.com">www.grupo-melao.com</a>
208	Sangre Morena	Música tropical	22882992 y 22283149 <a href="http://www.sangremorena.com">www.sangremorena.com</a>
209	René Alonso y su Banda Lasser	Música tropical	23262549 <a href="http://www.renealonsoysubandalasser.tk/">http://www.renealonsoysubandalasser.tk/</a>
210	Salsa Clave	Salsa	<a href="http://www.facebook.com/profile.php?id=100000052985892&amp;sk=info">http://www.facebook.com/profile.php?id=100000052985892&amp;sk=info</a>
211	Generación Latina	Salsa	79367712 y 22611653 <a href="mailto:Fagos_2000@yahoo.com">Fagos_2000@yahoo.com</a> <a href="http://www.generaciónlatina.com">www.generaciónlatina.com</a>
212	La Máquina	Música tropical	<a href="http://www.facebook.com/pages/LA-MAQUINA-DE-EL-SALVADOR/126623720684998?v=wall">http://www.facebook.com/pages/LA-MAQUINA-DE-EL-SALVADOR/126623720684998?v=wall</a> <a href="http://www.myspace.com/mueve-lamaquina">http://www.myspace.com/mueve-lamaquina</a>

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
213	Edgar Aguillón y su grupo Tentación	Música tropical	23289862 grupotentacion@gmail.com
214	Energy	Música tropical	70359127 y 74725897 grupoenergy2009@hotmail.com
215	Guanaco Sólido	Música tropical	<a href="http://grupoguanacosolido.jimdo.com">http://grupoguanacosolido.jimdo.com</a>
216	Sangre Morena	Música tropical	22882992 y 22283149 <a href="http://sangremorena.galeon.com">http://sangremorena.galeon.com</a>
217	Los Cocodrilos	Música tropical	<a href="http://www.facebook.com/pages/LOS-COCODRILOS/112370088846686?sk=info">http://www.facebook.com/pages/LOS-COCODRILOS/112370088846686?sk=info</a>
218	Orquesta San Vicente	Música tropical	<a href="http://www.facebook.com/profile.php?id=100001703411402orquestasanvicentedetiflores@hotmail.com">http://www.facebook.com/profile.php?id=100001703411402orquestasanvicentedetiflores@hotmail.com</a>
219	Orquesta Ksino	Música tropical	<a href="http://www.facebook.com/profile.php?id=100001089322242">http://www.facebook.com/profile.php?id=100001089322242</a>
220	Orquesta Platinum	Música tropical y pop	<a href="http://www.facebook.com/pages/PLATINUM-ORQUESTA/379347826201">http://www.facebook.com/pages/PLATINUM-ORQUESTA/379347826201</a>

## CHALATENANGO

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
221	Pescozada	Hip hop	pescozada@pescozada.com <a href="http://www.myspace.com/pescozada">http://www.myspace.com/pescozada</a>
222	Real Akademia	Hip hop	realakademia@hotmail.com <a href="http://www.realakademia.com">www.realakademia.com</a>
223	Debil Estar	Hip hop	debilestar@pescozada.com
224	XD five	Reguetón	<a href="http://www.myspace.com/xdfive">http://www.myspace.com/xdfive</a> music <a href="http://www.facebook.com/pages/XDFive-Musica/121207147905164?sk=info">http://www.facebook.com/pages/XDFive-Musica/121207147905164?sk=info</a>

## LA LIBERTAD

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
225	Ojiev HtgatcaenE	Electrónica experimental	<a href="http://www.myspace.com/guije">http://www.myspace.com/guije</a>
226	Zimi Heb	Electrónica experimental	<a href="mailto:zimiheb@gmail.com">zimiheb@gmail.com</a>
227	Xinul	Electrónica experimental	<a href="http://www.myspace.com/proyectoxinul">http://www.myspace.com/proyectoxinul</a>

## AGRUPACIONES

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
228	Los Aspirantes del Ritmo de Pajales	Tradicional, norteña	Cantón Los Pajales, caserío El Centro, Santa Tecla

## CUSCATLÁN

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
229	Juan Francisco Portillo Ardón	Percusionista	23765192
230	Raúl Alexander Menjívar Guzmán	Trompetista, percusiones	78562710
231	José Miguel Henríquez Menjívar	Percusionista	24344862 y 71475128
232	Edgard Alexander Sánchez Pinto	Compositor, instrumentista	Barrio El Calvario, n.º 3, San Pedro Perulapán, Cuscatlán 23790127
233	Marco Antonio López Miranda	Guitarra, prof. en básica	Barrio El Ángel, avenida José Simeón Cañas, Cuscatlán 23790337
234	Jairo José Choto	Instructor de banda de paz.	Col. Agricultura, barrio El Calvario, casa n.º 10, Cuscatlán
235	Pedro Alvarado Castillo	Cantante	Col. Alfaro, n.º 2 final Calle Central, Cuscatlán 23780303
236	Carlos Antonio Osorio	Guitarrista, compositor	Barrio Las Delicias, n.º 14, Cuscatlán

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
237	Jesús Damián Álvarez Marroquín	Compositor, arreglista, cantautor, profesor	23351492 y 77111176
238	José Antonio Álvarez	Solista, cantautor, compositor	23255242
239	Juan Antonio Aguilar	Profesor, trompetista y otros instrumentos (viento metal)	23721568
240	Jaime David Rivera Valencia	Cantante aficionado	23765192
241	Francisco de Sales Moya	Marimbista, guitarrista	23765192
242	José Expedito Portillo Ardón	Guitarrista, tecladista	23765192 y 72294525
243	William Alexander Rivas Orrellana	Guitarrista, bajista	72030881 y 23765384
244	José Alberto Rivas	Guitarrista, bajista	23765192

## USULUTÁN

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
245	Carlos Mauricio Funes Reyes	Instrumentista	9.ª av. sur, casa n.º 64, barrio El Calvario, Usulután 77221102
246	Manuel Antonio Chavez Flores	Musico y guitarrista	Pasaje A, casa 15, barrio La Parroquia, Usulután
247	Delia Catalina Contreras de Flores	Música y solista	Final calle Guandique, n.º 5, Berlín, Usulután
248	Henry Misael Fuentes	Saxofonista, bachillerato en Artes	26510041
249	Heriberto Quintanilla	Guitarrista, bajista	1.ª av. sur y 4.ª calle pte. San José, Usulután
250	Jolmar Israel Amador Ávila	Guitarrista	joisamovi@yahoo.com 72433228

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
251	Richard Heston Fuentes	Saxofonista, flautista, guitarrista	26510247 y 72798506
252	César Augusto Campos	Percusionista	Casa de la Cultura Santiago de María, Usulután 26630324
253	Juan Carlos Fuentes	Saxofonista, flautista	26510108
254	Víctor Manuel Ortiz Medrano	Instrumentista, profesor	26510078 victorortiz@hotmail.com
255	Víctor Manuel Hernández	Guitarrista	79196267
256	José Isabel Ramos	Guitarrista y cantante	26510137
257	Oscar Armando	Instrumentación, guitarra, congas, guiro, teclado	79448863
258	Richard Gestor Claros Reyes	Profesor, saxofonista, guitarra, bajista, tecladista	rigessema@hotmail.com 26510247
259	Francisco Antonio Gómez Molina	Instrumentista, guitarra, bajo, violín, batería	26510245 y 72250459
260	Julio Rodrigo Magaña	Instrumentistas, teclado y percusión	24174231
261	Juan Carlos Rivas Monterrosa	Instrumentista, bajo, guitarra, zampoña, violín	24174626 y 79222323
262	Lourdes Isabel Chávez de Serrano	Músico, vocalista y Solista	Barrio La Parroquia, col. Abundancia, Usulután 26632132 y 72207211
263	Carlos Ernesto Alfaro	Músico, baterista y percusionista	2.ª av. sur, n.º 8, Berlín, Usulután chapín@hotmail.com
264	Estanislao Nolasco Castro	Guitarrista	Barrio Belén, Estanzuelas, Usulután 26274412

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
265	José Alfredo Nolasco	Guitarrista	Barrio Belén, Estanzuelas, Usulután 26274412
266	Oscar Alfonso Gaitán Reyes	Bajista, trombonista	Caserío Cuatro Puertas, cantón Azacualpia de Jaco, Usulután 72780900
267	Oscar Humberto Yáñez	Cantante, compositor	3.ª av. nte. n.º 71, Usulután
268	Carlos Mario Castillo Quintanilla	Guitarrista	Barrió Remedios, 2 calle oriente n.º 11, Usulután
269	Jonathan Bryan Henríquez Álvarez	Ejecutante de conjunto de teclado, trombón, trompeta y batería	Puerto El Triunfo, 7.ª calle poniente n.º 14, barrio El Centro, Usulután 71434585
270	Enmanuel Antonio Ramírez Serpas	Músico instrumentista	2.ª calle oriente, barrio El Centro, n.º 32, Puerto El Triunfo, Usulután
271	Jorge René Jiménez Flores	Percusionista	1.ª calle poniente, n.º 1, Tecopán, Usulután
272	Judith del Carmen Sánchez Castillo	Cantante	Col. Santa Clara Asís, pol. D, casa 18, Usulután judith@hotmail.com
273	Mario Alfonso Bolaños	Guitarrista	Cantón El Marquesado, Santiago de María, Usulután 71454558
274	Miguel Angel Campos Ayala	Arreglista y director de orquesta	Calle ppal. Santiago de Maria, Usulután 26631697
275	Mario Salvador Cruz Guevara	Cantautor	Cantón El Marquesado, Usulután 79337701
276	Yeny Karina Argueta	Cantante	Col. Amaya, pje. 2, Concepción Batres, Usulután
277	Karina Argueta	Cantante	Col. Amaya pje. 2, etapa 2, Concep- ción Batres, Usulután 26270440
278	Gabriel Evaristo López Ortiz	Guitarrista y cantante	Col. Amaya, calle principal, Concep- ción Batres, Usulután 26270085

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
279	Carlos Mario López Ortiz	Requintista	Col. Amaya, calle principal, Concepción Batres, Usulután 26270085
280	Benjamín Oswaldo López Ortiz	Requintista	Barrio El Calvario, Concepción Batres, Usulután 79145098
281	Walter Antonio López Ortiz	Cantante	Col. Amaya, calle principal, Concepción Batres, Usulután 26270885
282	Jorge Alberto Jiménez	Cantautor	Quinta La Fortaleza, cantón La Laguna del Palo Galán, Usulután 78962843
283	Emmanuel Adalberto Cedillos	Cantante	Col. Rafael Antonio, Pol. O casa n.º 2 Tecapán, Usulután
284	José Antonio López	Violín, contrabajo, conga, güiro, cantante	Cantón El Paraíso, Jiquilisco, Usulután 71413525
285	Ricardo Ayala Portillo	D.J Guitarrista; Órgano Composición musical	Col. San Carlos, pasaje sur n.º 15, Santa María, Usulután
286	Carlos Cruz González	Director de coro, compositor, arreglista, flauta, bajo, guitarra, órgano	6.ª calle poniente, n.º 12, Usulután 26638179
287	Saúl Quintanilla	Cantante	4.ª avenida norte, casa n.º 2, barrio Las Flores, Usulután 26638214
288	Rigoberto Machado	Guitarrista, cantante, aficionado	Colonia Las Flores, Usulután 2613359 y 26276026
289	Roberto Carlos Álvarez Bonilla	Guitarrista, solista	26131017
290	Víctor Alfonso Reyes Ayala	Guitarra, teclado y batería	26340198 y 70474597
291	Adrián Escalante	Guitarrista, cantante	26276055

## AGRUPACIONES

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
292	Liduvina y sus Tiburones	Música tropical	<a href="http://www.facebook.com/search/results.php?q=Orquesta+Liduvina+Y+sus+Tiburones&amp;init=public">http://www.facebook.com/search/results.php?q=Orquesta+Liduvina+Y+sus+Tiburones&amp;init=public</a>
293	Sonora Latina	Música tropical	6.ª ave. sur, barrio El Calvario n.º 14503, Usulután

## SAN MIGUEL

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
294	José Benjamín Portillo Nolasco	Trompetista, trombonista	Col. La Paz, San Miguel 26182245
295	Santos Sánchez	Director de conjunto	Barrio San Francisco, 12.ª calle poniente, n.º 402, Chalpetique, San Miguel 26612208
296	Juan Pablo Cheverría Chicas	Banda	Barrio El calvario, San Miguel 26182541
297	José Mauricio Villanueva	Bombo y saxofón	Caserío Santo Tomás, San Miguel 26110037
298	Gilberto Antonio Amaya	Banda	Barrio El Calvario, San Miguel 26182542
299	Ricardo Alberto López Sorto	Trompetista	Barrio El Calvario, Chalpetique San Miguel 26182578
300	José Ernesto Mures	Saxofonista	Barrio Santa Ana, Chalpetique, San Miguel 26182578
301	Arnulfo Méndez	Instrumentista	2.ª av. norte, barrio San Pedro, n.º 25, Chalpetique, San Miguel 26182072
302	José Roberto Rodríguez	Trompetista	26182485 y 79272997
303	José Mauricio Machado Bonilla	Instrumentista e instructor	26182172 y 78770936

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
304	Atilio Ayala Urbina	Compositor, arreglista	Barrio Sta. Ana salida a Sesori, Chalpetique, San Miguel 26182181
305	José Alfredo Vargas Pineda	Trompetista	Col. Guadalupe Chalpetique, San Miguel 26182279
306	Francisco Antonio Coreas Salmerón	Trombonista	Barrio El Calvario, Chalpetique, San Miguel 26182558
307	Emilio Giovanni Hernández Reyes	Compositor	Ciudad Pacífica Pol. 5-A n.º 49, San Miguel 72457864
308	Ruth Elsa Lozano	Cantante	26670506
309	Ásela Mariela Guzmán	Instrumentista, marimba, guitarra, maracas, congas	2622600 72139124
310	Ricardo Oludio	Guitarrista, trompetista	3.ª avenida sur, n.º 3, barrio Concepción Uluazapa, San Miguel 26614212
311	Concepción Rodríguez Paz	Cantante	Final. 2.ª avenida norte. n.º 55, San Miguel 26690212
312	Máxima Benítez de Guzmán	Cantautor	Col. Ciudad Real, av. Fernando de Aragón, pol. B-8, n.º 54, San Miguel
313	José Héctor Salmerón Chávez	Profesor de música, instrumentista	15 calle poniente, n.º 109, San Miguel 26602487
314	César Agustín Guevara Córdova	Profesor, marimbista, pianista	79475086
315	Abel Alberto Partillo Reyes	Constructor de instrumentos	26125001
316	Porfirio Soto Avilés	Trompetista	77561857
317	Jorge Humberto Flores Vasconcelos	Trombonista y profesor	26194024
318	José Jorge Gómez Padilla	Cantante	26800118

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
319	Moisés Lara	Instrumentista, piano, teclado, guitarra, batería, bajo	78768513
320	Alfonso Humberto Argueta	Tecladista y guitarrista	26800104
321	José Inés Ramos	Pianista	72245378
322	Esteban Enmanuel Granados Ortiz	Solista, arreglista	26650467 y 79135272
323	José René Cáceres González	Tecladista, estu- dios en la Acade- mia del Prof. René Balmore Cruz.	26650465
324	Mario Orlando Reyes	Cantautor	26651036
325	Edgardo Antonio Miranda	Técnico sonidista	26650080
326	Carlos Roberto Calles	Guitarrista	79748169
327	Wendy Yamileth Centeno Zepeda	Percusionista	Final calle Las Flores, detrás de la aldea, San Miguel 26070249
328	Douglas Germany Chicas del Cid	Percusionista	Col. Milagro de la Paz, calle Cárde- nas, zona alta, San Miguel 77898563
329	Olga Maritza Peralta	Trompetista	Col. Milagro de La Paz, calle Cárde- nas, pasaje Peralta, San Miguel 26618022
330	Jorge Alberto Guevara	Percusionista	Milagro de la Paz, calle El Pedregal, San Miguel 72725813
331	Yuri Elizabeth Méndez Flores	Percusionista	Avenida El Guacamayo, zona alta, San Miguel 7240-9115
332	Jose Luis Méndez Flores	Percusionista	Av. El Guacamayo, col. Milagro de La Paz, San Miguel 73200199
333	Edenilson	Percusionista	Avenida Cisneros, San Miguel 26070843

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
334	Francisco Alberto Vasquez	Guitarrista, bajista, tecladista, cantante	Barrio San Antonio y avenida sur, San Miguel 26081124
335	Luis Abraham Martínez Argueta	Trompetista, percusionista	Col. Milagro de la Paz, calle Cárdenas, n.º 155, San Miguel 26619348
336	Eliseo Fuentes Martínez	Instrumentista, cantautor, director de conjunto, profesor, luthier	26658141 y 72112210 leche04@hotmail.com
337	Oscar Nain Guevara Vásquez	Profesor de charango, violín, guitarra, quena, bombo, bongós	26659949 y 79141750
338	César Alexander Fuentes	Instrumentista, guitarra, bajo eléctrico, quena y zampoña bombo	26658141 y 72432478
339	José Samuel Castillo Rivera	Cantante profesional, guitarra, bajo, batería, piano, flauta, saxofón	Av. Gerardo Barrios, n.º 10 13 El Centro, Ciudad Barrios
340	Juan Cruz del Cid	Músico bajo y guitarra	71478397 y 79036779
341	Pablo Urquilla	Música guitarra, bajo y batería	72866380
342	Cristian Danilo Turcios Rivera	Percusionista	Barrio Concepción, calle principal, Uluazapa, San Miguel 72404418
343	Oscar Armando Villatoro Canales	Trombonista	Barrio El Calvario, calle a la fuente casa n.º 6, San Miguel 26191695 y 7900385
344	Edgar Armando Gómez	Trombonista	Barrio Concepción, Uluazapa, San Miguel 26191755
345	Daniel Alberto Pineda Portillo	Saxofonista, clarinetista, guitarrista, bajista	Calle Centenario, barrio Concepción, San Miguel 26191512, 26156698 y 79189448

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
346	Edgar Armando Delgado	Trombonista	Barrio Concepción, villa de Uluazapa, San Miguel 26191765
347	Roberto Alexander Pérez Villanueva	Percusionista	Villa de Uluazapa 79248328 y 79115882
348	Oscar Mauricio Pérez	Instrumentista, guitarra, zampona, quena	Loma Linda, Villa de Uluazapa, San Miguel 79115882
349	Oscar Arnoldo Chicas Álvarez	Instrumentista, trombón, trompeta	Barrio Concepción, villa de Uluazapa, San Miguel 26191629 y 72262613
350	Zoila Araceli Gómez	Cantante	Barrio Concepción, villa de Uluazapa, San Miguel 26191674 y 26191711
351	Benito Heraldos Garay Arias	Profesor de educación musical. Instrumentista	29.ª calle oriente n.º 1, San Miguel 7792-2761
352	Josué Ovidio Gómez	Guitarra, piano, platillos, trompeta	Barrio San Juan Uluazapa, San Miguel 26194086 y 79114338
353	Luis Díaz Chávez	Instrumentista, trombón, batería, guitarra	Barrio Concepción, villa de Uluazapa, San Miguel 77439101
354	Julio Danilo Coreas Salmerón	Trompetista y trombonista	Barrio El Calvario, Chalpetique, San Miguel 26182558
355	Edwin Edgardo Díaz Ramírez	Guitarra, bajo, teclado	Barrio La Cruz, San Miguel 26156185 y 26161449
356	Reinaldo Zura	Guitarrista	Barrio Sur Carlos, San Miguel 79116244
357	Alfredo Josué López	Cantautor	Col. La Pradera etapa 3, San Miguel 23136765
358	Roberto Carlos Quintanilla Rivas	Instrumentista, guitarra, bajo, batería, quena, charango	Barrio Concepción, colonia Matando n.º 23, San Miguel 7119-3954
359	José Aníbal Espinoza Elizondo	Instrumentista charango	26702161

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
360	Reynaldo Cortez	Cantante	Barrio San Antonio 26801136
361	Efraín Galeas	Guitarra	3.ª calle oriente, barrio San Antonio
362	Carlos Guandique	Órgano, bajo	Barrio El Calvario, ave. José Arcadio González
363	Rosa Miriam Martínez Argueta	Violinista	Col. Milagro de la Paz 26619348
364	José Samuel Castillo Rivera	Cantante e instru- mentista, guitarra, bajo, batería, pia- no, flauta, saxofón	Av. Gerardo Barrios, n.º10, barrio El Centro, Ciudad Barrios

## AGRUPACIONES

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
365	Jimmy y Ángel	Reguetón	<a href="http://www.facebook.com/pages/Jimmy-Angel-Los-Principes-del-Reggaeton/59850528522">http://www.facebook.com/pages/ Jimmy-Angel-Los-Principes-del- Reggaeton/59850528522</a>
366	Isaú y sus Reclusos	Música tropical	78777289 y 26600105 isau_menjivar@hotmail.com <a href="http://www.isauysusreclusos.iespana.es">www.isauysusreclusos.iespana.es</a>
367	Chanchona Amanecer Tropical	Música tropical	Barrio Concepción 5.ª c. poniente, n.º 2, San Miguel 26659022

## MORAZÁN

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
368	Erick Wilfredo Nolasco	Percusionista	3.ª ave. norte, n.º 9, San Rafael, Morazán
369	Ricardo Macoy	Guitarrista, trompetista, flautista, pianista	26500366 y 70571712
370	Idelfonso Quintanilla	Profesor, instrumentista	22602388 y 78486514
371	Jorge Efraín Márquez	Guitarrista, piano	26150910

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
372	Magdalena Ortiz Espinoza	Saxofonista, guitarra	72572261
373	Jose Aníbal Espinoza Elizondo	Charango	26702161
374	Ana Nolasco	Tecladista y guitarrista	Barrio San Rafael, Osicala, 3.ª ave. norte n.º 9, Morazán 26588255
375	Elym Joel León Gómez	Tecladista	Barrio El Calvario, 4.ª calle ote., n.º 8, Morazán 26588192
376	Luis Antonio Pereira	Tecladista, guitarrista	Ave. Leo Rivera sur, n.º 15, barrio El Calvario, Morazán 26588265
377	Alvin Randolph Martínez	Baterista	4.ª calle pte., n.º 2, barrio El Calvario, Morazán 26588139
378	King Flyp	Cantautor reguetón	<a href="http://www.facebook.com/pages/King-Flyp/147749421922625">http://www.facebook.com/pages/King-Flyp/147749421922625</a>
379	Amado Argueta	Tumba, congas, bajo, vihuela	Caserío La Crucita, cantón Estanca, Cacaopera 72308531
380	Ceferino Cortez	Guitarra	Caserío El Copante, Cacaopera
381	Élmer Martínez	Guitarra	Caserío El Guineo, Cacaopera
382	Luis Aguilar	Batería	Caserío Sosomón, Cacaopera
383	Gregorio Fuentes	Guitarra, viola	Caserío El Achote, Cacaopera
384	Abenecio Amaya	Violín, concertina	Caserío Agua Zarca, Cacaopera
385	Samuel Chicas	Teclado, arreglista	Barrio San José, Cacaopera

## AGRUPACIONES

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
386	Brandy	Música grupera duranguense	26110099 y 77363617
387	Los Torogoces de Morazán	Canción social	26805691 cacpcmorazan@yahoo.com

## LA UNIÓN

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
388	Arquímedes Reyes	Cantante	77869615
389	José Dimas Guardado Flores	Marimba, guitarra, bajo	26490047
390	José Cándido Gómez Guzmán	Cantautor, director de coro, compo- sitor, productor e investigador	26802550 y 77897506 Yucuaiquín
391	Líder Eduardo Saseles Pineda	Profesor de música, arreglista, compositor, bachiller en Artes	26802085 y 79868120 Yucuaiquín
392	Vilma Cristina Mejía Chávez	Cantautor, director de coro, compositor	26494052 y 77897153 Yucuaiquín
393	Carlos Alberto Cruz Molina	Arreglista, director de conjunto musical	26046172 y 72414878 Yucuaiquín
394	Dina Yamileth Escobar	Cantante de coro	Colonia Nueva La Unión, Anamorós
395	William Saúl Bonilla Cruz	Cantante de coro	Caserío El Alto, cantón Huerta vieja, Anamorós
396	Roberto Antonio Bonilla	Cantante de coro	Caserío El Alto, cantón Huerta vieja, Anamorós
397	Mario Antonio Umanzor	Cantante	Caserío El Alto, cantón Huerta vieja, Anamorós
398	José Luis Suaso	Cantante	Barrio El Calvario, Anamorós
399	Ricardo Rubio	Cantante	Barrio Las Flores, Anamorós
400	Lorenzo Villatoro	Violinista	Barrio Las Flores, Anamorós

**SANTA ANA**

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
401	Odalia Koritza López	Pianista y cantante	24700265 Texistepeque
402	Luis Francisco Sandoval	Clarinetista, guitarrista, flautista (flauta dulce)	7868-6935
403	Ricardo Antonio Ramírez Landaverde	Trompetista, flautista	24700556 y 77290557
404	Albin Mauricio Estrada	Instrumentista, marimba, guitarra, cantautor, compositor	Barrio El Centro El Porvenir n.º 2, Santa Ana 24119949
405	Roberto Antonio Lemus	Instrumentista, guitarra, requinto compositor	Cantón Santa Rosa Senoa, Santa Ana 72463668
406	Jorge Dagoberto Galán	Pianista clásico y popular	75800301 y 73943011 jorgegalán86@hotmail.com
407	Néstor Edilberto Díaz	Instrumentista	24440156 Chalchuapa
408	Godofredo Alberto Pacheco	Instrumentista	24440424 Chalchuapa
409	Adolfo Nuncio Hernández	Instrumentista	22400537 72283661
410	Héctor Manuel Umaña	Instrumentista	24029434
411	José Darío Hernández García	Sax soprano	24700192 Texistepeque
412	Luis Francisco Sandoval	Clarinete, guitarra, flauta dulce.	78686935 Texistepeque
413	Emilio Santos Duarte Morales	Instrumentista	247000323 y 78775266 Texistepeque
414	José Genaro Melara	Instrumentista	73269023 El Congo
415	Julio Ernesto Ortiz	Instrumentista	78605613 El Congo

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
416	Ángel Ernesto Aguilar	Instrumentista	71348191 y 24208640 El Congo
417	Enrique Oswaldo Massin	Instrumentista	72128772 y 24137807 El Congo
418	Julio César Aguilar	Instrumentista	72164861 El Congo
419	Israel Alexander Salazar Peña	Instrumentista	77266405 El Congo
420	José Manuel Menjívar	Trompetista, violín	24173668 San Sebastián
421	Adolfo Hernández	Instructor, compositor	24400537 San Sebastián
422	Armando Murcia Ramírez	Maestro- compositor	78888056 San Sebastián

## AGRUPACIONES

202

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
423	Estepardo	Rock	77866268 estepardo@hotmail.es
424	Los Christians	Rock clásico	24481618
425	Bajo Zero	Rock latino	77363033

**AHUACHAPÁN**

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
426	Julio Robrito Magaña	Instrumentos de cuerda, teclado y percusión	24174231 Tacuba
427	Juan Carlos Rivas Monterrosa	Guitarras, zampoña, violín	24174626 y 79222323 Tacuba
428	Tulio Roberto Magaña	Teclados	4.ª calle pte. n.º7 24174231
429	Juan Carlos Rivas Monterrosa	Director de orquesta	23274801
430	José Alonso Ávila Vallecillos	Instrumentista	24505222 Ataco
431	David José Pimentel Regalado	Instrumentista	24505193 Ataco
432	Víctor Manuel Tobar	Guitarra, teclado	72319568 Ataco
433	Renato Granados García	Guitarra	70468583 Apaneca
434	Lorena Arcida García Colocho	Instrumentista	70144821 Apaneca
435	Rubén Martín Zarco Estrada	Instrumentista	24505324 Apaneca
436	Douglas Alfredo González Santos	Guitarra	71319295 Apaneca
437	Víctor Manuel Ascencio Tobar	Instrumentista	72319568 Guaymango
438	Juan Carlos Trujillo	Instrumentista	24180988 Atiquizaya
439	Jaime Afmed Orellana Rivera	Instrumentista	24181713 Atiquizaya
440	Guillermo Ernesto Orellana Rivera	Instrumentista	70588576 Atiquizaya
441	Tranquilino Edgardo Sánchez Cárcamo	Instrumentista	24441665 Atiquizaya

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
442	Edwin Manrique Cárcamo Sandoval	Instrumentista	70173954 Atiquizaya
443	Carlos Tulio Trejo Paniagua	Instrumentista	24441022 Atiquizaya
444	Hilda Marina Salmón Góchez de Cáceres	Instrumentista	24441041 Atiquizaya
445	Nathaly Rossima Salguero Escobar	Cantante	24401007 Barrio El Amel, San Pedro Puxtla
446	Douglas Rendón Alvarado	Instrumentista	24431487 y 71104962

## LA PAZ

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
447	Marlon Fredy González	Percusiones, bombo	25142991 San Emigdio
448	Silvia Elizabeth Quinteros	Percusiones, caja (redoblante)	23792586 San Emigdio
449	Catherine Stefani Muñoz Álvarez	Percusiones, güiro	23792635 San Emigdio
450	Jonathan Rigoberto Ábrego	Timbal	23799014 y 23799113
451	Javier Enrique González Flores	Trompeta	23792632
452	Verónica Liliana Hernández Mejía	Percusiones	23234729
453	Luis Miguel López Valle	Percusiones	23799131
454	Rafael Armando Vázquez Rosales	Percusiones	23799130
455	Eduardo Alejandro Sánchez Ardón	Percusiones	23799035

N.º	NOMBRE	ESPECIALIDAD	DIRECCIÓN/ TELÉFONO
456	José Javier Campos González	Percusiones	23799026
457	José Abel Cruz Lopez	Percusiones	78910681
458	José Cristian Ayala Mejía	Percusiones	23799060

Fuente: Elaboración propia.

# CUADRO E

## ESPACIOS DE PROYECCIÓN MUSICAL

N.º	NOMBRE	FECHA DE FUNDACIÓN	CAPACIDAD (personas)	PROPIETARIO/ ADMINISTRADOR
1	Teatro Nacional	1917	650	GOES/SEC Coordinación de Artes Escénicas
2	Teatro Presidente	1971	1430	GOES/SEC Coordinación de Artes Escénicas
3	Teatro de Santa Ana	1910		GOES/SEC Coordinación de Artes Escénicas
4	Teatro de San Miguel	1909	300	GOES/SEC Coordinación de Artes Escénicas
5	Teatro Cayaguanca	1956	300	GOES/SEC Casa de la Cultura de Chalatenango

ACTIVIDAD MUSICAL/ GÉNERO	SEDE TEMPORADAS, FESTIVALES / N.º CONCIERTOS	UBICACIÓN/DATOS DE CONTACTO
Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y clásico		Calle Delgado y 2.ª avenida norte, San Salvador 2208-3197 y 2208-8148 <a href="http://www.cultura.gob.sv/temas/teatros/teatro-nacional.html">http://www.cultura.gob.sv/temas/teatros/teatro-nacional.html</a>
-Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y clásico -Ensayos (sede) de la OSES y de la OSJ	1. Temporadas de la OSES 2. Temporadas de la OSJ	Final avenida La Revolución, colonia San Benito, San Salvador 2208-8148 y 2208-3197 <a href="http://cultura.gob.sv/temas/teatros/teatro-presidente.html">http://cultura.gob.sv/temas/teatros/teatro-presidente.html</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y clásico		Avenida Independencia sur frente al Parque Libertad, Santa Ana 2441-2193 <a href="http://cultura.gob.sv/temas/teatros/teatro-de-santa-ana.html">http://cultura.gob.sv/temas/teatros/teatro-de-santa-ana.html</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y, esporádicamente, clásico		6.ª avenida sur entre 2.ª calle oriente y calle Siramá oriente, San Miguel 26607480 <a href="http://cultura.gob.sv/temas/teatros/teatro-nacional-de-san-miguel.html">http://cultura.gob.sv/temas/teatros/teatro-nacional-de-san-miguel.html</a>
-Conciertos y otros eventos musicales/ género popular -Ensayos de grupos musicales locales		Final calle Morazán y avenida Libertad, Chalatenango 2301-0017 <a href="http://www.cultura.gob.sv/temas/teatros/teatro-cayaganca.html">http://www.cultura.gob.sv/temas/teatros/teatro-cayaganca.html</a>

N.º	NOMBRE	FECHA DE FUNDACIÓN	CAPACIDAD (personas)	PROPIETARIO/ ADMINISTRADOR
6	Auditorio del Museo Nacional de Antropología		198	GOES /Secretaría de Cultura Dirección de Patrimonio Cultural
7	Anfiteatro del puerto de La Libertad	2009	3500	GOES
8	Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO):	1965		Gobierno de El Salvador
-	Anfiteatro		8000	
-	Salón Centroamericano		8980	
-	Salón Internacional 1		1520	
-	Salón Internacional 4		1740	
-	Salón Internacional 7		1500	
-	Área abierta polígono 4		3000	
9	Sala Carlos Cañas	1993	200	GOES/SEC CENAR
10	Teatro Municipal de Cámara Roque Dalton	1967	261	Alcaldía Municipal de San Salvador PROMOCULTURA
11	Palacio Tecleño de la Cultura y las Artes		200	Alcaldía Municipal de Santa Tecla
12	Palacio Cultural de Sonsonate		816	Alcaldía Municipal de Sonsonate

ACTIVIDAD MUSICAL/ GÉNERO	SEDE TEMPORAL, FESTIVALES / N.º CONCIERTOS	UBICACIÓN/DATOS DE CONTACTO
-Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y clásico	Festival Internacional de Música Contemporánea	Avenida La Revolución, colonia San Benito, San Salvador 22433750 <a href="http://www.munaelsalvador.com">http://www.munaelsalvador.com</a>
-Conciertos populares y sinfónicos		Complejo turístico del Puerto La Libertad, La Libertad <a href="http://www.puertolalibertad.com/">http://www.puertolalibertad.com/</a>
-Conciertos populares y sinfónicos -Lanzamiento de producciones musicales -Festivales y concursos musicales		Avenida La Revolución n.º 222, colonia San Benito, San Salvador 25010200 y (fax) 22433161 <a href="http://www.cifco.gob.sv/">http://www.cifco.gob.sv/</a>
-Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y clásico -Actividades de la escuela de música		Edificio CENAR, calle Valero Lecha s/n, colonia San Mateo, San Salvador 22981843 y 22981839 <a href="http://www.cultura.gob.sv/cenar/">http://www.cultura.gob.sv/cenar/</a>
Actividades esporádicas de la alcaldía		Entre 27.ª y 29.ª calle poniente y avenida España, San Salvador 22261153
-Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y, esporádicamente, clásico -Presentación de alumnos de la escuela de música del Palacio		Avenida Eduardo Molina Olivares 2-3 contiguo a la Alcaldía de Santa Tecla 25349628
Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y, esporádicamente, clásico		Avenida Claudia Lars y calle Alberto Masferrer 24517703

N.º	NOMBRE	FECHA DE FUNDACIÓN	CAPACIDAD (personas)	PROPIETARIO/ ADMINISTRADOR
13	Red de Casas de la Cultura (172)			GOES/SEC
14	Auditorio ILC FEPADE	2005	300	Fundación Empresarial para el Desarrollo Educativo (FEPADE)
15	Teatro Luis Poma	2003	228	Fundación Poma
16	Salón de usos múltiples Ernesto Álvarez Córdoba	2007	300	Museo de Arte de El Salvador (MARTE)
17	Centro Cultural Nuestra América	2009	150	Editoriales Morazán y Ocean Sur
18	Teatro Las Ruinas		150	Fundación para la restauración cultural de Suchitoto
19	Centro de Arte para la Paz			
20	Centro Español - Salón Cibeles - Salón Sancho Panza - Auditorio	1891	250 70 300	Centro Español Sociedad de beneficencia

ACTIVIDAD MUSICAL/ GÉNERO	SEDE TEMPORAL, FESTIVALES / N.º CONCIERTOS	UBICACIÓN/DATOS DE CONTACTO
Actividades de proyección musical	Fiestas patronales de cada localidad	Municipios, barrios, colonias y cantones de El Salvador; Los Ángeles, California, EE. UU. (1) y Quezaltenango, Guatemala (1) 25105324 <a href="http://cultura.gob.sv/temas/bibliotecas-y-casas-de-la-cultura/red-casas-de-la-cultura.html">http://cultura.gob.sv/temas/bibliotecas-y-casas-de-la-cultura/red-casas-de-la-cultura.html</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y clásico	Sede alterna de la Temporada de la Orquesta Sinfónica de El Salvador	Calle El Pedregal, contiguo a Escuela Militar, Antiguo Cuscatlán <a href="http://www.fepade.org.sv/auditorio/index.php">http://www.fepade.org.sv/auditorio/index.php</a>
Espectáculos musicales ocasionales		Metrocentro (bulevar Los Héroes y avenida Sisimiles), San Salvador 22611029 <a href="http://www.teatroluispoma.com/">http://www.teatroluispoma.com/</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y clásico		Final av. La Revolución, colonia San Benito, San Salvador 22436099 <a href="http://www.marte.org.sv/">http://www.marte.org.sv/</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ género popular		29.ª avenida norte n.º 1147, entre calle Gabriela Mistral y 21 calle poniente, San Salvador 21248047 <a href="http://nuestraamericacentrocultural.blogspot.com">http://nuestraamericacentrocultural.blogspot.com</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y clásico	Festival Internacional Permanente de Arte y Cultura de Suchitoto	4.ª avenida norte, barrio San José, Suchitoto, Cuscatlán 23351086 y 23351140
Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y clásico		Barrio San José, antiguo colegio Beata Imelda, Suchitoto 23351080 <a href="http://capsuchitoto.org/es/">http://capsuchitoto.org/es/</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y clásico		Paseo General Escalón y avenida José Matías Delgado, San Salvador 22643955 <a href="http://www.centroespanoles.com/http://www.centroespanolsv.com/contactenos.php">http://www.centroespanoles.com/http://www.centroespanolsv.com/contactenos.php</a>

N.º	NOMBRE	FECHA DE FUNDACIÓN	CAPACIDAD (personas)	PROPIETARIO/ ADMINISTRADOR
21	Centro de Artes de Occidente		300	APACULSA
22	Centro Cultural de España Auditorio Sala de video	1997	150 60	Embajada de España en El Salvador
23	Centro Cultural de la Embajada de México		100	Embajada de México en El Salvador
24	Cineteatro UES		500	Universidad de El Salvador GOES
25	Auditorio Ignacio Ellacuría , UCA		500	Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA)
26	Universidad Don Bosco. Aula Magna "C"		600	Universidad Don Bosco
27	Multigimnasio Don Bosco		5000	
28	Universidad Tecnológica - Auditorio Ing. José Adolfo Araujo - Auditorio de La Paz - Museo Universitario de Antropología		100 400 50	Universidad Tecnológica

ACTIVIDAD MUSICAL/ GÉNERO	SEDE TEMPORAL, FESTIVALES / N.º CONCIERTOS	UBICACIÓN/DATOS DE CONTACTO
Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y clásico		Calle Libertad oriente y 1.ª avenida sur, Santa Ana 24481094
<b>Auditorio:</b> conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y clásico <b>Sala de video:</b> charlas y proyección de audiovisuales		Calle La Reforma 166, colonia San Benito, San Salvador 22337300 <a href="http://www.ccespanasv.org/">http://www.ccespanasv.org/</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y clásico		Calle Circunvalación y esquina pasaje 12, colonia San Benito, San Salvador 22489900/01/02 <a href="http://portal.sre.gob.mx/elsalvador/">http://portal.sre.gob.mx/elsalvador/</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y, esporádicamente, clásico		Calle a San Antonio Abad y final 25.ª avenida norte, San Salvador <a href="http://www.ues.edu.sv/node/32">http://www.ues.edu.sv/node/32</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y, en menor medida, clásico	Programación musical permanente de los estudiantes y externos	Bulevar Los Próceres y avenida Albert Einstein, Antiguo Cuscatlán <a href="http://www.uca.edu.sv/">http://www.uca.edu.sv/</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ géneros popular y, esporádicamente, clásico	Conciertos y otros eventos musicales / géneros popular y, esporádicamente, clásico	Calle Plan del Pino km. 1 ½, Ciudadela Don Bosco, Soyapango, San Salvador 22515059 y 22518226 <a href="http://www.udb.edu.sv/">http://www.udb.edu.sv/</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ género popular		Calle Arce y la 1.ª calle poniente, San Salvador 22758888 <a href="http://www.utec.edu.sv">www.utec.edu.sv</a>

N.º	NOMBRE	FECHA DE FUNDACIÓN	CAPACIDAD (personas)	PROPIETARIO/ ADMINISTRADOR
29	Universidad Evangélica			Universidad Evangélica
30	Universidad Andrés Bello			Universidad Andrés Bello
31	Universidad Dr. José Matías Delgado			Universidad Dr. José Matías Delgado
32	Universidad Alberto Masferrer			Universidad Alberto Masferrer
33	Universidad Pedagógica			Universidad Pedagógica
34	Universidad Politécnica			Universidad Politécnica
35	Universidad Francisco Gavidia			Universidad Francisco Gavidia

ACTIVIDAD MUSICAL/ GÉNERO	SEDE TEMPORAL, FESTIVALES / N.º CONCIERTOS	UBICACIÓN/DATOS DE CONTACTO
Conciertos y otros eventos musicales/ género popular		Prolongación alameda Juan Pablo II, calle El Carmen, San Antonio Abad, San Salvador 22754000 <a href="http://www.uees.edu.sv/mapa/mapa-sitiouees.htm">http://www.uees.edu.sv/mapa/mapa-sitiouees.htm</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ género popular		Campus San Salvador: 1.ª calle poniente y 39.ª avenida norte n.º 2128, col. Flor Blanca 2608533 Campus Sonsonate: 9.a calle oriente Campus San Miguel: 1.a av. sur y 7.a c. pte., 201 Bis Campus Chalatenango: Caserío Plan de las Mesas km 73 ½ <a href="http://www.unab.edu.sv/">http://www.unab.edu.sv/</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ género popular		Campus 1: kilómetro 8 ½ de la carretera a Santa Tecla Campus 2: calle El Pedregal y avenida Finca el Espino, frente a estrada de Escuela Militar 22781011 y 22893001 <a href="http://www.ujmd.edu.sv/">http://www.ujmd.edu.sv/</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ género popular		19.ª avenida norte entre 3.ª calle poniente y alameda Juan Pablo II, San Salvador 22319600 <a href="http://www.usam.edu.sv/usam/http://www.usam.edu.sv/SiteUmasferrer/index.html">http://www.usam.edu.sv/usam/http://www.usam.edu.sv/SiteUmasferrer/index.html</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ género popular		Diagonal Dr. Arturo Romero y 25.ª avenida norte 22264081 <a href="http://www.pedagogica.edu.sv/index.php">http://www.pedagogica.edu.sv/index.php</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ género popular		Bulevar Tutunichapa y 5.ª avenida norte 22257810 y 22257828 <a href="http://www.upes.edu.sv/">http://www.upes.edu.sv/</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ género popular		Alameda Roosevelt 3031, San Salvador 22092800/01 <a href="http://www.ufg.edu.sv/">http://www.ufg.edu.sv/</a>

N.º	NOMBRE	FECHA DE FUNDACIÓN	CAPACIDAD (personas)	PROPIETARIO/ ADMINISTRADOR
36	Universidad Panamericana			Universidad Panamericana
37	Universidad Albert Einstein			Universidad Albert Einstein
38	Universidad de Oriente			Universidad de Oriente
39	La Luna Casa y Arte	1991	150	Sociedad comercial
40	BarBass			Sociedad comercial
41	BarBass El Tunco			
42	Barboo-Escena			Sociedad comercial
43	My Way Piano Bar			Sociedad comercial
44	Restaurante El Corral			Sociedad comercial
45	Restaurante Babalú			Sociedad comercial
46	Restaurante Malibú Rock	2002		Sociedad comercial
	Restaurante Malibú Fiesta	2010		

ACTIVIDAD MUSICAL/ GÉNERO	SEDE TEMPORAL, FESTIVALES / N.º CONCIERTOS	UBICACIÓN/DATOS DE CONTACTO
Conciertos y otros eventos musicales/ género popular		Calle Progreso 234 a 60 m de avenida Bernal, colonia Miramonte Poniente, San Salvador 22601991 <a href="http://www.upan.edu.sv/">http://www.upan.edu.sv/</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ género popular		Urbanización Lomas de San Francisco, Antiguo Cuscatlán, la Libertad 22733780 y 22127600 <a href="http://www.uae.edu.sv/">http://www.uae.edu.sv/</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ género popular		4.ª calle poniente 705, San Miguel 22611180 <a href="http://www.univo.edu.sv/">http://www.univo.edu.sv/</a>
Conciertos y otros eventos musicales/ género popular: rock, reggae, ska, salsa y jazz	20 conciertos mensuales	Calle Berlin 228, urbanización Buenos Aires 3, San Salvador 22602921 <a href="http://www.lalunacasayarte.com/">http://www.lalunacasayarte.com/</a>
Conciertos populares rock, reggae, ska, jazz	12 conciertos mensuales	79.ª avenida norte 275, colonia Escalón
Conciertos / rock, reggae, ska, salsa y jazz	Conciertos fines de semana	Playa El Tunco, La Libertad (frente a D'Rocas y Supertunco).
Broadway, jazz, varios populares.	10 conciertos mensuales	Bulevar del Hipódromo, Zona Rosa, San Salvador
Géneros popular / tropical	20 presentaciones	Centro Comercial Multiplaza 2.º nivel, bar 4 C-2, Antiguo Cuscatlán 22437630
Géneros popular / tropical	Fines de semana	Bulevar Los Héroes y calle Santa Victoria Lt. 40-41, San Salvador 22252700
Rock / varios	Fines de semana	3.ª avenida norte frente a entrada Parque Infantil Bulevar Santa Elena Sur, Santa Elena, Antiguo Cuscatlán 22477938
Géneros popular / tropical		Paseo General Escalón, colonia Escalón (100 metros antes del redondel Masferrer)

N.º	NOMBRE	FECHA DE FUNDACIÓN	CAPACIDAD (personas)	PROPIETARIO/ ADMINISTRADOR
47	Los Rinconcitos			Sociedad comercial
48	Pueblo Viejo			Sociedad comercial
49	Restaurante Gold Street			Sociedad comercial
50	La Bodega Italiana			Sociedad comercial

Fuente: Elaboración propia.

ACTIVIDAD MUSICAL/ GÉNERO	SEDE TEMPORALAS, FESTIVALES / N.º CONCIERTOS	UBICACIÓN/DATOS DE CONTACTO
Varios	Fines de semana	Blvd. del Hipódromo 310, colonia San Benito, San Salvador 22984798/99
Música popular / tropical y otros	Fines de semana	Metrosur, locales 61-63, bulevar Los Héroes, San Salvador 22603545 y 22603551
	Fines de semana	Carretera de Oro, 2 km al oriente de Unicentro Altavista 1111, San Salvador
Música popular / internacional	Fines de semana	La Gran Vía, Antiguo Cuscatlán

# CUADRO F

## PRODUCCIONES MUSICALES

### FOLCLOR-TRADICIONAL

FORMATO	FECHA Y LUGAR	TÍTULO	PRODUCCIÓN	DURACIÓN	IDIOMA	GÉNERO/SUBGÉNERO
DVD	2000 E. S.	<i>Cosmodanza del pueblo lenca</i>	Fundación RAIS		Español	Folclor lenca
DVD	2007 E. S.	<i>La huella pre-hispánica</i>	CONCULTURA		Español	Folclor/ varios
DVD	2010	<i>Homenaje a Monseñor O. A. Romero</i>	Meridiano 89		Español	Tradicional
DVD	2007 E. S.	<i>Nostalgia</i>	(no formal)		Español	Tradicional
DVD	2006		Jorge Dalton		Español	Tradicional

COMPOSITOR/ ES	INTERPRE- TE/S	EQUIPO TÉCNICO	COPY RIGH	PISTAS/ TRACKS
Anónimo	Varios	María Eugenia Aguilar Fundación Rais		
Anónimo	Varios	Marta Rosales (inves- tigación), Jorge Dalton (dirección de cámara), Leo Galdá- mez (edición)	2007	11 pistas
Sebastian	Los Torogoces de Morazán	Meridiano 89		1 videoclip
Benjamín Solís	Mercedes López José Guerrero			1. Acuarela campesina 2. Casamiento pueblerino 3. Chalchuapa 4. Danza del amanecer 5. El Salvador, país de encanto 6. Guanaquita ausente 7. Los inditos 8. Mis caites 9. Nocturno de amor 10. Recuérdame
Roberto Hen- ríquez	Roberto Hen- ríquez			1 videoclip

## POP-ROCK-URBANOS

FORMATO	FECHA Y LUGAR	TÍTULO	PRODUCCIÓN	DURACIÓN	IDIOMA	GÉNERO/SUBGÉNERO
DVD	2009	<i>Una ilusión</i> Banda sonora de <i>Cinema Libertad</i>	Meridiano 89		Español	Hip hop
DVD	E. S.	<i>La voz de los fuertes</i>	Meridiano 89	4:00	Español	Hip hop
DVD	2006	<i>Hombre en trance</i>	Trípode	3:18		Rock instrumental
DVD	2005	Margarita (álbum <i>Leyenda</i> )	R3L4TIVO	3:53	Español	Pop
DVD	2009	<i>Cosmonauta</i>	Rocka Films	4:25	Español	Rock fusión
DVD	2005	<i>E. S. Pamela</i>	R3L4TIVO	4:15	Español	Rock pop
DVD	E. S.	<i>Retrato de un soñador</i>	David Pinto	3:00	Español	Rock pop
DVD	E. S.	<i>Quisiera</i>	Edson Amaya	5:15	Español	Rock
DVD	E. S.	<i>Toma</i>	Híbrido Producciones	4:23	Español	Reguetón (cumbiatón)
DVD	E. S.	<i>Noticias de verdad</i>	Híbrido Producciones	3:55	Español	Rock latino-hiphop
DVD	E. S.	<i>Salado</i>	Híbrido Producciones	3:10	Español	Ska-reggae
DVD	E. S.	<i>Andar conmigo</i>	Híbrido Producciones	4:00	Español	Balada tex mex
CD	2010 E. S.	<i>Antares</i>	Bajo Presión Records Guatemala	35:00	Español	Rock

COMPOSITOR/ES	INTERPRETE/S	EQUIPO TÉCNICO	COPY RIGTH	PISTAS/ TRACKS
Pescozada	Pescozada feat, Franco, Santos, Janne Jacobsen	Javier Rosales , Jorge Cortez y Santiago Gutiérrez	2009	1 videoclip
Pezcozada	Pezcozada	Arturo Menéndez Santiago Gutiérrez		1 videoclip
Ático	Ático	Trípode Ático		1 videoclip
Armando Solórzano	Armando Solórzano	R3L4TIVO		1 videoclip
3Ramas del Árbol	3Ramas del Árbol	Realización: LedEs/oolge Audio: Edef		1 videoclip
Pamela Robin	Pamela Robin	R3L4TIVO		1 videoclip
Rafael Alfaro	Rafael Alfaro	David Pinto y Rafael Alfaro		1 videoclip
Metamorfosis	Metamorfosis	Edson Amaya Metamorfosis		1 videoclip
Frigüey	Frigüey	Híbrido Producciones		1 videoclip
Frigüey y Pescozada	Frigüey y Pescozada	Híbrido Producciones Pescozada		1 videoclip
Frigüey	Frigüey	William Paiz Híbrido Producciones		1 videoclip
Frigüey	Frigüey	William Paiz Híbrido Producciones		1. Hyboria 2. Ablepsia 3. Golgotha 4. Blackadejos 5. Enjambres 6. Abismo 7. Somniorum 8. Alba 9. Antares 10. Lemniscata

FORMATO	FECHA Y LUGAR	TÍTULO	PRODUCCIÓN	DURACIÓN	IDIOMA	GÉNERO/ SUBGÉNERO
CD	2010 E. S.	<i>Cantil de Agua</i>	(no formal)			Electrónica/ experimental
CD	2006 E. S.	<i>No son más son de todos</i>	En grande discográficas (no formal)		Español	Electrónica/ experimental
CD	2007 E. S.	<i>Ensayo del movimiento</i>	En grande discográficas (no formal)		Español	Electrónica/ experimental
CD	2008 E. S.	<i>Akbal Ix Etnab II</i>	(no formal)	95.19 min		Electrónica/ experimental

COMPOSITOR/ ES	INTERPRE- TE/S	EQUIPO TÉCNICO	COPY RIGHT	PISTAS/ TRACKS
Zimi Heb	Zimi Heb	Felipe «El Güije» Carranza (darbuka, bajo, melodión, teclados, flauta, daf), Oscar Sandoval (flau- ta y guitarra), Metzy Eb (Melodión)		1. Shibam 2. Cantil de agua 3. Chichan uak 4. Sana 5. La búsqueda 6. Zanta Tecla-fez 7. Kolachi 8. Valles de Siria Piazzollica 9. Bhangra de los balsá- micos 10. ZambAllah 11. La quiqitah 12. Caban drum solo 13. La dupatta de saira 14. Historia de agujas y alfileres
Felipe Carran- za	Ojiev Htgat- caenE	Felipe Carranza (instrumentista, compositor, arreglis- ta, productor)		15 pistas
Felipe Carran- za	Ojiev Htgat- caenE	Felipe Carranza (instrumentista, compositor, arreglis- ta, productor)		10 pistas
Akbal Ix Etnab	Akbal Ix Etnab	Julio Torres (guitarra eléctrica), Manuel Berríos (voces, darbuka, djembe, quena, guitarra, bambuco, ocarina, bajo, teclados), Metzi Aguilar (voz, guitarras), Eduardo Campos (percusio- nes), Felipe Carranza (darbuka, djembe, bajo, guitarra, cajón peruano)		7 pistas

FORMATO	FECHA Y LUGAR	TÍTULO	PRODUCCIÓN	DURACIÓN	IDIOMA	GÉNERO/ SUBGÉNERO
CD	1997 E. S.	<i>Retratos</i>	Fragile Pro- ducciones		Español	Rock pop
CD	1995 E. S.	<i>En algún reino</i>			Español	Rock pop
CD	2000 E. S.	<i>Entre seres y su raíces</i>			Español	Rock pop
CD	2001 E. S.	<i>La experiencia</i>	Fragile Pro- ducciones		Español	Rock pop
CD	2004 E. S.	<i>Humanos pero no terrestres</i>			Inglés/ español	Rock pop
CD	2006 E. S.	<i>Los verdaderos propósitos de Dios</i>	Fragile Pro- ducciones		Inglés/ español	Rock pop
CD	2002 E. S.	<i>Diaz ozkuros en el barrio</i>			Español	Hip hop
CD	2004 E. S.	<i>Dialectos nativos</i>			Español	Hip hop

COMPOSITOR/ ES	INTERPRE- TE/S	EQUIPO TÉCNICO	COPY RIGHT	PISTAS/ TRACKS
Rafael Alfaro	Rafael Alfaro	Rafael Alfaro (Guitarra, bajo, teclado, flauta y voces), René Lovo (Monólogo), Rafael Alfaro (Producción)	1997	8 pistas
Ovni	Ovni			16 pistas
Ovni	Ovni			24 pistas
Ovni	Ovni	Rafael Alfaro (producción y arreglos), Mauricio Alfaro (teclado, batería y percusión eléctrica) Rafael Alfaro (guitarras y voz), Kristián Calderón (bajo) Omar Salazar (batería)	2001	10 pistas
Ovni	Ovni			9 pistas
Ovni	Ovni	Rafael Alfaro (producción), Javier Gómez (bajo), Jorge Lara (teclados), Juan Chavarría (batería), Rafael Alfaro (guitarras, charango, laúd, bandurria, mandolín, flauta, armónica, percusión, teclados, voces y bajo)	2006	10 pistas
Pescozada	Pescozada			
Pescozada	Pescozada			

FORMATO	FECHA Y LUGAR	TÍTULO	PRODUCCIÓN	DURACIÓN	IDIOMA	GÉNERO/SUBGÉNERO
CD	2005 Oakland, USA	<i>El teatro plebeyo</i>	The Assembly Line		Español	Hip hop
CD	2009 E. S.	<i>Anarquía Club Social</i>	Omnionn y Pescazoada		Español	Hip hop
CD		<i>El Salvador Big Band, Latin Jazz</i>	A&A Productora		Español	Latin jazz
CD	2010 E. S.	<i>Nueva cosecha</i>	90 DB Music		Español	Reggae
CD	2003 E. S.	<i>The music of Carlos Payés, piano works and transcriptions, vol. 1</i>	Asociación Mangoré de El Salvador	51.32 min	Inglés/español	Clásico
CD	2001 E. S.	<i>Agustín Barríos Mangoré on piano, vol. 1</i>	Asociación Mangoré de El Salvador	65.28 min	Inglés/español	Clásico
CD	1995 Minneapolis; Phoenix; USA	<i>Donna Peña</i>	Gia Publications		Español	Trova tradicional
CD	1981 Vancouver, Canadá	<i>Canto a la patria revolucionaria</i>			Español	Trova/canción social
CD	1984 E. S.	<i>La bandera está en lo alto</i>			Español	Trova/canción social

COMPOSITOR/ES	INTERPRETE/S	EQUIPO TÉCNICO	COPY RIGTH	PISTAS/ TRACKS
Pescozada	Pescozada	Omnionn (producción, mezcla y masterizado)	2005	17 pistas
Pescozada	Pescozada	Omnionn (producción)	2009	13 pistas
Varios	El Salvador Big Band	Francisco Arteaga (Grabado y mezclado), Francisco Arteaga y Ricardo Albayeros (Producción)		9 pistas
Mozote	Mozote	Dros (Guitarra y voz), Wesu (Guitarra y voz), Gruengo (bajo), Gota (batería), Pitu (teclado y sintetizador), Pípolis (samples, pad y sintetizador), Tin (todo en uno)		3 pistas
Carlos Payés	Mario Morales	Ramón Peraza (técnico del piano)	2003	14 pistas
Agustín Barrios Mangoré	Mario Morales	Amado Vega (técnico del piano), Carlos Payés (transcripciones al piano)	2001	19 pistas
Donna Peña, Guillermo Cuéllar, Jorge Flores y Brett Hesla	Varios		1995	13 pistas
	Yolocamba I Ta			8 pistas
	Yolocamba I Ta			8 pistas

FORMATO	FECHA Y LUGAR	TÍTULO	PRODUCCIÓN	DURACIÓN	IDIOMA	GÉNERO/ SUBGÉNERO
CD	1988 México, D. F.	<i>Cara o cruz</i>	Flying Fish Records, Inc.		Español	Trova/can- ción social
CD		<i>Flautas mayas</i>			Español/ nahuat	Recreación folklórica
CD	1980 Managua, Nicaragua	<i>El Salvador: su canto, su lucha...su victoria amaneciendo</i>			Español	Trova/can- ción social
CD	1984 México, D. F.	<i>La bandera está en lo alto...cancio- nes de guerra contra la gue- rra misma</i>			Español	Trova/can- ción social
CD	1985 México, D. F.	<i>Basta ya</i>			Español	Trova/can- ción social
CD	1987 México, D. F.	<i>Canciones para la nueva vida</i>			Español	Trova/can- ción social
CD	1992 Van- couver, Canadá	<i>Yolocamba I Ta vivo en Vancouver</i>			Español	Trova/can- ción social

COMPOSITOR/ ES	INTERPRE- TE/S	EQUIPO TÉCNICO	COPY RIGHT	PISTAS/ TRACKS
Yolocamba Ita y Carlos «Pa- yín» Moreno	Yolocamba I Ta	Pablo Romero Gill (percusiones) Viktoria Horti (violín)	1988	6 pistas
Mauricio López Guillén y Benjamín Palomo	Talticpac	Mauricio López Gui- llén (flauta prehispá- nica), César Merlos (guitarra y percusio- nes), Oscar Ernesto Velazco (flauta), René Orlando Palo- mo (bajo, percusio- nes y palo de lluvia), Benjamín Palomo (director, arreglos, caparazón de tortu- ga, teponahuaste y percusiones)		9 pistas
	Yolocamba I Ta			

FORMATO	FECHA Y LUGAR	TÍTULO	PRODUCCIÓN	DURACIÓN	IDIOMA	GÉNERO/ SUBGÉNERO
CD	2000 E. S.	<i>Romero</i>			Español	Trova/can- ción social
CD	2000 E. S.	<i>Retrospectiva I</i>			Español	Trova/can- ción social
CD	2000 E. S.	<i>Retrospecti- va II</i>			Español	Trova/can- ción social
CD	2006 E. S.	<i>Busca y encon- trarás</i>		28 min	Español	Música de contenido religioso
CD	2005 E. S.	<i>Reggae unido</i>			Español	Reggae
CD	2006 E. S.	<i>Ska de la gente</i>			Español	Ska
DVD	2004 E. S.	<i>Rompecabe- zas</i>	Salvavisión Producciones		Español	Ska

COMPOSITOR/ ES	INTERPRE- TE/S	EQUIPO TÉCNICO	COPY RIGHT	PISTAS/ TRACKS
	Yolocamba I Ta			
	Yolocamba I Ta			
	Yolocamba I Ta			
Icarus	Icarus	Samuel Cardona (Percusión), Adrián Guerra (bajo), Josué Parada (teclados), Guillermo Esquivel (guitarra y voz)		5 pistas
Roberto Amaya	Anastasio y los del Monte	Anastasio y los del Monte (Producción), Marco «Churro» Escobar (percusión), Rolando Montes (gui- tarra), Manuel «Pitu» Merino (Teclados), Mauricio Hernández (Percusión), Enrique «Chacha» Aguilar (Saxofón), José «Che- pe» Aguilar (Trom- peta), Roberto «Bob» Amaya (Bajo) Carlanga (voz, gui- tarra)		11 pistas
	Adhesivo	Vieja (Guitarra y voz), Tití (Bajo), Migue- lito (Percusión), Pípilis (Teclados y coros), Roby Days (Trombón), Chepe (Trompeta y coros), Chacha (Saxofón y coros), Dros (Voces)		11 pistas
	Adhesivo	Video comercial del tema homónimo		

FORMATO	FECHA Y LUGAR	TÍTULO	PRODUCCIÓN	DURACIÓN	IDIOMA	GÉNERO/ SUBGÉNERO
DVD	2006 E. S.	<i>Documental viaje Colombia</i>	Trípode Audiovisual		Español	Ska
DVD	2010	<i>Cortos en vivo</i>	Trípode Audiovisual		Español	Ska
CD		<i>Música de fondo: Vol. 1</i>			Español	Rock pop
CD	2008 E. S.	<i>Fusión instrumental</i>			Español	Jazz rock
CD	2003 E. S.	<i>Espíritus eléctricos</i>			Español	Jazz rock
CD	2005 E. S.	<i>Elementos</i>			Español	Jazz rock
CD	2009 E. S.	<i>Ensamble</i>	Rafael Alfaro Producciones		Español/ inglés	Rock pop
CD	2006 E. S.	<i>Encuentros</i>	Estudios AAA		Español	Varios

COMPOSITOR/ ES	INTERPRE- TE/S	EQUIPO TÉCNICO	COPY RIGHT	PISTAS/ TRACKS
	Adhesivo	Video promocional del grupo en su viaje a Colombia		
	Adhesivo	Video promocional de presentaciones en vivo en el lanzamiento de su primer disco y el Guanarock 2006		
Alberto Daglio	Ultravioleta	Ultravioleta (producido), Lewis Martineé (mezcla), Eduardo Ramos (masterizado)		5 pistas
3Ramas del Árbol	3Ramas del Árbol	Jorge Lara (ingeniero de sonido), Roberto Salamanca (masterizado)	2008	8 pistas
3Ramas del Árbol	3Ramas del Árbol			
3Ramas del Árbol	3Ramas del Árbol			
Ensamble	Ensamble	Rafael Alfaro (productor, guitarra, mandolín, charango, laúd, percusión y voces), Oscar Menjívar (bajo y voces), Roberto Salamanca (guitarra y voces)	2009	11 pistas
Varios	Yemayá	Pedro Alfaro (ingeniero de sonido), Cristian Blanco (violín), Giovanni Ardón (piano)		10 pistas

FORMATO	FECHA Y LUGAR	TÍTULO	PRODUCCIÓN	DURACIÓN	IDIOMA	GÉNERO/ SUBGÉNERO
CD		<i>¡En Vivo!</i>			Español	Canción social
CD	2006 E. S.	<i>Besando el miedo</i>	Aldo Maldonado		Español	Rock
CD	2008 E. S.	<i>Siempre resiste</i>			Español	Reggae
CD	2002 E. S.	<i>Voces de la tumba</i>				Rock
CD	2000 E. S.	<i>Guerreros chac</i>				Rock
CD	2002 E. S.	<i>Directo a tus venas</i>				Rock
CD	2002 E. S.	<i>¿Hasta cuándo?</i>	Vaquita Records (México)		Español	Rock
CD	2001	<i>Conspiracy against Satan</i>	Blasfemia Death Records	18.57 min	Inglés	Rock
CD	2005	<i>God is Dead</i>	Intolerant Records (Canadá)	35.37 min	Inglés	Rock
CD	2006	<i>Southern Storm of Evil</i>	Legion of death records (Francia)		Inglés	Rock
CD	2007	<i>Fallen Souls Necromancer</i>	Legion of death records (Francia)	16.32 min	Inglés	Rock
CD	2004 E. S.	<i>Heroína del infierno</i>	Nocturnal Entertainment		Español	Rock

COMPOSITOR/ ES	INTERPRE- TE/S	EQUIPO TÉCNICO	COPY RIGHT	PISTAS/ TRACKS
	Son $\frac{3}{4}$	Son $\frac{3}{4}$ (arreglos), Claudio Morazán (grabación, mezcla- do y masterizado), Julio Herrera Rohrer (mezclado y maste- rizado)		11 pistas
Cain Manttis	Cain Manttis	Cain Manttis (arreglos)		10 pistas
	Mystica y Raíz			5 pistas
	Disorder			9 pistas
Súper Pakito Chac	Súper Pakito Chak			10 pistas
Súper Pakito Chac	Súper Pakito Chac			
	La Pepa			
	Fallen Souls			7 pistas
	Fallen Souls			11 pistas
	Fallen Souls			8 pistas
	Fallen Souls	Demo		3 pistas
Jorge Her- nández y Lito Portillo	Vértigo			16 pistas

FORMATO	FECHA Y LUGAR	TÍTULO	PRODUCCIÓN	DURACIÓN	IDIOMA	GÉNERO/ SUBGÉNERO
CD	2008 E. S.	<i>Viajeros del metal</i>	Elíptica Records		Español	Rock
CD	2004 E. S.	<i>Pashpak</i>			Español	Rock
CD	2006 E. S.	<i>In limine mortis</i>	Nocturnal Entertainment	36.24 min	Inglés	Rock
CD	2002 E. S.	<i>Por la tierra donde los reyes mueren</i>		28.26 min	Español	Rock
CD	2007 E. S.	<i>Barek</i>		17.53 min	Español	Rock
CD	1999 E. S.	<i>Through the castle of Shadows</i>		43.39 min	Inglés	Rock
CD	2001 E. S.	<i>Angelus - Cabalgando en el abismo</i>	Nocturnal Entertainment		Español	Rock
CD	2008 E. S.	<i>Hellstorm</i>			Inglés	Rock

COMPOSITOR/ ES	INTERPRE- TE/S	EQUIPO TÉCNICO	COPY RIGHT	PISTAS/ TRACKS
	Vértigo	Óscar Portillo (mezcla), Jorge Hernández (edición y masterizado), Lito Portillo (batería), Ronald Hernan- dez (bajo), Marvin Martínez (Voz), Jorge Hernández (guitarra)		12 pistas
	Pashpak			10 pistas
	Arcane			8 pistas
	Selvtier			6 pistas
	Barek	Demo		4 pistas
	Soomdrag			12 pistas
	Angelus		2001	8 pistas
	Bárbatos			9 pistas

## TROPICAL

FORMATO	FECHA Y LUGAR	TÍTULO	PRODUCCIÓN	DURACIÓN	IDIOMA	GÉNERO/ SUBGÉNERO
DVD		<i>100 años de música</i>			Español	Tropical/ cumbia
CD (doble)		<i>El pachangón de los Flores</i>	Music Art production			Tropical/ cumbia
DVD		<i>Agarrón guanaco</i>	Salvavision		Español	Tropical/ cumbia

Fuente: Elaboración propia.

COMPOSITOR/ ES	INTERPRE- TE/S	EQUIPO TÉCNICO	COPY RIGH	PISTAS/ TRACKS
Varios	Orquesta de los Hermanos Flores Varios	Orquesta de los Hermanos Flores		
Varios	Orquesta de los Hermanos Flores	Music Art production		
Varios	Orquesta de los Hermanos Flores, Salsa Clave, La Máquina, Fuerza Band	Salvavision		

# CUADRO G

## ASOCIACIONES Y EMPRESAS RADIALES

NOMBRE/EMPRESA/ ASOCIACIÓN	NOMBRE EMISORA	PROPIETARIO/ ADMINISTRADOR
Asociación Salvadoreña de Radiodifusores (ASDER)	1. Radio Jiboa	Transmisión de programas radiales de diversa índole
	2. Radio 97.3	
	3. Radio Megahits	
	4. Radio Fuego	
	5. Radio La Libertad	
	6. Radio Sonomix	
	7. Mi Radio	
	8. ASDER	
	9. Radio ABC	
	10. Radio Cadena Sonora	
	11. Radio Impacto	
	12. Radio La Campeonísima	
	13. Radio La Raza	
	14. La Voz Del Litoral	
	15. Radio Lorenzada	
	16. Radio Paz	
	17. Radio Progreso	
	18. Radio Sky	
	19. Radio Cadena Ysu	
	20. Radio Santa Biblia	
	21. Radio Stéreo Cafetal	
	22. Radio Doble H	
	23. Radio 102.1	
	24. Radio América	
	25. Radio Pantera	
	26. Radio Chaparrastique	
	27. Radio Rocola	
	28. Radio Éxitos	
	29. Radio La X	

PROGRAMACIÓN	SECTOR POBLACIONAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
Variada	Variado	Calle La Ceiba, n.º 261, colonia Escalón, San Salvador <a href="http://www.asder.com.sv/">http://www.asder.com.sv/</a> 25080238/39/40

NOMBRE/EMPRESA/ ASOCIACIÓN	NOMBRE EMISORA	PROPIETARIO/ ADMINISTRADOR
	30. Radio La Ley	
	31. Siglo 21	
	32. Radio 102 Nueve	
	33. Radio Carnaval	
	34. EXA FM	
	35. Radio Stéreo Club	
	36. FM Globo	
	37. Scan 96.1	
	38. La Mejor	
	39. YXY	
	40. Radio El Mundo	
	41. Radio Clásica	
	42. Upa	
	43. Radio Mil-80	
	44. Radio Cadena Central	
	45. Radio La Popular	
	46. Radio Norteña	
	47. Radio Llanera	
	48. Stéreo Caliente	
	49. Súper Estrella	
	50. Astral	
	51. Stéreo Coco	
	52. Radio Galaxia	
	53. Radio Supermix	
	54. Radio Stéreo Dial	
	55. EStéreo La Guapa	
	56. La Chévere	
	57. Soda Stéreo	
	58. Radio Láser Español	
	59. Radio Láser Inglés	
	60. Radio Femenina	
	61. Radio Fiesta	
	62. RX FM	
	63. YSKL	
	64. Fm Monumental	
	65. Doremix	
	66. Eco FM	
	67. Cool FM	
	68. Radio Qué Buena	
	69. Vox FM	

PROGRAMACIÓN

SECTOR POBLACIONAL ATENDIDO

UBICACIÓN/TELÉFONOS

NOMBRE/EMPRESA/ ASOCIACIÓN	NOMBRE EMISORA	PROPIETARIO/ ADMINISTRADOR
Asociación de Radios y Programas Partici- pativos de El Salvador (ARPAS) 21 emisoras	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Radio Fe y Alegría</li> <li>2. Radio Acaxual</li> <li>3. Radio Milenio</li> <li>3. Radio Stéreo Sur</li> <li>4. Radio Juvi</li> <li>5. Radio Tazumal</li> <li>6. Radio Sensunat</li> <li>7. Radio Guazapa</li> <li>8. Radio Suchitlán</li> <li>9. Radio Sumpul</li> <li>10. Radio Tehuacán</li> <li>11. Radio Juventud FM</li> <li>12. Radio San Pedro</li> <li>13. Radio La Klave</li> <li>14. Radio Mayavisión</li> <li>15. Radio Victoria</li> <li>16. Radio Mangle</li> <li>17. Radio Izcanal</li> <li>18. Radio Segundo Montes</li> <li>19. Radio Monseñor Romero</li> </ol>	Transmisión de progra- mas radiales de diversa índole
Grupo Radio Stéreo (FM) 5 emisoras	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Femenina 102.5 FM</li> <li>2. Ranchera 106.5</li> <li>3. Láser 90.1</li> <li>4. Láser 92.9</li> <li>5. Fiesta 104.9</li> </ol>	Transmisión de progra- mas radiales de diversa índole
Grupo SAMIX (FM) (12 emisoras)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La Chévere 100.9</li> <li>2. Astral 94.9</li> <li>3. 102 Nueve</li> <li>4. Súper estrella</li> <li>5. Dial 96.5</li> <li>6. Galaxia</li> <li>7. Supermix</li> <li>8. ABC 100.1</li> <li>9. FULL 99.7</li> <li>10. Soda Stéreo 105.3</li> <li>11. Caliente 90.1 FM</li> <li>12. COCO 94.9 FM</li> </ol>	Transmisión de progra- mas radiales de diversa índole

PROGRAMACIÓN	SECTOR POBLACIONAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
Varios	Comunidades en 13 departamentos del país	Colonia Miramonte Poniente, pasaje El Rosal, n.º 117, San Salvador <a href="http://www.arpas.org.sv/nosotros/contactenos.html">http://www.arpas.org.sv/nosotros/contactenos.html</a> 22604427/28
Variada	Varios	Calle y colonia Roma, 3B, San Salvador. <a href="http://www.gruporadioStereo.com.sv/">http://www.gruporadioStereo.com.sv/</a> 25361200 y 22242677
Variada	Varios	Avenida Maracaibo n.º 703, colonia Miramonte, San Salvador <a href="http://gruporadialsamix.info/Chevere/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1">http://gruporadialsamix.info/Chevere/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1</a> 22602113

NOMBRE/EMPRESA/ ASOCIACIÓN	NOMBRE EMISORA	PROPIETARIO/ ADMINISTRADOR
Corporación YSKL FM (6 emisoras)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. YSKL 104.1</li> <li>2. Cool 89.3</li> <li>3. Eco 95.3</li> <li>4. Monumental 101.3</li> <li>5. Doremix 92.5</li> <li>6. RX 99.7</li> </ol>	Transmisión de programas radiales de diversa índole
Corporación FM (6 emisoras)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Exa 91.3</li> <li>2. 92.5 Club</li> <li>3. YXY 101.7</li> <li>4. Scan 96.1</li> <li>5. La mejor 98.9</li> <li>6. Globo 93.3</li> </ol>	Transmisión de programas radiales de diversa índole
Grupo Megavisión	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Power 97.3</li> <li>2. Fuego 107.7</li> </ol>	Transmisión de programas radiales de diversa índole

Fuente: Elaboración propia.

PROGRAMACIÓN	SECTOR POBLACIONAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
Variada	Varios	Edificio YSKL, 65 avenida sur y avenida Olímpica, n.º 192, colonia Escalón, San Salvador <a href="http://www.corporacionyskl.com/principal.html">http://www.corporacionyskl.com/principal.html</a> 22240888
Variada	Varios	
Variada	Varios	

# CUADRO H

## EMISORAS RADIALES

250

NOMBRE DE EMISORA	TIPO DE SERVICIO	GÉNEROS MUSICALES
Radio Clásica 103.3 FM	Transmisión de programas radiales de música clásica y noticias culturales	Música clásica internacional y nacional
Radio UPA 90.9 FM	Transmisión de programas radiales de diversa índole dirigidos al público infantil	Varios géneros de música infantil
Radio El Mundo 93.7 FM	Transmisión de programas radiales de música instrumental	Música popular instrumental internacional
Femenina 102.5 FM	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Pop y rock
Ranchera 106.5		Ranchera, grupera y tex mex
Láser 90.1		Pop y rock en español
Láser 92.9		Pop y rock en inglés
Fiesta 104.9		Música tropical
La Chévere 100.9	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Música tropical
Astral 94.9	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Rock

SECTOR POBLACIONAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
Jóvenes y adultos	Final 5.ª avenida norte, calle y colonia Universitaria Norte, Mejicanos, San Salvador <a href="http://www.radioclasica.com.sv/index.php">http://www.radioclasica.com.sv/index.php</a> 22259961 y 22259204
Niños y adolescentes	Final 5.ª avenida norte, calle y colonia Universitaria Norte, Mejicanos, San Salvador <a href="http://www.radioupa.com.sv">http://www.radioupa.com.sv</a> 22259961 y 22259204
Adultos	Final 5.ª avenida norte, calle y colonia Universitaria Norte, Mejicanos, San Salvador <a href="http://www.radioelmundo.com.sv/">http://www.radioelmundo.com.sv/</a> 22259961 y 22259204
Jóvenes	Calle y colonia Roma, 3B, San Salvador
Jóvenes y adultos	<a href="http://www.gruporadiostereo.com.sv/">http://www.gruporadiostereo.com.sv/</a>
Adulto contemporáneo	25361200 y 22242677
Adulto contemporáneo	
Jóvenes y adultos	
	Avenida Maracaibo, n.º 703, colonia Miramonte, San Salvador <a href="http://gruporadialsamix.info/Chevere/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1">http://gruporadialsamix.info/Chevere/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1</a> 22602113
Jóvenes	Avenida Maracaibo, n.º 703, colonia Miramonte, San Salvador <a href="http://laestaciondelrock.com/website/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1">http://laestaciondelrock.com/website/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1</a> 22602113

NOMBRE DE EMISORA	TIPO DE SERVICIO	GÉNEROS MUSICALES
102 Nueve	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Pop, rock y varios populares
Súper Estrella	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Pop, rock y varios populares
Dial 96.5 FM	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Reguetón, hip hop, pop y varios populares
Galaxia	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Reguetón, pop y varios populares
Supermix	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Pop internacional, música urbana salvadoreña y varios populares
ABC 100.1	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Pop, rock y populares internacionales
Full 99.7	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Reguetón, pop y varios populares
Soda Stéreo 105.3 FM	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Pop, rock y varios populares
Coco 94.9 FM	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Pop, reguetón, rock y varios populares

SECTOR POBLACIONAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
Adulto contemporáneo	Calle Cuscatlán, n.º 124, colonia Escalón, San Salvador <a href="http://102nueve.com/home/">http://102nueve.com/home/</a> 22642766 y 22642557
Jóvenes y adultos	Avenida Maracaibo, n.º 703, colonia Miramonte, San Salvador <a href="http://samix.info/superestrella/">http://samix.info/superestrella/</a>
Jóvenes y adultos	9.ª calle oriente, barrio El Calvario, urbanización Lunaboza n.º 15, Usulután, Usulután <a href="http://samix.info/Dial/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1">http://samix.info/Dial/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1</a> 22623064 y 22623074
Jóvenes y adultos	Calle a Conchagua, polígono 23, n.º 23-25, urbanización Lomas de Bellavista, La Unión <a href="http://gruporadialsamix.info/Galaxia/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1">http://gruporadialsamix.info/Galaxia/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1</a> 26042280
Jóvenes y adultos	Final 8.ª calle oriente entrada colonias Unidas, Juayúa, Sonsonate <a href="http://samix.info/supermix/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1">http://samix.info/supermix/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1</a> 24522200
Jóvenes y adultos	Avenida Maracaibo, n.º 703, colonia Miramonte, San Salvador <a href="http://samix.info/abc/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1">http://samix.info/abc/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1</a> 22602113
Jóvenes y adultos	<a href="http://gruporadialsamix.info/FullFM/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1">http://gruporadialsamix.info/FullFM/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1</a>
Jóvenes y adultos	Urbanización San Miguelito, senda Sinaí, polígono O, n.º 1, Santa Ana <a href="http://gruporadialsamix.info/Galaxia/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1">http://gruporadialsamix.info/Galaxia/index.php?option=com_frontpage&amp;Itemid=1</a> 24406925 y 24403304
Jóvenes y adultos	Urbanización Brisas del Mar, polígono E n.º 17, Sonsonate, Sonsonate <a href="http://samix.info/coco/index.php">http://samix.info/coco/index.php</a> 24518021 y 24518022

NOMBRE DE EMISORA	TIPO DE SERVICIO	GÉNEROS MUSICALES
Caliente	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Bachata, reguetón, tropical y varios populares
Radio Cadena Central 103.7	Transmisión de programas radiales de música, noticias y varios	Jazz latino
YSKL 104.1		Noticias y música popular
COOL 89.3		Pop, trance, hip hop, reguetón
ECO 95.3		Soft rock y varios populares
Monumental 101.3		Varios populares de los 70 a los 90
DOREMIX 92.5		Pop, soft rock y varios populares
RX 99.7		Pop, soft rock y varios populares
EXA 91.3	Transmisión de programas radiales de música, noticias y varios	Pop, soft rock, electrónica y hip hop
92.5 Club		Éxitos de los 70 y los 80
YXY 101.7		Electrónica, hip hop, reggae, rock
Scan 96.1		Salsa y tropical
La Mejor FM 98.9		Grupera, tex mex, ranchera y tropical
Globo 93.3	Pop, jazz latino y varios populares	
YSUES online YSUES 660am	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Género popular/canción social, música tradicional
YSUCA 91.7 FM	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Género popular/canción social, música tradicional
Radio UTEC 970 AM	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Género popular
Radio UDB	Transmisión de programas radiales de diversa índole	Género popular

Fuente: Elaboración propia.

SECTOR POBLACIONAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
Jóvenes y adultos	Final 7.ª avenida sur, residencial San Diego, pasaje Las Rosas n.º 10-B, San Miguel, San Miguel <a href="http://samix.info/lacaliente/index.php">http://samix.info/lacaliente/index.php</a> 22612023 y 22612090
Adultos	La Libertad
Adultos	Edificio YSKL, 65.ª avenida sur y avenida Olímpica, n.º 192, colonia Escalón, San Salvador <a href="http://www.corporacionyskl.com/principal.html">http://www.corporacionyskl.com/principal.html</a> 22240888
Jóvenes	
Jóvenes y adultos	
Adulto contemporáneo	
Jóvenes y adultos	Santa Ana
Jóvenes y adultos	Carretera Panamericana salida a San Salvador n.º 503, San Miguel
Jóvenes y adultos	San Salvador
	San José Primero
	San Salvador
Jóvenes y adultos	Calle a San Antonio Abad y final 25.A avenida norte, edificio de rectoría 3.er nivel <a href="http://www.ues.edu.sv">www.ues.edu.sv</a> 2225-8930, ext. 4156
Jóvenes y adultos	Colonia Jardines de Guadalupe, calle Cantábri- co n.º 16, Antiguo Cuscatlán, La Libertad <a href="http://www.ysuca.org.sv/">http://www.ysuca.org.sv/</a> 2210-6600, ext. 425
Jóvenes	Calle Arce y 1.a calle poniente, San Salvador 22758888
Jóvenes y adultos	

# CUADRO I

## PROGRAMAS DE TELEVISIÓN QUE TRANSMITEN MÚSICA SALVADOREÑA

CANAL/EMPRESA	PROGRAMA/TIPO	PROGRAMACIÓN MUSICAL
Canal 2 Telecorporación Salvadoreña TCS	Brinka	Incluye canciones infantiles internacionales
	Domingo para todos / programa participativo de entretenimiento y concurso	Incluye música tropical salvadoreña e internacional
Canal 6 Telecorporación Salvadoreña TCS	Cantando por un sueño/ concurso de canto popular	Incluye música tropical y pop nacional e internacional
Canales 2, 4 y 6 Telecorporación Salvadoreña TCS	Viva la mañana/revista matutina de variedades	Incluye música en vivo popular, internacional y salvadoreña
Canal 8 AGAPE TV	Entre cheros/programa juvenil de música y temas varios	Incluye videoclips de música popular internacional y salvadoreña
Canal 10 Secretaría de Co- municaciones de la Presidencia	Musical 10/programa de música salvadoreña	Grupos musicales populares salvadoreños
	Hoy es un buen día/revista matutina	Incluye grupos nacionales de música popular en vivo
Canal 12	Hola El Salvador/revista matutina	Incluye música popular, internacional y salvadoreña
	Pop V2.0/programa de música	Videoclips de música popular, internacional y salvadoreña

SECTOR POBLACIONAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
Infantil	Alameda Manuel Enrique Araujo, edificio Canales 2, 4 y 6, San Salvador
Jóvenes y adultos/familia	<a href="http://www.esmitv.com/">http://www.esmitv.com/</a> 22092000
Jóvenes	Calle Gerardo Barrios n.º 1511, colonia Cucumacayán, San Salvador <a href="http://www.agapetv8.com/">http://www.agapetv8.com/</a> 22812828
Familia	Final avenida Baden Powell, Santa Tecla
Familia	Bulevar Santa Elena Sur n.º 12, Antiguo Cuscatlán, La Libertad
Jóvenes	<a href="http://www.canal12.com.sv/index2.php">http://www.canal12.com.sv/index2.php</a> 25351212

CANAL/EMPRESA	PROGRAMA/TIPO	PROGRAMACIÓN MUSICAL
Canal 21 Megavisión	El sótano/programa juvenil de música y temas varios	Incluye videoclips de rock, pop y otros populares de artistas extranjeros y nacionales
	Mi país TV/programa sobre cultura y turismo salvadoreños	Incluye videos de tradiciones musicales
Canal 33 Tecnovisión	Buena onda/programa juvenil de música y temas varios	Incluye videoclips de música popular salvadoreña e internacional

Fuente: Elaboración propia.

SECTOR POBLACIONAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
Jóvenes	1.ª calle poniente, n.º 85-2, entre 85 y 87 avenida norte, colonia Escalón, San Salvador <a href="http://megavision.com.sv/mega.php">http://megavision.com.sv/mega.php</a>
Familia	
Jóvenes	Pasaje Istmania, n.º 262, entre 75 y 77 avenida norte, San Salvador <a href="http://www.canal33.tv/index.php">http://www.canal33.tv/index.php</a> 25593333

# CUADRO J

## SITIOS WEB DE MÚSICA SALVADOREÑA

NOMBRE DEL SITIO	DESCRIPCIÓN	GÉNEROS MUSICALES
<i>Musica.com.sv</i>	Página web de promoción y difusión de música salvadoreña que ofrece acceso libre a archivos mp3	Música popular de varios géneros
<i>Metal SV</i>	Sitio web que promociona el rock nacional	Rock /varios
<i>Es mi cumbia</i>	Sitio web que promociona la cumbia salvadoreña	Música popular, cumbia y otros bailables
<i>Cerouno TV</i>	Sitio web de videos salvadoreñas sobre temas diversos y música	Música de varios géneros
<i>Rocksv</i>	Información y promoción web de rock salvadoreño y regional	Rock salvadoreño, centroamericano y de otros países
<i>Folclor de El Salvador</i>	Ofrece información en la web de música folclórica y tradicional salvadoreña	Música folclórica
<i>Los que no se consiguen</i>	Ofrece descarga de música de discos de vinilo de El Salvador e internacionales	Varios géneros
<i>Música 4 all</i>	Descargas de música salvadoreña e internacional	Varios géneros
<i>Pixeles cuscatlecos</i>	Promoción en la web de música, arte y cultura de El Salvador	Música popular salvadoreña
<i>Clic</i>	Promueve e informa sobre el arte y la cultura salvadoreña	Todos los géneros

SECTOR POBLACIONAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
Jóvenes y adultos	9.ª calle poniente y 81.ª avenida norte, n.º 4205, colonia Escalón, San Salvador <a href="http://www.musica.com.sv/">http://www.musica.com.sv/</a>
Jóvenes	<a href="http://www.metalsv.tk/">http://www.metalsv.tk/</a>
Jóvenes y adultos	<a href="http://www.esmicumbia.com/">http://www.esmicumbia.com/</a>
Jóvenes y adultos	<a href="http://www.cerounotv.com/v1/index.php">http://www.cerounotv.com/v1/index.php</a>
Jóvenes y adultos	<a href="http://www.rocksv.com/rsv/">http://www.rocksv.com/rsv/</a>
Todo público	<a href="http://www.folklordeelsalvador.com/MUSICA.htm">http://www.folklordeelsalvador.com/MUSICA.htm</a>
Jóvenes y adultos	<a href="http://losquenososeconsiguen.blogspot.com/2010/04/canto-y-musica-de-el-salvador-banda.html">http://losquenososeconsiguen.blogspot.com/2010/04/canto-y-musica-de-el-salvador-banda.html</a>
Jóvenes y adultos	<a href="http://www.musica4all.com/buscar/el+salvador/3">http://www.musica4all.com/buscar/el+salvador/3</a>
Todo público	<a href="http://www.pixelescusatlecos.com/valores_musica_sv.htm">http://www.pixelescusatlecos.com/valores_musica_sv.htm</a>
Jóvenes y adultos	<a href="http://clic.org.sv/">http://clic.org.sv/</a>

NOMBRE DEL SITIO	DESCRIPCIÓN	GÉNEROS MUSICALES
<i>El Salvador musical</i>	Blog del compositor salvadoreño Carlos Colón Quintana que promueve la música académica de El Salvador	Género académico
<i>El Salvador cultural</i>	Blog sobre temas de arte y cultura salvadoreña	Todos los géneros
<i>Música de El Salvador</i>	Página de Facebook que promociona la música salvadoreña	Populares
<i>La caja de archivos</i>	Blog de música salvadoreña de las décadas 60 y 70	Populares
<i>Sivar music</i>	Blog de promoción del rock salvadoreño	Popular rock
<i>World news</i>	Página web que promueve el reguetón salvadoreño	Reguetón

Fuente: Elaboración propia.

SECTOR POBLACIONAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
Jóvenes y adultos	<a href="http://www.elsalvadormusical.blogspot.com/">http://www.elsalvadormusical.blogspot.com/</a>
Jóvenes y adultos	<a href="http://www.elsalvadorcultural.net/">http://www.elsalvadorcultural.net/</a>
Jóvenes y adultos	<a href="http://apps.facebook.com/blognetworks/blog/musica_de_el_salvador/">http://apps.facebook.com/blognetworks/blog/musica_de_el_salvador/</a>
Jóvenes y adultos	<a href="http://lacajadearchivos.blogspot.com/2010/03/comparto-musica-salvadorena-de-antano.html">http://lacajadearchivos.blogspot.com/2010/03/comparto-musica-salvadorena-de-antano.html</a>
Jóvenes	<a href="http://sivarmusic.blogspot.com/">http://sivarmusic.blogspot.com/</a>
Jóvenes y adultos	<a href="http://wn.com/salvadoreno_soy_new_reggae-ton_guanaco">http://wn.com/salvadoreno_soy_new_reggae-ton_guanaco</a>

# CUADRO K

## COMERCIALIZACIÓN DE PRODUCTOS Y SERVICIOS DE PRODUCCIÓN DE EVENTOS MUSICALES

### VENTA DE PRODUCTOS MUSICALES

N.º	NOMBRE DE LA EMPRESA	TIPO DE SERVICIO
1	2001 Music Center S.A. de C.V.	Venta de instrumentos musicales, equipos de amplificación
2	Almacenes Simán	Venta de instrumentos musicales, partituras y métodos
3	COOPESA	Venta de instrumentos musicales, equipos de amplificación
4	Corporación AMSI S.A. de C.V. JOSNAB	Venta de instrumentos musicales
5	El Castillo Musical	Venta de instrumentos para bandas estudiantiles (brass bands)
6	Electrónica 2001 S.A. de C.V.	Venta de instrumentos musicales, equipos de amplificación, partituras y métodos

SECTOR MUSICAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Músicos</li> <li>- Productores profesionales</li> <li>- Escuelas de música</li> <li>- Varios</li> </ul>	Alameda Roosevelt, colonia Flor Blanca, entre 61 y 63 avenida norte, San Salvador 22609090
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bandas estudiantiles y otras</li> <li>- Escuelas de música</li> <li>- Músicos</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bandas estudiantiles y otras</li> <li>- Músicos y productores</li> <li>- Escuelas de música</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- San Salvador, calle Delgado, n.º 2 22212792</li> <li>- San Salvador, calle Arce: 22221059</li> <li>- Ciudad Merliot: 22292729</li> <li>- Santa Ana: 24472989</li> <li>- San Miguel: 22613033</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bandas estudiantiles</li> <li>- Escuelas de música</li> <li>- Músicos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- San Salvador: 22212033</li> <li>- San Salvador, Metrosur: 22603459</li> <li>- Santa Ana: 22293717</li> <li>- Zacatecoluca: 23340108</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bandas estudiantiles</li> <li>- Escuelas de música</li> <li>- Músicos</li> </ul>	4.ª calle oriente, edificio El Rosario n.º 23, locales 1 y 2, San Salvador 22223858 y 22221111
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Músicos</li> <li>- Productores profesionales</li> <li>- Escuelas de música</li> <li>-Varios</li> </ul>	Barrio Distrito Comercial Centro, calle Arce, n.º 635, San Salvador 22711325 San Miguel

N.º	NOMBRE DE LA EMPRESA	TIPO DE SERVICIO
7	Electrónica El Porvenir	Venta de instrumentos musicales
8	El Imperio de la Música	Venta de instrumentos para bandas estudiantiles ( <i>brass bands</i> )
9	Genius Electronics	Venta de instrumentos musicales
10	Guitarras Manuel Cruz	Fabricación, venta y reparación de guitarras acústicas
11	Guitarras Manuel Gálvez	Fabricación y venta de guitarras acústicas
12	La Casa de la Música	Venta de instrumentos musicales
13	OMNIMUSIC	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Venta de instrumentos musicales</li> <li>- Equipos profesionales para producción musical</li> <li>- Accesorios</li> <li>- Taller de reparación</li> </ul>
14	PROAVANCE S.A. de C.V.	Venta de instrumentos musicales
15	Radio Parts	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Venta de instrumentos musicales</li> <li>- Equipos eléctricos afines</li> </ul>
16	Rincón Musical S.A. de C.V.	Venta de instrumentos musicales
17	String Shop	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Venta de instrumentos musicales</li> <li>- Accesorios</li> </ul>
18	Tropical Music Center	Venta de instrumentos musicales

SECTOR MUSICAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
- Bandas estudiantiles - Escuelas de música - Músicos	24516618
- Bandas estudiantiles - Escuelas de música - Músicos	Centro comercial Uni-2, local 6, calle Delgado y 8.ª avenida sur, San Salvador 22224226
	1.ª calle poniente, n.º 135, San Salvador
- Músicos - Escuelas de música	8.ª avenida norte, n.º 216, San Salvador 22812155
- Músicos - Escuelas de música	Colonia San José, Calle San Antonio Abad n.º 1917, San Salvador. 22266926
- Bandas estudiantiles - Escuelas de música - Músicos	Barrio La Parroquia, 4.ª calle oriente, n.º 20, Usulután 26240562
- Músicos - Productores profesionales - Escuelas de música	- San Salvador Colonia Escalón: 22620788 - San Salvador Centro: 22711777 - Sonsonate: 24504040 - Santa Ana: 24483131 - San Miguel: 26605111
- Bandas estudiantiles - Escuelas de música - Músicos	3.ª calle poniente n.º 419, San Salvador 22210360
- Músicos - Escuelas de música	13 avenida sur, n.º 321, San Salvador 22714314
- Bandas estudiantiles - Escuelas de música - Músicos	Colonia Flor Blanca, 65.ª avenida sur, local 108, San Salvador y Centro Comercial Galería Olímpica, avenida Olímpica, 65.ª avenida sur, local 108, San Salvador 21302276 y 22231289
- Bandas estudiantiles y otras - Músicos y productores - Escuelas de música	Bulevar Santa Elena, plaza Montecristo, local 9, Antiguo Cuscatlán 22463522
- Bandas estudiantiles - Escuelas de música - Músicos	7.a avenida sur, n.º 322, San Salvador 22212978

## PRODUCCIÓN DE CONCIERTOS Y OTROS ESPECTÁCULOS

N.º	NOMBRE DE LA EMPRESA	TIPO DE SERVICIO
1	2001 Music Center S.A. de C.V.	Servicios de producción de audio para eventos
2	BOX Producciones	Servicios de producción de audio, luces y estructuras para conciertos y otros eventos
3	Electrónica 2001 S.A. de C.V.	Servicios de producción de audio para eventos
4	Tecno Arte S.A. de C.V.	Servicios de producción de audio, luces y estructuras para conciertos y otros eventos
5	Two Shows Production	Producción de conciertos de artistas internacionales

268

## DISCOMÓVIL

N.º	NOMBRE DE LA EMPRESA	TIPO DE SERVICIO
1	CSK Audio Music	Servicio para amenizar eventos con música grabada
2	Discomóvil Galáctico	Servicio para amenizar eventos con música grabada
3	Discomóvil Ultravisión	Servicio para amenizar eventos con música grabada
4	Evolution	Servicio para amenizar eventos con música grabada y otros
5	Génesis La Xtrema Discomóvil	Servicio para amenizar eventos con música grabada y otros

SECTOR MUSICAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
-Músicos -Varios	Alameda Roosevelt, colonia Flor Blanca, entre 61 y 63 avenida norte, San Salvador 22609090
-Músicos -Varios	3.ª calle y pasaje Stahl, n.º 135, entre 69 y 71 avenida norte, colonia Escalón, San Salvador 25640835
-Músicos -Varios	Barrio Distrito Comercial Centro, calle Arce, n.º 635, San Salvador. 22711325
-Músicos -Varios	Prolongación alameda Juan Pablo II, Complejo Industrial San Jorge, bodega 2, San Salvador. 22354373
-Varios	Final 67.ª av. sur, pje A, n.º 15, Colonia Roma, San Salvador <a href="http://www.facebook.com/Twoshows">http://www.facebook.com/Twoshows</a> 22367469

SECTOR MUSICAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
Varios	San Salvador <a href="http://www.cskaudiomusic.com/home.html">http://www.cskaudiomusic.com/home.html</a> 23002115
Varios	Colonia Santa Anita, 15.ª avenida sur bis, n.º 1008, San Salvador 22216139
Varios	Barrio La Vega, residencial La Merced, calle 5.ª, n.º 3, San Salvador <a href="http://www.discomovilultravision.com/">http://www.discomovilultravision.com/</a> 22703690
Varios	Santa Ana 77275348 y 79617239
Varios	78905231

N.º	NOMBRE DE LA EMPRESA	TIPO DE SERVICIO
6	Italian Designs	Servicio para amenizar eventos con música grabada y otros
7	Mark La Discomóvil	Servicio para amenizar eventos con música grabada y otros
8	Máxima Discomóvil	Servicio para amenizar eventos con música grabada y otros
9	Sky Discomóvil	Servicio para amenizar eventos con música grabada
10	Sonido Mágico	Servicio para amenizar eventos con música grabada

Fuente: Elaboración propia.

SECTOR MUSICAL ATENDIDO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
Varios	<a href="http://italiandj.jimdo.com/discomovil/">http://italiandj.jimdo.com/discomovil/</a>
Varios	Colonia Alcaine 1, avenida Colonial n.º 2, San Marcos, San Salvador
Varios	Residencial Villas de Francia, calle Estrasburgo, pasaje F, n.º 35, Santa Tecla, La Libertad <a href="http://www.maximadiscomovil.com/home.htm">http://www.maximadiscomovil.com/home.htm</a> 22451206
Varios	San Miguel 26359800 y 74979437
Varios	21014937 y 72024744

# CUADRO L

## EMPRESAS DE PRODUCCIÓN DE FONOGRAMAS

N.º	NOMBRE DE LA EMPRESA	PRODUCTOR	FECHA DE FUNDACIÓN
1	Audio Mágico Profesional	Audio Mágico Profesional	
2	CASARTE	CASARTE	
3	Centros de producción ARPAS	ARPAS	
4	Cielo Producciones	Cielo Producciones	
5	Doble V	Guillermo Maldonado	1966
6	Edgar Nash Studio	Edgar Nash Studio	
7	Eduardo Studio	Eduardo Studio	
8	Estudio de la Fundación Ancalmo Internacional	Pedro Alfaro	
9	Estudio Génesis	Estudio Génesis	
10	Fedor Audio Studio	Fedor Ortiz	1996

TIPO DE SERVICIO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
Producción discográfica y de promocionales	Colonia Miramonte, calle Toluca n.º 301, San Salvador 22601452
Producción discográfica y de promocionales	Urbanización Jardines de La Libertad, Av. Jayaque n.º 23-B, Ciudad Merliot, Santa Tecla 22627889
Producción discográfica y de promocionales	Colonia Miramonte Poniente, pasaje El Rosal, n.º 117, San Salvador <a href="http://www.arpas.org.sv/nosotros/contactenos.html">http://www.arpas.org.sv/nosotros/contactenos.html</a> 22604427/28
Producción discográfica y de promocionales	Urbanización Cumbres de Custcatlán, polígono 6-Q, pasaje 5, n.º 23, Antiguo Cuscatlán, La Libertad 22091721
- Producción de discos y promocionales - Producción de audio	<a href="http://www.doblev.com.sv/">http://www.doblev.com.sv/</a> 22980459, 2298 0468 y 22982465
Producción discográfica y de promocionales	Colonia San Francisco, calle Los Abetos, n.º 1, San Salvador 21247846
Producción discográfica y de promocionales	Bulevar Constitución, final calle Toluca n.º 6, San Salvador 25332260
Producción discográfica	Calle Las Palmas, n.º 225, colonia San Benito, San Salvador <a href="http://www.fundacionancalmo.org/index-2.html">http://www.fundacionancalmo.org/index-2.html</a> 22237427 y 2298
Producción discográfica y de promocionales	Urbanización Ciudad Palmeras, salida a Sonzacate y pasaje P, n.º 1, Sonsonate 24150225
-Composición -Arreglos -Producción discográfica	22196829

N.º	NOMBRE DE LA EMPRESA	PRODUCTOR	FECHA DE FUNDACIÓN
11	Fragile estudio	Rafael Alfaro	1990
12	Grabaciones Profesionales	Grabaciones Profesionales	
13	Híbrido Producciones		
14	House Records	Carlos López	
15	LM Producciones	Luis Mario Magaña	1997
16	Parker Music Hall	Gerardo Parker	
17	Pirámide Records	Pirámide Records	
18	Piratas Records	Piratas Records	
19	PROART	Francisco Quezada	
20	Soundoll Records	Soundoll Records	
21	TL Producciones	TL Producciones	
22	Trípode Audiovisual	Trípode Audiovisual	
23	Tony Alcalá Estudio	Tony Alcalá	
24	Universidad Don Bosco	Universidad Don Bosco	

TIPO DE SERVICIO	UBICACIÓN/TELÉFONOS
-Producción de discos	4.ª calle poniente, n.º 2326, colonia Flor Blanca, San Salvador <a href="http://www.facebook.com/group.php?gid=47944802187">http://www.facebook.com/group.php?gid=47944802187</a>
Producción de discos y promocionales	Residencial Escalón Norte, calle Suiza, n.º 1-B, San Salvador 25335744 <a href="mailto:hibridoproducciones@hotmail.com">hibridoproducciones@hotmail.com</a>
Producción de discos y promocionales	1.ª calle oriente y av. España, n.º 22, centro comercial Plaza España, 2.ª Planta, San Salvador <a href="http://www.actiweb.es/house-records/">http://www.actiweb.es/house-records/</a>
-Composición -Arreglos -Producción discográfica -Banda sonora para cine y video	<a href="http://www.luismariostudio.com">www.luismariostudio.com</a> <a href="http://www.facebook.com/luis.m.magana">http://www.facebook.com/luis.m.magana</a> 22720228 y 72565917
Producción de audio y discográfica	5.ª calle poniente, n.º 5260, colonia Escalón, San Salvador <a href="http://www.parkermusicchall.com/home.html">http://www.parkermusicchall.com/home.html</a> 22634240 y 22646311
Producción discográfica y de promocionales	Barrio Distrito Comercial Central, 17.ª calle poniente, San Salvador 21011134
Producción discográfica para DJ	<a href="http://prevolucion.foroslatinos.net/t13-discomovil-sky">http://prevolucion.foroslatinos.net/t13-discomovil-sky</a>
Producción audiovisual	Pasaje Moreno, n.º 225
Producción discográfica y de promocionales	Lomas de San Francisco, avenida 1 y calle C, n.º 6-7 22196154 y 77278073
Producción discográfica y de promocionales	Colonia Lisboa, avenida Rocío, n.º 81, San Salvador 25319313
Producción audiovisual	<a href="mailto:info@tripodeaudiovisual.com">info@tripodeaudiovisual.com</a> <a href="http://www.tripodeaudiovisual.com/home.htm">http://www.tripodeaudiovisual.com/home.htm</a> 22635517
Producción discográfica y de promocionales	Colonia Los Cipreses y 10 av. norte, polígono F, n.º 17, Santa Tecla 22285814
Producción discográfica y de promocionales	Calle Plan del Pino, km. 1 ½, Ciudadela Don Bosco, Soyapango, San Salvador <a href="http://www.udb.edu.sv/">http://www.udb.edu.sv/</a> 22515059 y 22518226

# CUADRO M

## SERVICIOS PARA LA FORMACIÓN MUSICAL

276

NOMBRE DEL CENTRO	FECHA DE FUNDACIÓN	DATOS DE CONTACTO	
		TELÉFONOS FAX	DIRECCIONES ELECTRÓNICA, POSTAL, SITIO WEB
Academia de música Filadelfia		73723230	Barrio Las Flores, 2.ª avenida sur, n.º 2-11, La Unión
Academia de música Rubén Mancía		24490559	Colonia San Luis, pasaje N, n.º 1, Santa Ana
Academia de música Torre Fuerte		21241792	Calle Antigua al Matazano, pasaje San Antonio n.º 8, Soyapango
Academia Método Suzuki		22436122 22893672	Avenida El Espino, urbanización Madre Selva I, n.º 12, Santa Elena, Antiguo Cuscatlán
Academia Mozart		22292190	39.ª avenida norte y avenida Washington, San Salvador
Academia Rafael Montes		22433944	Jardines de Guadalupe, final calle Mármara y av. Missisipi, n.º 8, Antiguo Cuscatlán
CEDARES		22232875	Colonia San Mateo, calle Valero Lecha (Bogotá), n.º 8, San Salvador
Centro de Arte de Occidente (CAO)		24481094 22476045	Barrio El Centro, Santa Ana (frente al Teatro de Santa Ana)
Centro de Arte y Cultura Paco Cutumay		26805691 79248509	Comunidad Segundo Montes, San Luis, Meanguera, Morazán miaveracruzse@integra.com.sv
Centro Nacional de Artes (CENAR)	1969	22981843 22871843	Colonia San Mateo, calle Valero Lecha s/n, San Salvador música. cenar@gmail.com <a href="http://cultura.presidencia.gob.sv">http://cultura.presidencia.gob.sv</a>

	RESPONSABLES		PLANTILLA DOCENTE (N.º de docentes)	MATRÍCULA 2010 (N.º de estu- diantes)	FINANCIAMIENTO (Gobierno, cooperación, otros)
	PROPIETARIO	DIRECTOR ACADÉMICO			
					Privados
	Rubén Mancía	Rubén Mancía			Privados
					Privados
	Élmer Amaya	Élmer Amaya			Privados
	Héctor Flamenco	Héctor Flamenco			Privados
	Rafael Montes	Rafael Montes			Privados
	Giovanni Ardón	Giovanni Ardón			Privados
	APACULSA				Privados
		Mia Vercruysse			Privados
	Gobierno de El Salvador	James Price	27	450 total (157 básico)	Gobierno de El Salvador

NOMBRE DEL CENTRO	FECHA DE FUNDACIÓN	DATOS DE CONTACTO	
		TELÉFONOS FAX	DIRECCIONES ELECTRÓNICA, POSTAL, SITIO WEB
Escuela Municipal de Música de Santa Tecla	2009	25349628 79775274	Avenida Eduardo Molina Olivares, 2-3 contiguo a la Alcaldía de Santa Tecla escuelademusicapalacioteclelo.blogspot.com
Escuela de Música de la Fundación Ancalmo Internacional		22238354 22237427	Colonia San Benito, avenida Las Palmas, 223, San Salvador
Escuela de Música del Instituto de Bellas Artes de San Esteban Catarina		23627226 78725470	Final Calle Domingo Santos, San Esteban Catarina, San Vicente
Escuela de Música Vivaldi		26614042	Barrio El Calvario, 2.ª avenida sur n.º 202, San Miguel
Forma Acústica		22832239 22643588	7.ª calle poniente, n.º 4923, colonia Escalón, San Salvador <a href="http://www.facebook.com/pages/Forma-Acustica-Ense%C3%B1anza-Musical/307755313106">http://www.facebook.com/pages/Forma-Acustica-Ense%C3%B1anza-Musical/307755313106</a>
Géneros		22634612	81.ª avenida norte, n.º 520, entre 7.a y 9.ª calle poniente, colonia Escalón, San Salvador <a href="http://www.academiademusicageneros.com/maestros.html">http://www.academiademusicageneros.com/maestros.html</a>
JCR Studio		22523319	63.ª avenida sur y pasaje Santa Mónica n.º 18, colonia Escalón
String Shop		22463522	Bulevar Santa Elena, Plaza Montecristo, local 9, Santa Elena <a href="http://www.stringshop.com.sv">www.stringshop.com.sv</a>
Vocal Music Studio	2009	25321402 70070885	103.ª avenida norte, n.º 264, colonia Escalón, San Salvador <a href="http://twitter.com/vocalmusicart">http://twitter.com/vocalmusicart</a>

	RESPONSABLES		PLANTILLA DOCENTE (N.º de docentes)	MATRÍCULA 2010 (N.º de estu- diantes)	FINANCIAMIENTO (Gobierno, cooperación, otros)
	PROPIETARIO	DIRECTOR ACADÉMICO			
	Alcaldía Muni- cipal de Santa Tecla	Arnoldo Pereira	5	22	Alcaldía Municipal de Santa Tecla; Junta de Andalucía
	Fundación Ancal- mo Internacional	Luis Enrique Schell			Privados
	Edgar Antonio Aguirre Castro FUNDEARTES	Aristides Acevedo	7	70	Secretaría de Cultura
	Marlon Quijano	Marlon Quijano			Privados
	Julio César Rodríguez Paredes	Julio César Rodríguez Paredes			Privados
	Josell Morales	Josell Morales			Privados
	Julio César Rodríguez	Julio César Rodríguez			Privados
	Cecilia Rivera	Cecilia Rivera			Privados
	Lucía Sandoval	Lucía Sandoval			Privados

## MATRICES PARA RECOGER INFORMACIÓN SOBRE ESCUELAS DE MÚSICA, MÚSICOS Y PRODUCCIONES

# CUADRO N

## MATRIZ USADA PARA FORMAR LA BASE DE DATOS SOBRE ESCUELAS DE MÚSICA

NOMBRE DEL CENTRO	FECHA DE FUNDACIÓN	DATOS DE CONTACTO		
		TELÉFONOS FAX	DIRECCIONES ELECTRÓNICA, POSTAL, SITIO WEB	

280

### DATOS COMPLEMENTARIOS

- ¿Qué tipo de cursos se imparten en esa escuela?
  - o Cursos regulares
  - o Cursos libres (sabatinos, vacacionales, nocturnos, etc.)

	RESPONSABLES		PLANTILLA DOCENTE (N.º de docentes)	MATRÍCULA 2010 (N.º de estu- diantes)	FINANCIAMIENTO (Gobierno, cooperación, otros)
	PROPIETARIO	DIRECTOR ACADÉMICO			

## TALLERES

2. ¿Qué disciplinas instrumentales ofertan?
3. Si el alumno recibe una clase de instrumento ¿qué otras asignaturas incluyen sus cursos?
4. ¿El solfeo se recibe en horario aparte o se imparte junto con el instrumento?
5. ¿La escuela tiene programas de capacitación para sus maestros?

# CUADRO O

## MATRIZ USADA PARA RECOGER INFORMACIÓN SOBRE LOS MÚSICOS

ARTISTA/ GRUPO MUSICAL		
FECHA DE FUNDACIÓN	RUBRO	GÉNERO/ SUBGÉNERO
INTEGRANTES		
PRODUCCIONES		
CONCIERTOS/ EVENTOS RELEVANTES		
CONTACTO		

# CUADRO P

## MATRIZ USADA PARA RECOGER INFORMACIÓN SOBRE LAS PRODUCCIONES

FORMATO	FECHA Y LUGAR	TÍTULO	PRODUCCIÓN	DURA- CIÓN	IDIOMA	GÉNERO/ SUBGÉNERO

COMPOSITOR/ ES	INTERPRE- TE/S	EQUIPO TÉCNICO	COPY RIGH	PISTAS/ TRACKS



## MARTA ROSALES PINEDA

Graduada de la Licenciatura en Musicología y la Maestría de Bellas Artes del Conservatorio Estatal de Odessa, Ucrania, Marta Rosales tiene una extensa trayectoria como docente, investigadora y consultora en el campo de la música. Ha publicado diversos artículos, ensayos y libros sobre formación y educación musical e historia de la música salvadoreña. Entre estos se destacan sus investigaciones sobre música prehispánica y colonial, música salvadoreña del siglo XIX y tradiciones de música y danza, publicadas en revistas nacionales y regionales; la serie de libros de texto de educación musical «Mosaico» (2002); y el libro *Del concepto a la expresión*, publicado por la Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana, Costa Rica.

## ANÁLISIS DE SITUACIÓN DE LA EXPRESIÓN ARTÍSTICA EN EL SALVADOR **MÚSICA**

La Fundación AccesArte nace con el objetivo de contribuir a fortalecer el papel fundamental que la cultura juega y puede jugar en los procesos de desarrollo. Por consiguiente, se esfuerza por apoyar el estudio y análisis de la cultura como proceso de construcción del mundo y de nuestra propia historia.

Esta investigación, que forma parte de una serie de diagnósticos del estado actual de la expresión artística en El Salvador, se refiere a la música que se ha creado, interpretado y escuchado en el país desde los tiempos más remotos hasta el presente. Su autora, la maestra Marta Rosales, deja en claro que la música ha sido —y sigue siendo— una de las expresiones artísticas más difundidas y apreciadas. En los inicios de la república, la única forma de escucharla era «en vivo» debido a la inexistencia de tecnologías para reproducir sonidos, pero desde comienzos del siglo XX la introducción sucesiva de las tecnologías de la grabación, la radiodifusión y la televisión han puesto la música al alcance de toda la población.

La autora sugiere un número de iniciativas que deben tomarse en cuenta como parte de toda política de apoyo a la actividad musical, entre ellas: la descentralización de los centros de formación; una mayor inversión en la producción musical; la promulgación de leyes y políticas que normen la transmisión de música producida localmente; y la creación de espacios para el registro y la investigación de la música salvadoreña.

Todo lo anterior requiere de recursos materiales que nunca han sido abundantes. Cualquier iniciativa para potenciar la música nacional debe pasar primero por negociaciones y acuerdos que reúnan suficientes voluntades y capitales políticos dispuestos a apostarle al arte de los sonidos como componente indispensable del desarrollo.